



Integrovaný zesilovač
Amplificateur Intégré

A-S2200

Návod k obsluze
Mode d'emploi
Příručka s pokyny

Angličtin
a

Français

Español

Děkujeme a blahopřejeme k nákupu tohoto výrobku .Yamaha



- Kvalitní stereofonní zvuk tohoto integrovaného zesilovače si můžete vychutnat i doma.
- Pro správné a bezpečné používání výrobku doporučujeme důkladně . Příručku si uschovejte na bezpečném a přístupném místě, abyste do ní mohli v budoucnu nahlédnout.si přečíst tento návod a "Bezpečnostní "brožuru

Funkce

- ◆ **Plovoucí symetrický obvod pro výkonový zesilovač**
- ◆ **Plně vyvážený přenos ze vstupu na výstup**
- ◆ **Obvod regulace tónu s paralelním systémem hlasitosti**
- ◆ **Velký napájecí zdroj se čtyřmi samostatnými okruhy**
- ◆ **Levo-pravý symetrický design**
- ◆ **Plně diskrétní gramofonový zesilovač**
- ◆ **Vysoce výkonný sluchátkový zesilovač s nízkou impedancí**

Co je třeba vědět před použitím tohoto produktu

O této příručce

- Tato příručka popisuje funkce jednotky a postupy připojení.
- Obrázky uvedené v této příručce slouží pouze k .instruktážním účelům
- Specifikace a vzhled se změnit mohou bez předchozího upozornění.
- " **VAROVÁNÍ**" popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba dodržovat, aby se zabránilo možnosti vážného zranění nebo dokonce smrti.
- " **UPOZORNĚNÍ**" popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba dodržovat, aby nedošlo ke zranění.
- "**UPOZORNĚNÍ**" popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba dodržovat, aby nedošlo k poruše nebo poškození výrobku.
- "**Poznámka**" popisuje doplňující informace o výrobku.

Dodávané příslušenství

Ujistěte se, že je součástí následující příslušenství.

- Dálkové ovládání
 - Baterie (AAA, R03, UM-4) (×2)
 - Napájecí kabel*
 - Návod k obsluze (tato kniha)
 - Bezpečnostní brožura
- * V závislosti na oblasti distribuce . Použijte ten, který je vhodný pro vaši zásuvku.může být součástí balení více napájecích kabelů

Obsah

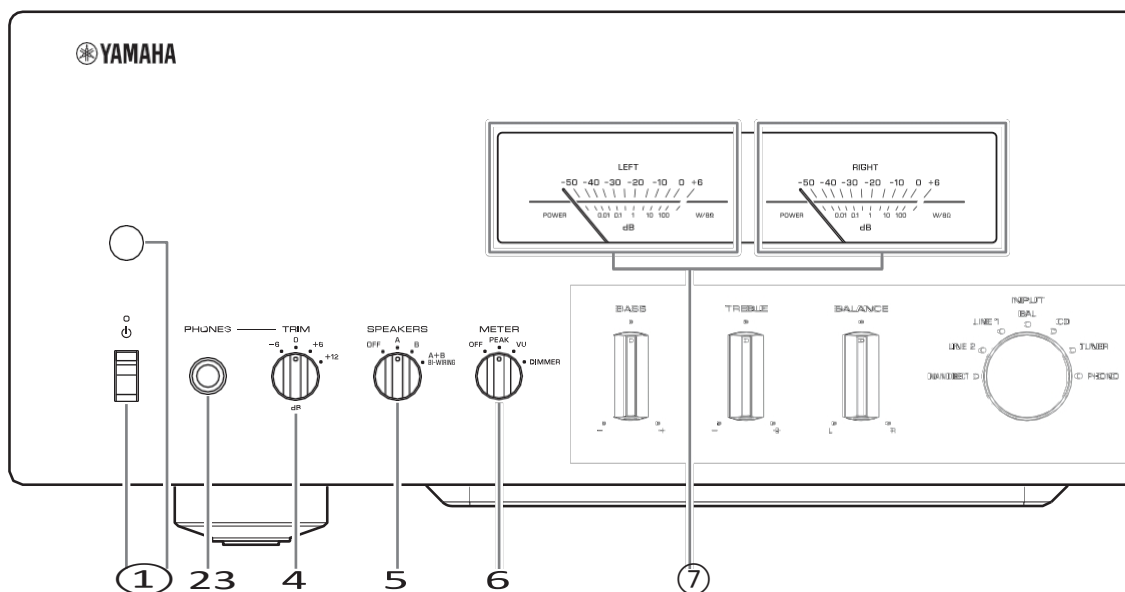
Funkce	3	Dvou vodičové připojení	19
Co je třeba vědět před použitím tohoto produktu	4	Vyvážené připojení	20
O této příručce	4	Připojení spouštěče	20
Dodávané příslušenství	4	Vzdálené připojení	21
Názvy a funkce součástí	5	Ovládání jednotky z jiné místnosti.....	21
Přední panel	6	Vzdálené připojení mezi	
Zadní panel.....	10	Komponenty Yamaha.....	21
Dálkové ovládání.....	12	Připojení napájecího kabelu	22
Instalace baterií do dálkového ovládání	14	Příloha	23
Ovládání dálkového ovládání	14	Specifikace	24
Připojení	15	Blokové schéma	26
Schéma připojení	16	Akustické vlastnosti	27
Připojení reproduktorů	18	Charakteristika tónové clony	27
Použití kabelů reproduktorů	18	Celkové harmonické zkreslení.....	27
Použití kabelů s banánky	19	Celkové harmonické zkreslení (PHONO)	28
Použití kabelů s koncovkami ve tvaru Y	19	Řešení problémů	29
		Údržba	30

Názvy a funkce součástí

V této části jsou uvedeny názvy a popsány funkce různých částí na předním a zadním panelu a dálkového ovládání.

Názvy a funkce součástí

Přední panel



A ① (napájení) přepínač/indikátor

Spínač A (napájení)	Stav napájení	Indikátor
Poloha nahoře	Na adrese	Jasně svítí
	Pohotovostní režim	Svítí tlumeně
Poloha dole	Vypnuto	Vypnuto

Když je přepínač (Power) v horní poloze, stisknutím A opakovaným tlačítkem AMP na dálkovém ovladači A přepnete napájení přístroje mezi zapnutým a pohotovostním režimem. Kromě toho za jedné z následujících podmínek přejde jednotka do pohotovostního režimu.

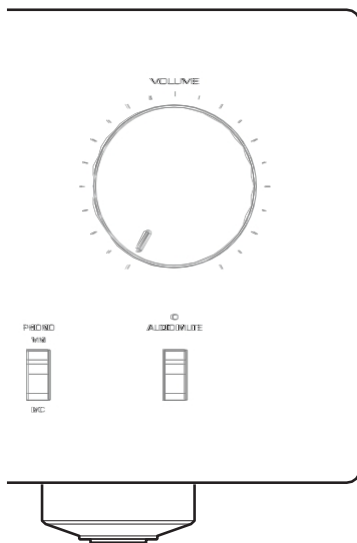
- Pokud je povolena funkce Auto Power Standby (→ strana 10)
- Pokud vypnete napájení zařízení, které bylo nastaveno na připojení spouštěče k této jednotce. (→ strana 20)

UPOZORNĚNÍ

Pokud přístroj nebudete, delší používání zapomeňte odpojit síťovou zástrčku od elektrické zásuvky. Když je napájení vypnuté minimálně 1, do přístroje stále teče množství elektrického proudu.

Poznámka

- Po zapnutí jednotky bude trvat několik sekund, než bude jednotka schopna reprodukovat zvuk.
- Nezapínejte znovu napájení této jednotky v rámci 10 sekund po vypnutí. Napájení v může dojít ke vzniku hluku. Takovém případě
- Když je jednotka v pohotovostním režimu, pro zapnutí napájení jednotky nejprve nastavte přepínač (napájení) do dolní A polohy, aby se vypnulo napájení, a poté nastavte přepínač do horní polohy.
- Pokud v pohotovostním režimu odpojí napájecí kabel ze zásuvky a poté jej znovu zapojíte, napájení jednotky se zapne.



2 Snímač dálkového ovládání

Přijímá signály z dálkového ovládání. (→ strana 14)

3 konektor pro sluchátka

Zde připojte sluchátka

Poznámka

- Připojení sluchátek zde bude mít za následek následující:
 - Z připojených reproduktorů nebude žádný slyšet zvuk.
 - Zvukové signály nebudou vystupovat na konektorech .PRE OUT
 - Jako vstupní zdroj .nebude možné vybrat MAIN DIRECT
- Pokud je jako vstupní zdroj zvolen MAIN DIRECT, nebudou signály vystupovat na konektoru PHONES.zvukové

4 Volič TRIM

Přepíná zesílení .sluchátkového zesilovače
Zvolte nastavení zesílení, které je vhodné pro vaše sluchátka.

Dostupný zisk:

-6 dB, 0 dB, +6 dB, +12 dB

5 Volič SPEAKERS

Přepíná sady reproduktorů připojených SPEAKERS ke svorkám L/R CH A a B na zadním panelu takto:

OFF: Z reproduktorů .nebudou žádné vystupovat zvukové signály

A: Zvukové signály budou vystupovat ze reproduktorů připojených ke svorkám A.

B: Zvukové signály budou vystupovat ze reproduktorů připojených ke svorkám B.

A+B BI-WIRING: Zvukové signály budou vystupovat ze sad reproduktorů připojených ke konektorům A a B.

terminály. Tuto polohu zvolte, pokud provést dvou vodičové připojení. (→ strana 19)

UPOZORNĚNÍ

[Model pro Asii]

Pokud připojujete dvě sady reproduktorů (A+B), použijte reproduktory s impedancí 12Ω nebo vyšší.

[Ostatní modely]

Pokud připojujete dvě sady reproduktorů (A+B), použijte tlačítko reproduktory s impedancí 8 Ω nebo vyšší.

6 Volič METER

Přepíná funkci měřiče takto:

OFF: Vypne provoz měřiče a osvětlení .displeje

PEAK: Přepne typ zobrazení měřiče na měřič špičkové úrovně. Měřič špičkové úrovně zobrazuje nejvyšší okamžitou úroveň výstupního audio signálu.

VU: Přepne typ zobrazení měřiče na měřič úrovně (Volume Unit). Měřič úrovně VU zobrazuje efektivní hodnotu zvukového výstupu, která představuje způsob, jakým zvuk vnímají lidské uši.VU

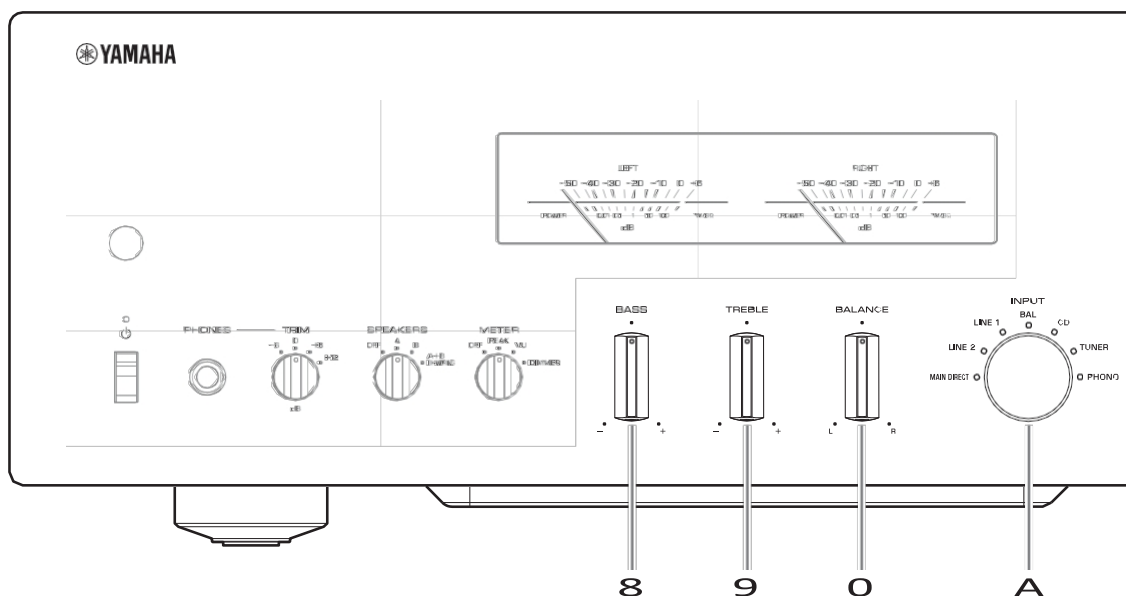
DIMMER: Pokud je vybrána možnost DIMMER, automaticky se mění jas displeje měřiče v krocích. Jakmile se zobrazí požadovaná úroveň , přepněte na jiný parametr nastavení, abyste nové nastavení jasu uzamkli.jasu

⑦ Měřič (VLEVO/VPRAVO)

Ukazuje výstupní úroveň zvuku levého (LEFT) a pravého (RIGHT) kanálu.

Názvy a funkce součástí

Přední panel



8 Ovládání BASS

Upravuje úroveň hlasitosti basového pásma.

Nastavitelný rozsah: -10 dB - 0 - +10 dB

9 Ovládání TREBLE

Upravuje úroveň hlasitosti výškového pásma

Nastavitelný rozsah: -10 dB - 0 - +10 dB

0 Řízení rovnováhy

Upravuje vyvážení zvukového výstupu mezi levým a pravým reproduktorem, aby se vyrovnala nevyváženost zvuku způsobená umístěním reproduktorů nebo poslechové místností/podmínkami v .

Poznámk

- Pokud jsou oba ovladače BASS a TREBLE nastaveny na 0 (nula), zvukový signál obějde obvod tónové clony.
- Nastavení ovladačů BASS, TREBLE a BALANCE neovlivní vstupní signály na konektorech MAIN IN ani výstupní signály na konektorech LINE 2 OUT.

A Volič/indikátor INPUT

Vybere vstupní zdroj. Rozsvítí se vybraného vstupního zdroje. Zvukové signály vybraného vstupního indikátor zdroje vyvedeny na konektory .LINE 2 OUT

MAIN DIRECT: Jako vstupní zdroj ke konektorům MAIN IN.se vybere komponenta připojená

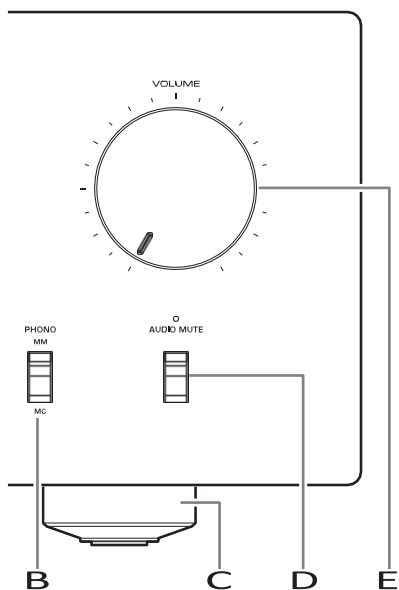
LINE 1/LINE 2: Vybere jako vstupní zdroj ke konektorům LINE 1 nebo LINE 2.komponent připojený

BAL: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům BAL.vybere komponentu připojenou

CD: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům vybere přehrávač CD připojený CD.

TUNER: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům TUNER.vybere tuner připojený

PHONO: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům PHONO.vybere gramofon připojený



Poznámk

- Pokud je jako vstupní zdroj zvolen MAIN DIRECT, nebudou zvukové signály vystupovat na konektorech .PRE OUT, LINE 2 OUT nebo PHONES
- Pokud je vybrána možnost LINE 2, nebudou zvukové signály vystupovat na na konektorech LINE 2 OUT.

B Přepínač PHONO

Nastavte tento přepínač do polohy MM nebo MC typu magnetické kazety gramofonu připojeného ke vstupním konektorům PHONO na zadním panelu.

Poznámk

Před výměnou kazety gramofonu nezapomeňte vypnout napájení tohoto přístroje.

C Nohy

Pokud , je jednotka nestabilní upravte výšku nožiček jejich otočením podle potřeby.

D Přepínač/indikátor AUDIO MUTE

Stisknutím tohoto přepínače snížíte aktuální úroveň hlasitosti přibližně o 20 dB. Indikátor se rozsvítí.

Dalším stisknutím obnovíte výstup zvuku na předchozí úroveň hlasitosti. Indikátor se vypne.

E Knoflík VOLUME

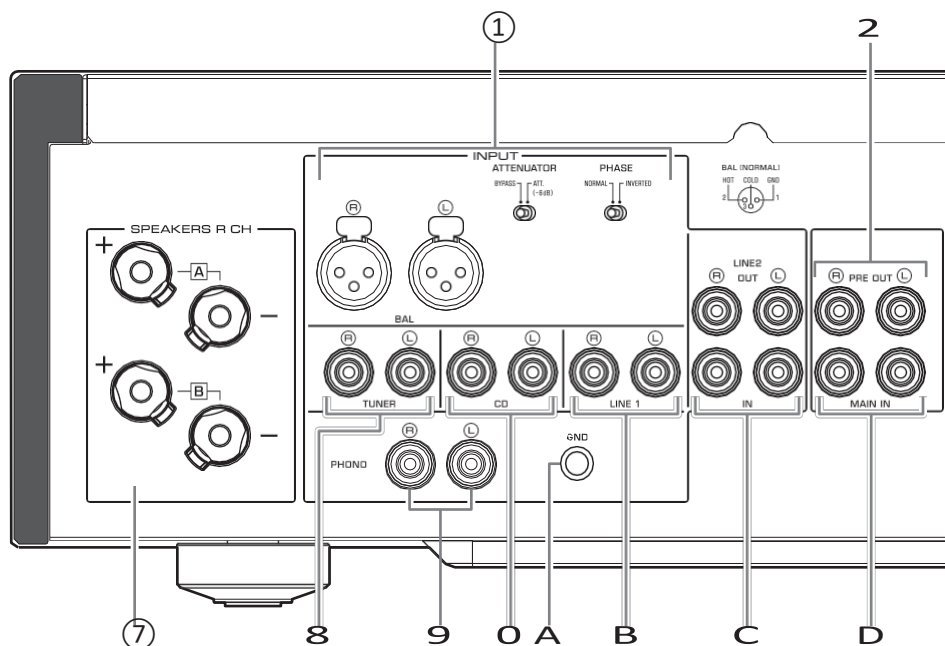
Upravuje úroveň . hlasitosti Toto nastavení nemá vliv na vstupní úroveň na konektorech LINE 2 OUT.

UPOZORNĚNÍ

Pokud jako vstupní zdroj pro tuto vyberete MAIN DIRECT jednotku , bude úroveň hlasitosti pevně nastavena. takovém případě použijte k úrovně hlasitosti ovladač hlasitosti nastavení na externím zesilovači připojeném ke konektorům MAIN IN.

Názvy a funkce součástí

Zadní panel



① Vstupní (symetrické) konektory BAL

Poznámka

Nastavte volič ATTENUÁTORU a volič FÁZE vhodně pro přehrávací komponentu, která je k těmto konektorům připojena. (→ strana 20)

② Konektory PRE OUT

Poznámka

- Zvukové signály vystupující na konektorech PRE OUT jsou stejné, signály kanálů které jsou vyvedeny na svorky SPEAKERS L/R CH.
- Následující nastavení parametrů platí pro zvukové signály vystupující na konektorech PRE OUT.
 - BASS
 - TREBLE
 - BALANCE
 - VOLUME

③ Přepínač AUTOMATICKÉHO NAPÁJENÍ V POHOTOVOSTNÍM REŽIMU

ON: automaticky přejde do pohotovostního režimu, pokud zůstane zapnutý a není osm hodin používán (funkce Auto Power Standby).

OFF: Přístroj automaticky nepřejde do pohotovostního režimu.

④ Konektor TRIGGER IN

Připojte externí komponenty, které podporují funkci spouštění. (→ strana 20)

⑤ Konektory REMOTE IN/OUT

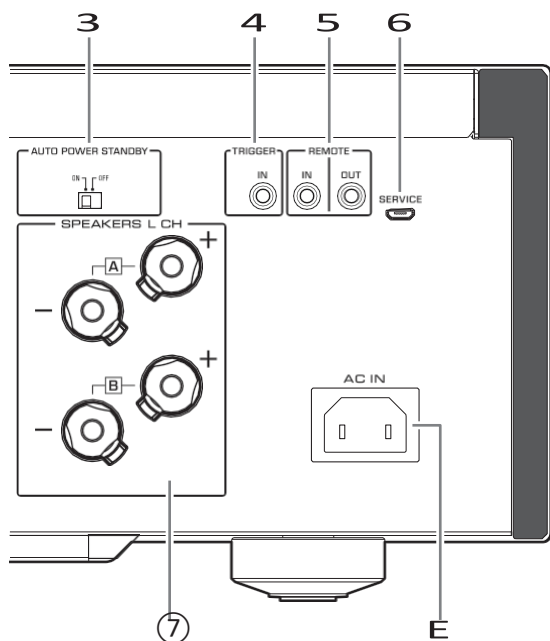
Připojte externí komponenty, které podporují funkci dálkového ovládání. (→ strana 21)

⑥ SERVISNÍ zásuvka

Tento konektor slouží k testování výrobku.

⑦ Svorky SPEAKERS L/R CH

⑧ Vstupní konektory TUNER



9 Vstupní konektory PHONO

O Vstupní konektory pro CD

A Svorka GND (zem)

Pokud k této jednotce připojíte gramofon, uzemněte jej na svorku GND. Může se tím snížit šum.



POZOR

Knoflík svorky GND příliš neuvolňujte. V opačném případě by mohl seknořlík uvolnit a dítě by jej omylem spolknout.mohlo

Poznámka

Nejedná se o bezpečnou půdu.

B Vstupní konektory LINE 1

C LINE 2 konektory

Připojte externí komponenty, které jsou vybaveny analogovými audio vstupními/výstupními konektory.

D Konektory MAIN IN

Připojte externí komponenty s funkcí ovládání hlasitosti, abyste mohli přístroj používat jako výkonový zesilovač.

UPOZORNĚNÍ

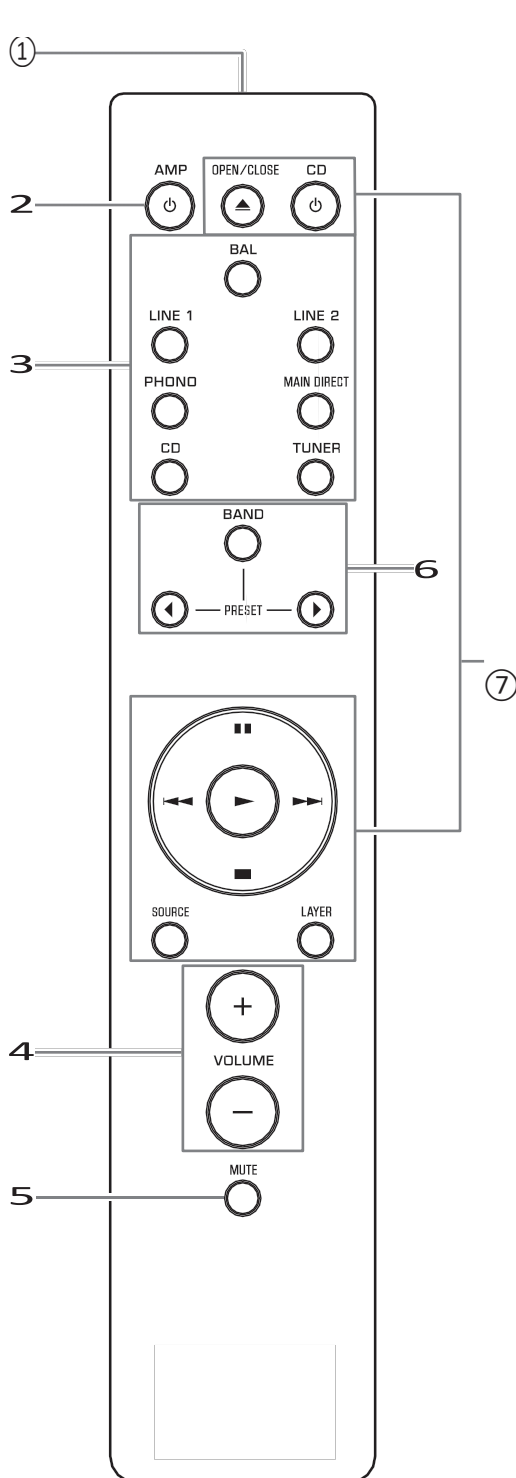
Pokud jako vstupní zdroj pro tuto vyberete MAIN DIRECT jednotku, bude úroveň hlasitosti pevně nastavena. takovém případě použijte k úrovně hlasitosti ovladač hlasitosti nastavení na externím zesilovači připojeném ke konektorům MAIN IN.

E Zásuvka AC IN

Zde připojte dodaný napájecí kabel. (→ strana 22)

Názvy a funkce součástí

Dálkové ovládání



① Vysílač infračerveného signálu

Vysílá infračervené řídicí signály směrem k jednotce. (→ strana 14)

2 Klíč AMP

Zapne napájení jednotky nebo ji přepne do pohotovostního režimu. (→ strana 6)

3 Tlačítka pro výběr vstupu

Vyberte vstupní zdroj.
Zvukové signály vybraného vstupního zdroje budou vyvedeny na konektory LINE 2 OUT.

BAL: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům BAL.vybere komponentu připojenou

LINE 1/LINE 2: Vybere jako vstupní zdroj ke konektorům LINE 1 nebo LINE 2.komponent připojený

PHONO: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům PHONO.vybere gramofon připojený

MAIN DIRECT: Vybere komponentu připojenou k vstupní zdroj MAIN IN.

CD: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům vybere přehrávač CD připojený CD.

TUNER: Jako vstupní zdroj ke vstupním konektorům TUNER.vybere tuner připojený

Poznámka

- Pokud je jako vstupní zdroj zvolen MAIN DIRECT, nebudou zvukové signály vystupovat na konektorech .PRE OUT, LINE 2 OUT nebo PHONES
- Pokud je vybrána možnost LINE 2, nebudou zvukové signály vystupovat na konektorech LINE 2 OUT.

4 Tlačítka VOLUME +/-

Upravte úroveň . hlasitosti Toto nastavení výstupní úroveň na konektorech LINE 2 OUT.

UPOZORNĚNÍ

Pokud jako vstupní zdroj pro tuto vyberete MAIN DIRECTjednotku , bude úroveň hlasitosti pevně nastavena. takovém případě použijte k úrovně hlasitosti ovladač hlasitosti nastavení na externím zesilovači připojeném ke konektorům MAIN IN.

5 Tlačítka MUTE

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte aktuální úroveň hlasitosti přibližně o 20 dB. Dalším stisknutím tlačítka obnovíte předchozí úroveň hlasitosti.

6 Ovládací tlačítka tuneru

Ovládání funkcí připojené ladičky Yamaha. Další informace naleznete v návodu k obsluze vaší ladičky.

7 Ovládací tlačítka přehrávače CD

Ovládání funkcí připojeného přehrávače CD .
Yamaha Další informace naleznete v návodu k obsluze přehrávače CD.

▲ **Flačítko : OPEN/CLOSE** Otevírá nebo zavírá přihrádku na připojeného přehrávače CD. disků

Klíč k CD: Zapne napájení připojeného přehrávače CD nebo jej přepne do pohotovostního režimu.

▶ **(Hra):** Spustí přehrávání z přehrávače CD.

■ ■ **(Pauza):** Pozastaví přehrávání CD přehrávače. stisknutím Přehrávání obnovíte ▶ nebo ■ ■

■ **(Stop):** Zastaví přehrávání CD přehrávače.

◀◀ / ▶▶ **(Skip):** Přeskočí na další skladbu nebo se vrátí na začátek aktuální skladby.

Klíč ke : zdroji Slouží k výběru zdroje, který se má přehrávat na přehrávači CD. Zdroj přehrávání se změní při každém stisknutí této klávesy.

Klíč : LAYER Přepíná vrstvu přehrávání hybridního super audio CD mezi "Super audio CD" a "CD".

Poznámka

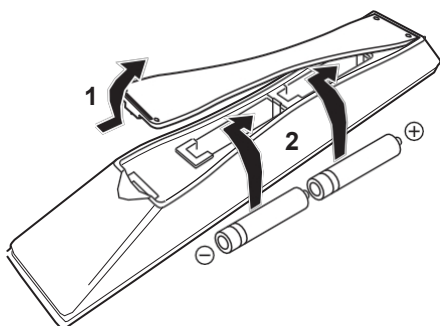
Některé tunery nebo CD přehrávače Yamaha nemusí podporovat ovládací tlačítka tuneru nebo CD přehrávače.

Názvy a funkce součástí

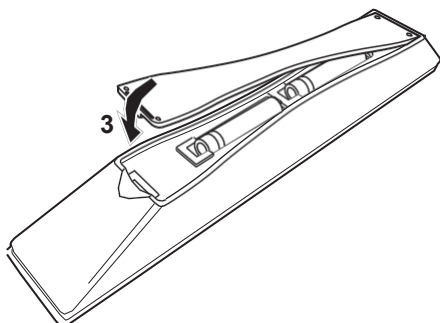
■ Instalace baterií do dálkového ovládacího panelu

1 Sejměte kryt .prostoru pro baterie

2 Vložte dvě baterie (AAA, R03, UM-4) podle označení polarit (+ a -) na vnitřní straně přihrádky na baterie.

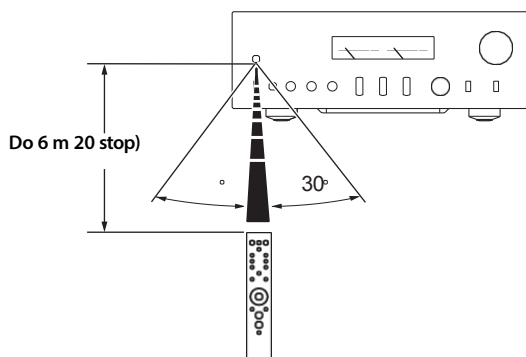


3 Znovu nasadte kryt .prostoru pro baterie



■ Ovládání dálkového ovládacího panelu

Dálkový ovladač ovládejte v níže uvedeném rozsahu. směrem ke snímači dálkového ovládacího panelu jednotky.



Připojení

V je vysvětleno, této části jak připojit jednotku k reproduktorům a zdrojům zvuku.

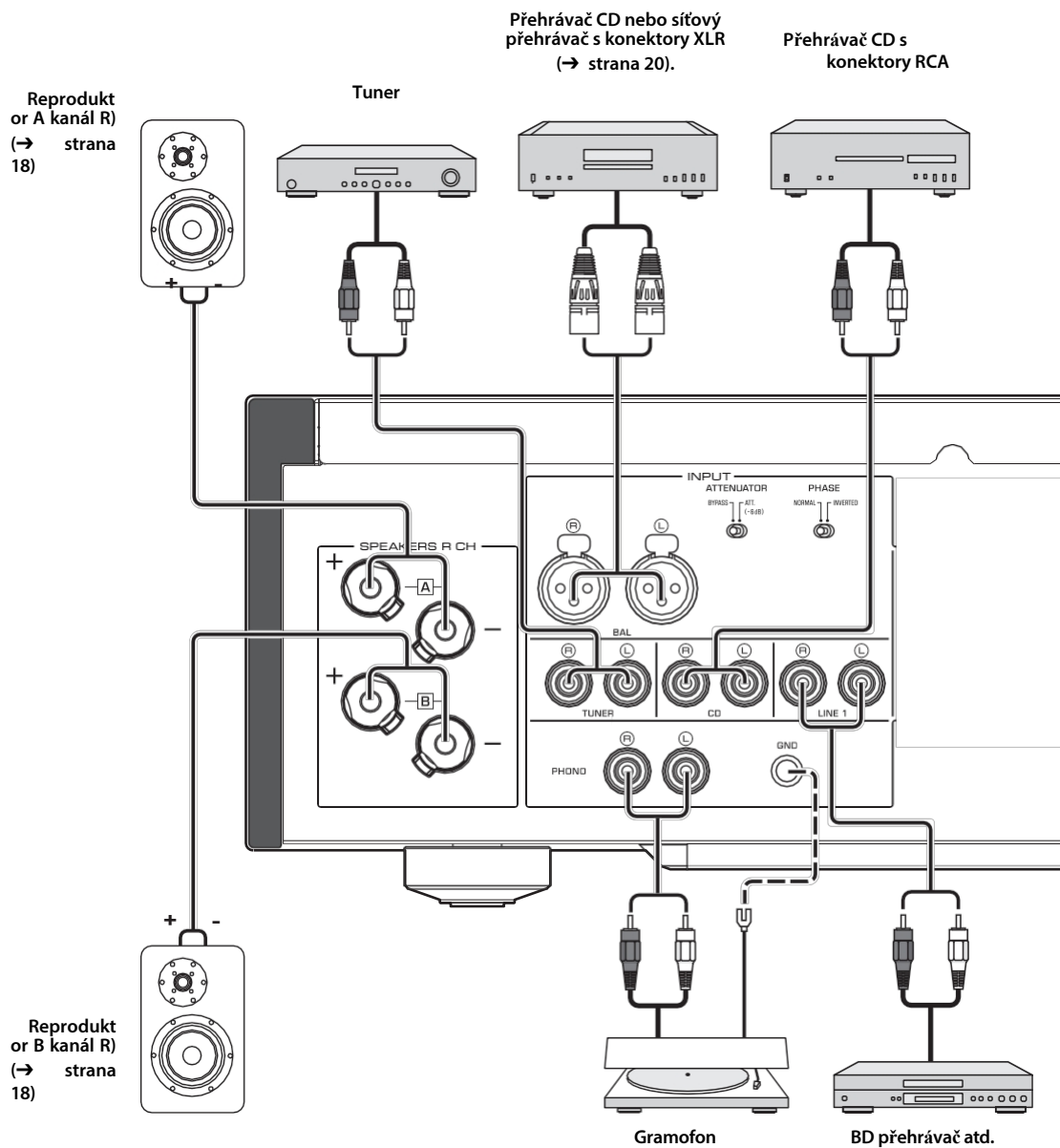
Připojení

Schéma připojení



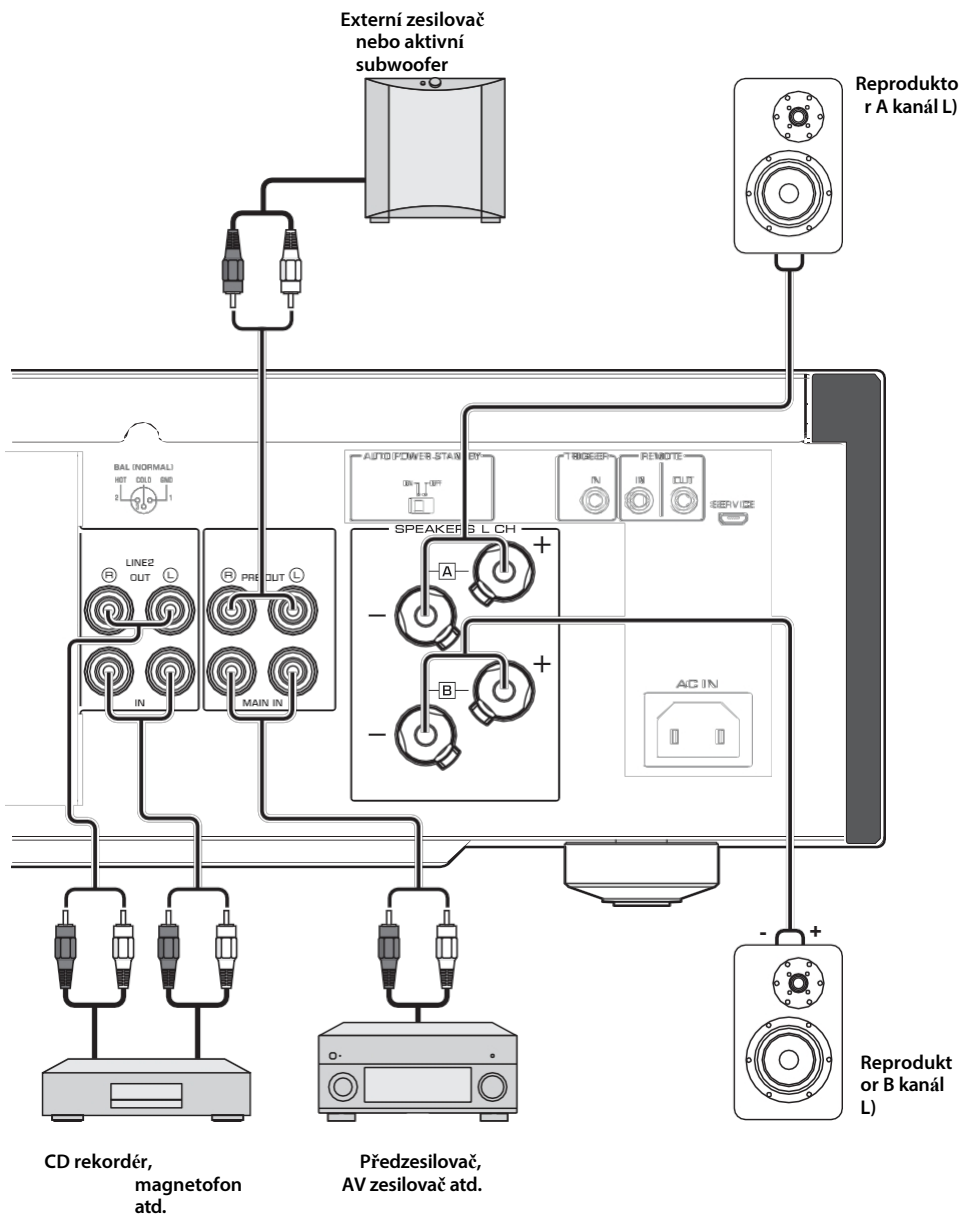
POZOR

Před připojením napájecího kabelu do zásuvky se ujistěte, že jste dokončili všechna připojení. (→ strana 22)



UPOZORNĚNÍ

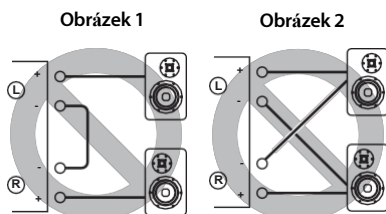
Pokud je ke konektorům MAIN IN připojen komponent, bude úroveň hlasitosti jednotky pevně nastavena. Ke konektorům MAIN IN jiné komponenty, které nemají možnost nastavení hlasitosti. V opačném případě může dojít k vyzařování hlasitého zvuku proto nepřipojujte přehrávač CD ani , což může mít za následek nesprávnou funkci jednotky nebo poškození reproduktorů.



Připojení

Poznámka

- Protože tento výkonový zesilovač je plovoucího symetrického typu, následující připojení nejsou.
 - Připojení mezi dvě "++" nebo dvě "--" svorky levého a pravého kanálu (obr. 1).
 - Připojení každé svorky "--" levého a pravého kanálu k reproduktorům opačného kanálu (křížové jednotky připojení, obr. 2).
 - Připojení svorek "--" levého/pravého kanálu (nebo jejich náhodný kontakt) s kovovou částí zadního panelu této jednotky.

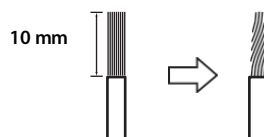


- Ke svorkám . Subwoofer připojte PRE OUT jednotky.SPEAKERS L/R CH nepřipojujte aktivní subwooferke konektorům

Připojení reproduktorů

■ Použití kabelů reproduktorů

- 1 Z konce každého reproduktorového kabelu a obnažené vodiče pevně stočte k sobě, aby nedošlo ke zkratu.odstraňte přibližně 10 mm izolace**



- 2 Odšroubujte knoflík na každé svorce reproduktoru a poté zasuňte holý vodič do bočního otvoru na svorce.**



- 3 Utáhněte knoflík.**



! POZOR

- Knoflík příliš . neuvolňujteV opačném případě by se knoflík mohl uvolnit a dítě by jej mohlo omylem spolknout.
- Abyste snížili , riziko úrazu elektrickým proudemnedotýkejte se svorek reproduktorů, pokud je přístroj zapnutý.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se svorky SPEAKERS dostanou do kontaktu s kovovým stojanem, může dojít ke zkratu a následnému poškození této jednotky. Při instalaci jednotky do stojanu zachovejte dostatečnou vzdálenost, aby se svorky do kontaktu se stojanem.SPEAKERS nedostaly
- Nedovolte, aby se dotýkalyholé dráty reproduktorů , ani aby se dotýkaly kovových částí tohoto přístroje. V opačném případě může dojít k poškození jednotky a/nebo reproduktorů.

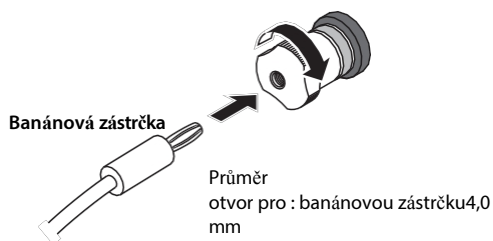
Poznámka

Všechna připojení musí být správná: L (vlevo) na L, R (vpravo) na R, "+" na "+" a "-" na "-". Informace o připojení naleznete postupu v návodu k obsluze reproduktorů.

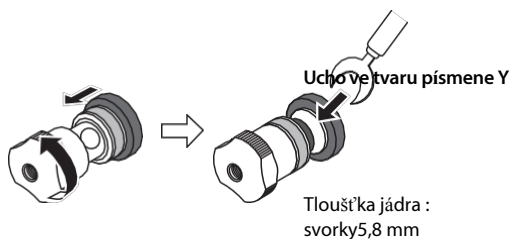
■ Použití kabelů s banánky

(Modely pro USA, Kanadu, Austrálii, Čínu a Tchaj-wan)

Nejprve utáhněte knoflík na svorce SPEAKERS a poté zasuněte banánkový konektor do hlavice knoflíku.

**■ Použití ve tvaru Y kabelů s koncovkami**

1 Odšroubujte knoflík a poté vložte ouško ve tvaru Y mezi kroužkovou část a základnu svorky.



2 Utáhněte knoflík.

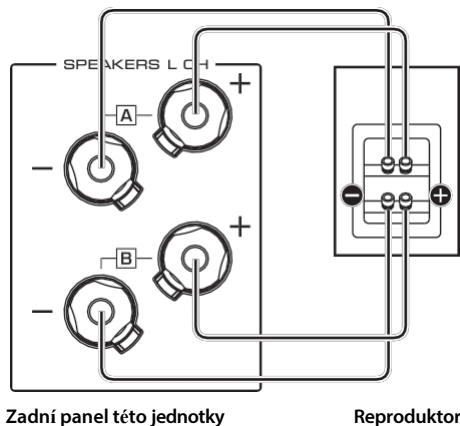
**Dvou vodičové připojení**

Dvou vodičové zapojení odděluje basový reproduktor od středního a vysokého pásma. Reproductory, které podporují bi-wired připojení, mají dva páry svorek (celkem čtyři svorky). Tyto dva páry svorek mohou rozdělit reproduktory na dvě nezávislé části. Chcete-li provést tento druh připojení, musíte k jednomu páru svorek připojit měniče středního a vysokého rozsahu a k druhému páru svorek měniče nízkého rozsahu.

1 Odstraňte zkratovací tyče nebo můstky na reproduktorech.

2 Připojte tuto jednotku k reproduktorům podle obrázku níže.

Příklad připojení levého kanálu



3 Nastavte volič SPEAKERS na předním panelu na A+B BI-WIRING.

Připojení

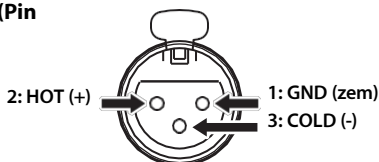
Vyvážené připojení

Ke vstupním konektorům této jednotky . Pro toto symetrické kabely typu XLRBAL můžete připojit přehrávač CD nebo síťový přehrávač, který je vybaven vyváženými výstupními konektory typu XLRpřipojení použijte .

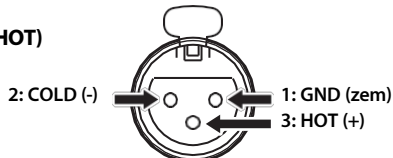
Volič ATTENUATOR: Umožňuje nastavit přípustnou vstupní úroveň na symetrických vstupních konektorech. Zvolte ATT. (-6 dB), pokud zvukový připojeného komponentu zní zkrlesně. výstup z

Volič : FÁZEUmožňuje nastavit polohu (fázi) vývodu HOT (pin č. 2: HOT nebo pin č. 3: HOT) na symetrických vstupních konektorech.

NORMAL (Pin #2: HOT)



INV. (Pin #3: HOT)

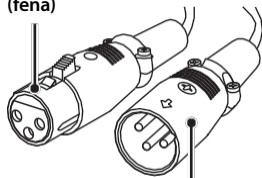


Polohu kolíku HOT na vyvážených výstupních konektorech komponenty návodu k obsluze připojené komponenty zjistiťe.

Poznámk

- U přehrávače Yamaha vyberte možnost NORMAL (pin č. 2 je HOT).
- Nepoužívejte symetrické a nesymetrické připojení pro jeden současně komponent. Vznikla by tak zemní smyčka, která by mohla generovat statickou elektřinu a šum.
- Při připojování kabelu se ujistěte, že jsou kolíky zarovnány na konektoru s otvory na konektoru, a poté zasuňte konektor XLR do konektoru, dokud neuslyšíte cvaknutí. Chcete-li kabel vyjmout, stiskněte a přidržeťte páčku na vstupním konektoru a BAL vytáhněte konektor XLR ze zásuvky.

Konektor XLR (fena)



Konektor XLR (samec)

Páčka

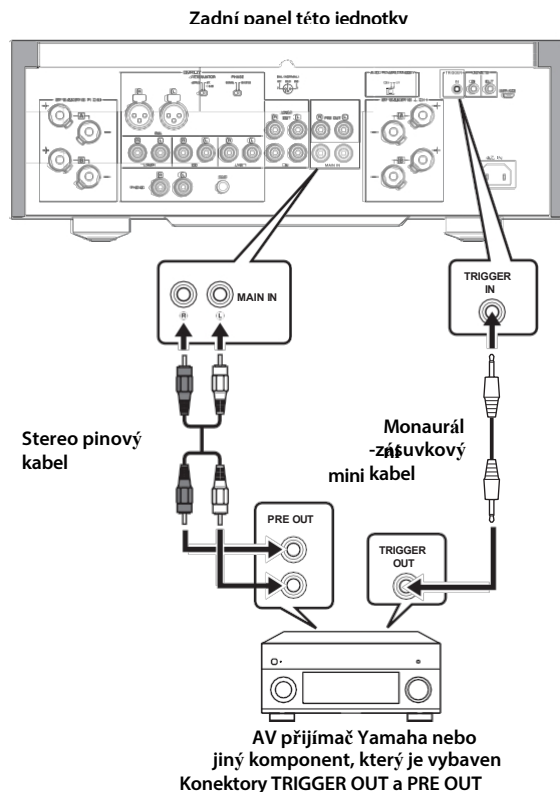


Vstupní konektor BAL

- Pro symetrické připojení vyberte jako vstupní zdroj BAL.

Připojení spouštěče

Můžete připojit AV přijímač Yamaha nebo jiný komponent, který podporuje funkci . TriggerTento přístroj můžete ovládat synchronizovaně s připojeným komponentem.



Když jenapájení připojeného komponentu, je zapnuto i napájení této jednotky. Současně se vstupní zdroj do jednotky nastaví na MAIN DIRECT.

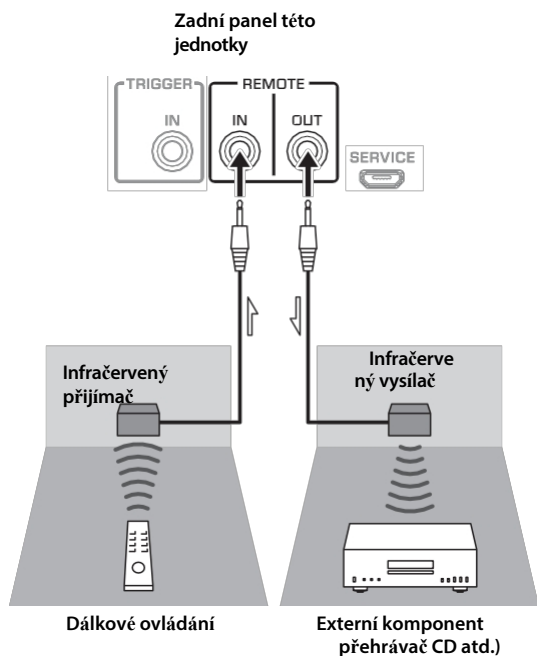
Pokud byl jako vstupní zdroj pro zvolen MAIN DIRECTtento přístroj , po vypnutí napájení připojeného komponentu vypne, přejde do přístroj pohotovostního režimu.

Poznámk

Pokud je vypínač napájení na této jednotce vypnutý, napájení jednotky se nespustí.

Vzdálené připojení

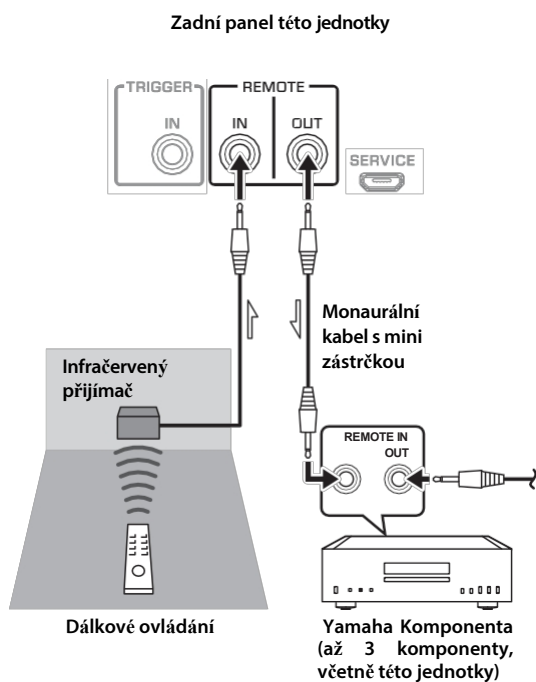
■ **Ovládání jednotky z jiné místnosti** Pokud ke konektorům REMOTE IN/OUT jednotky připojíte komerčně dostupný infračervený přijímač a vysílač budete moci jednotku a/nebo externí komponentu z jiné místnosti pomocí dodaného dálkového ovladače ovládat



■ Vzdálené připojení mezi komponenty Yamaha

Pokud máte jiný komponent Yamaha, který podporuje vzdálené připojení, infračervený vysílač není nutný. Připojte infračervený přijímač ke konektorům REMOTE IN/OUT jednotky, jak je znázorněno níže.

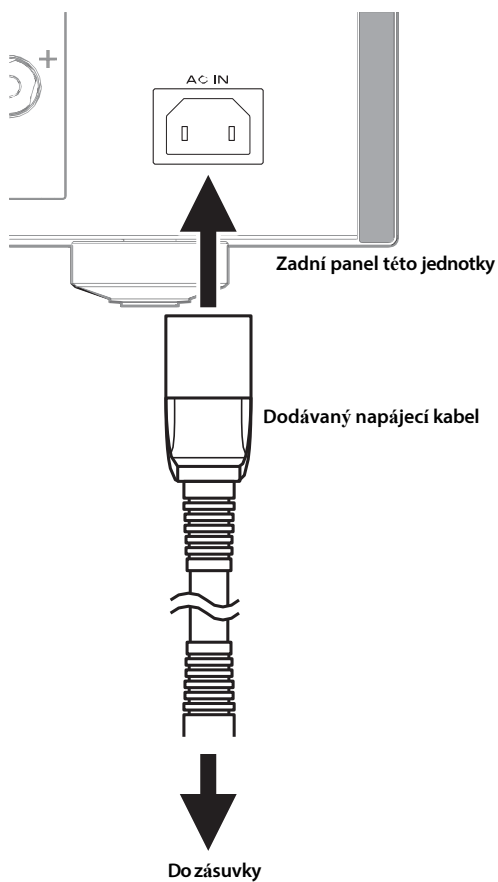
Pro vzdálené připojení nastavit až 3 komponenty Yamaha (včetně této jednotky).



Připojení

Připojení napájecího kabelu

Po dokončení všech připojení zapojte napájecí kabel do konektoru AC IN na jednotce a poté zapojte zástrčku do zásuvky střídavého proudu.



Příloha

V jsou uvedeny této části technické specifikace této jednotky.

Specifikace

Jmenovitý výstupní výkon (20 Hz až 20 kHz, 0,07 % THD) 2kanálový řízený systém

[Model pro Asii]

8Ω	90 W+ 90 W
6Ω	110 W+ 110 W

[Ostatní modely]

8Ω	90 W+ 90 W
4Ω	150 W+ 150 W

Dynamický výkon

8Ω	105 W+ 105 W
6Ω	135 W+ 135 W
4Ω	190 W+ 190 W
2Ω	220 W+ 220 W

Výstupní výkon IEC (1 kHz, 0,07 % THD)

[Modely]pro Spojené království a Evropu

8Ω	95 W+ 95 W
----	------------

Maximální efektivní výstupní výkon JEITA, 1 kHz, 10% THD)

8Ω	120 W+ 120 W
4Ω	190 W+ 190 W

Šířka pásma výkonu (0,1 % THD, 45 W) 2kanálový řízený zvuk

8Ω	10 Hz až 50 kHz
----	-----------------

Tlumič faktor 1 kHz)

8Ω	250 nebo vyšší
----	----------------

Vstupní citlivost / vstupní impedance (1 kHz, 100 W/8Ω)

PHONO (MC)	150 μVrms / 50Ω
PHONO (MM)	3,5 mVrms / 47 kΩ
CD (nebo podobné)	200 mVrms / 47 kΩ
MAIN IN	1 Vrms / 47 kΩ
BAL	200 mVrms / 100 kΩ

Maximální vstupní / signální napětí 1 kHz, 0,5 % THD)

PHONO (MC)	2,0 mVrms
PHONO (MM)	50 mVrms
CD (nebo podobné)	2,80 Vrms
BAL	
BYPASS	2,80 Vrms
ATT. (-6 dB)	5,60 Vrms

Jmenovité výstupní napětí / výstupní impedance

LINE 2 OUT	200 mVrms / 1,5 kΩ
PRE OUT	1 Vrms / 1,5 kΩ

Jmenovitý výstupní výkon konektoru sluchátek (1 kHz, 32Ω, 0,2 % THD)

	50 mW+ 50 mW
--	--------------

Frekvenční odezva

5 Hz až 100 kHz	+0 / -3 dB
20 Hz až 20 kHz	+0 / -0,3 dB

Odchyly od ekvalizéru RIAA

PHONO (MM/MC)	±0,5 dB
---------------	---------

Celkové harmonické zkresení plus šum (JEITA, vstup 0,5 V, 20 Hz až 20 kHz) 2-kanálový řízený systém

PHONO (MC)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms	0.02%
PHONO (MM)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms	0.005%
CD (nebo podobné)→	
REPRODUKTORY VENKU, 50 W/8Ω	0.035%

Odstup signálu od šumu (JEITA,)sít' IHF-A

PHONO (MC)	90 dB
PHONO (MM)	96 dB
CD (nebo podobné)	110 dB
BAL	114 dB

Zbytkový šum (sít' IHF-A)

	33 μVrms
--	----------

Separace kanálů (JEITA, 1 kHz/10 kHz)

PHONO (MC).....	66/77 dB nebo vyšší
PHONO (MM).....	90/77 dB nebo vyšší
CD (nebo podobné)/BAL	74/54 dB nebo vyšší

* Obsah této příručky se vztahuje na nejnovější specifikace k datu vydání. Chcete-li získat nejnovější příručku, navštivte webové stránky společnosti Yamaha a stáhněte si soubor s příručkou.

Charakteristika tónové clony**BASS**

Zvýšení/zkrácení	50 Hz / ±9 dB
Četnost obratu.....	350 Hz

TREBLE

Zvýšení/zkrácení	20 kHz / ±9 dB
Četnost obratu.....	3,5 kHz

Napájení

[Modely pro USA a Kanadu]	Střídavý proud 120 V, 60 Hz
[Model pro Čínu].....	AC 220 V, 50 Hz
[Model pro Koreu].....	AC 220 V, 60 Hz
[Model pro Austrálii].....	AC 240 V, 50 Hz
[Modely]pro Spojené království a Evropu	AC 230 V, 50 Hz
[Model pro Asii].....	AC 220-240 V, 50 Hz/60 Hz
[Model pro Tchaj-wan].....	AC 110 V, 60 Hz

Spotřeba energie

[Model pro Asii].....	250 W
[Ostatní modely].....	350 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu

Režim OFF	0.1 W
Pohotovostní režim.....	0.2 W

Maximální příkon (1 kHz, 4Ω 10% THD)

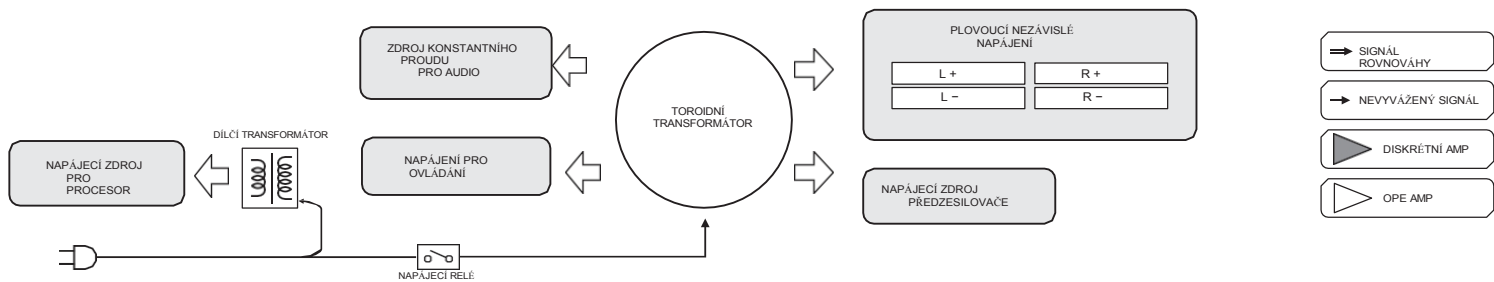
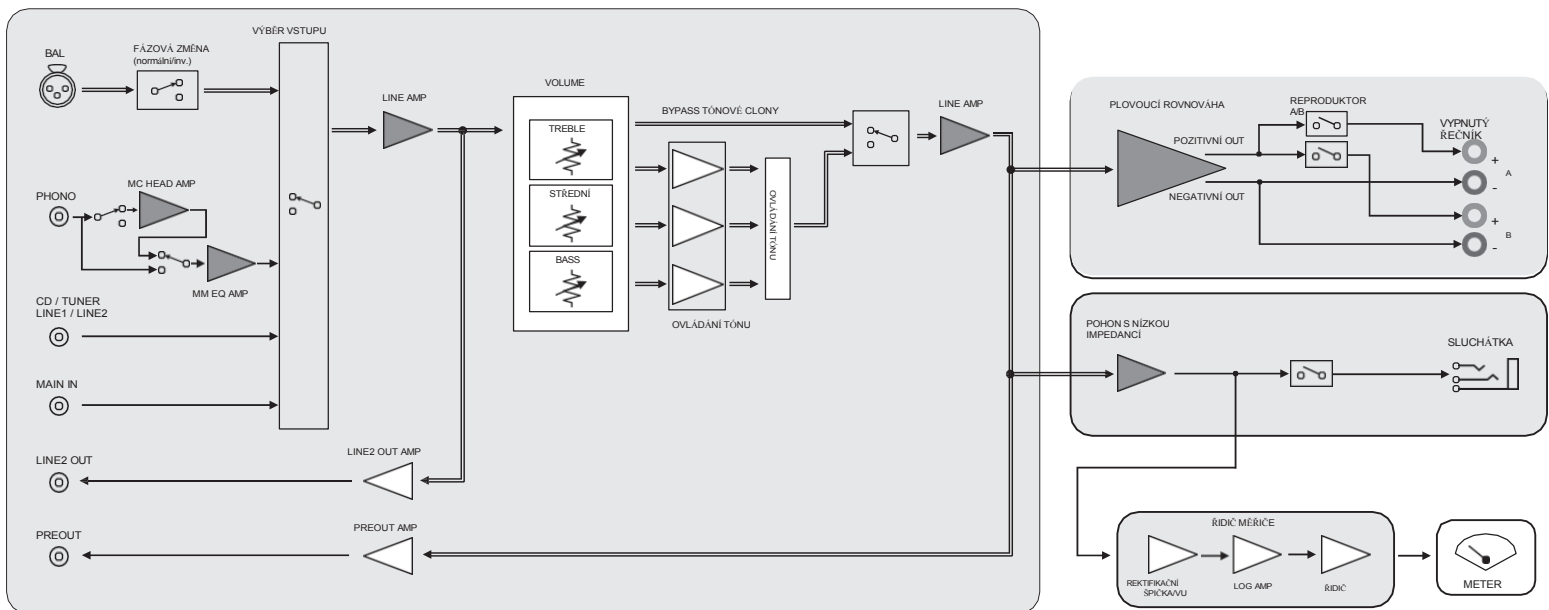
[Model pro Tchaj-wan]	700 W
-----------------------------	-------

Rozměry (Š× H× D)

.....	435× 157× 463 mm
	17-1/8"× 6-1/8"× 18-1/4"

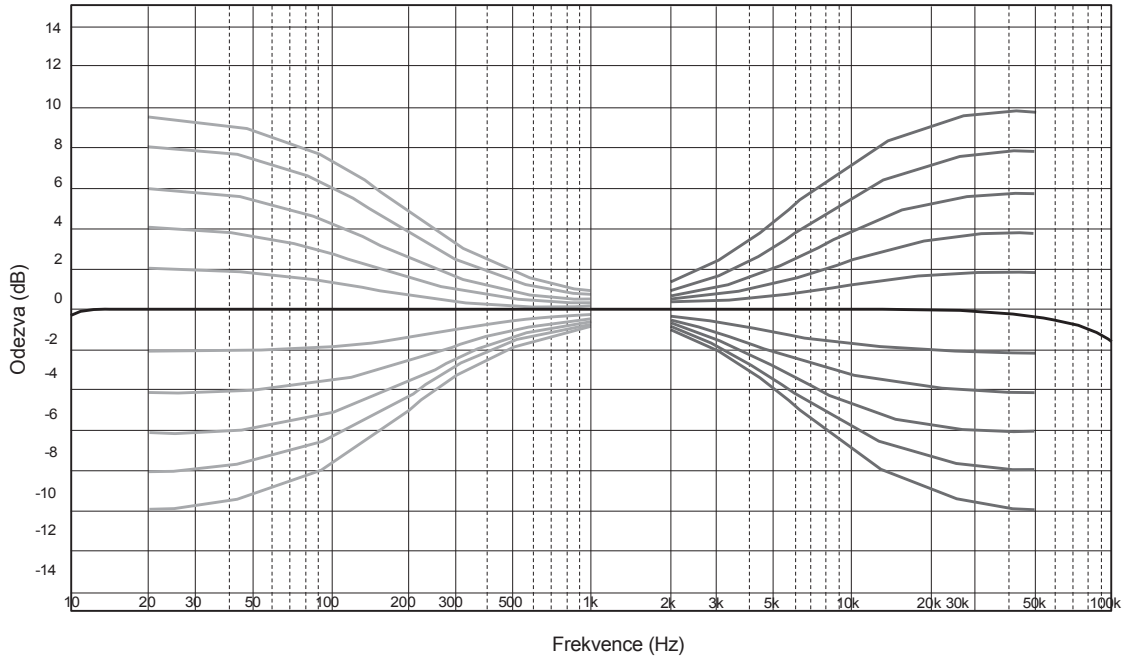
Hmotnost

.....	22,7 kg
	50,0
	liber

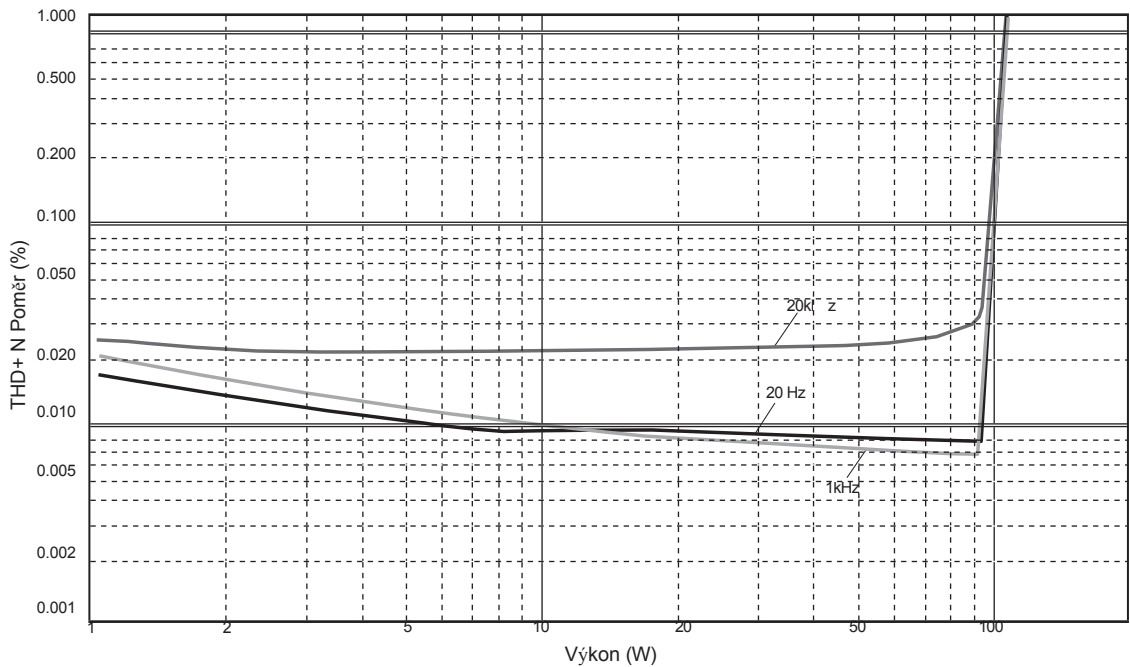


Akustické vlastnosti

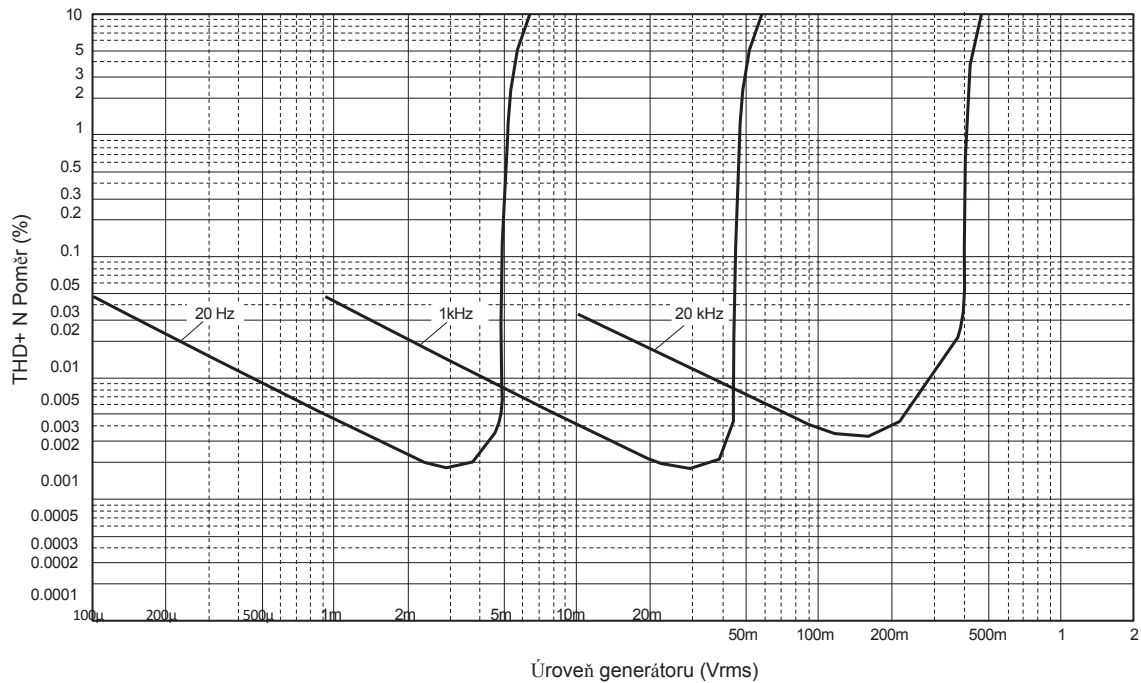
■ Charakteristika tónové clony



■ Celkové harmonické zkreslení



■ Celkové harmonické zkreslení (PHONO)



Řešení problémů

Pokud jednotka nefunguje správně, nahlédněte do níže uvedené tabulky. Pokud níže uvedené pokyny nebo pokud problém, který se u vás vyskytl, není uveden níže, vypněte přístroj, odpojte zástrčku od napájení a obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo servisní středisko Yamaha.

Problém	Příčina	Náprava	Viz strana
Napájení nezapne.	Napájecí kabel není připojen ke konektoru AC IN na zadním panelu nebo není zapojen do zásuvky.	Pevně připojte napájecí kabel.	22
	Přístroj byl vystaven silnému vnějšímu elektrickému šoku (např. blesku nebo silné statické elektřině).	Vypněte přístroj, odpojte zástrčku od síťové zásuvky, počkejte asi 30 sekund a poté přístroj znovu zapojte.	-
Na předním panelu bliká indikátor A (napájení).	Ochranné obvody byly aktivovány z důvodu zkratu apod.	Ujistěte se, že se nedotýkají vodiče reproduktorů vzájemně nebo nezkratují na zadním panelu jednotky, a poté zapněte napájení jednotky.	18
	U této jednotky je obvodový problém s vnitřními	Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky a obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo Yamaha.servis	-
Když je přístroj , zapnutý bliká indikátor INPUT a snižuje se úroveň hlasitosti	Ochranné obvody byly aktivovány z důvodu zkratu apod.	Ujistěte se, že se nedotýkají vodiče reproduktorů vzájemně nebo nezkratují na zadním panelu jednotky, a poté zapněte napájení jednotky.	18
Není žádný slyšet zvuk.	Nesprávné připojení vstupního nebo výstupního kabelu	Správně připojte kabely. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	16
	Nebyl žádný vybrán vhodný vstupní zdroj.	Vyberte vhodný vstupní zdroj pomocí voliče na předním panelu (nebo jedním z vstupů) INPUT tlačítek pro výběr na dálkovém ovladači.	8, 12
	Volič SPEAKERS je nastaven na OFF.	Nastavte volič SPEAKERS do příslušné polohy.	7
	Kabely reproduktorů nejsou správně připojeny	Zkontrolujte, zda jsou kabely reproduktorů správně připojeny	18
Zvuk se ztlumí náhle	Ochranné obvody byly aktivovány z důvodu zkratu apod.	Ujistěte se, že se nedotýkají vodiče reproduktorů vzájemně nebo nezkratují na zadním panelu jednotky, a poté zapněte napájení jednotky.	18
Úroveň hlasitosti nelze nastavit.	Jako vstupní zdroj je vybrán MAIN DIRECT	Upravte úroveň hlasitosti připojeného komponentu. Případně připojte externí komponentu k jinému páru vstupních konektorů než ke konektoru MAIN IN a poté vyberte odpovídající vstupní zdroj.	8
Je slyšet pouze jeden kanálový reproduktor	Přehrávací komponenta nebo reproduktory nejsou správně připojeny.	Ujistěte se, že jsou správně připojeny. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	16
	Vyvážení úrovně hlasitosti mezi levým a pravým reproduktorem není správně nastaveno	Pomocí BALANCE správně a pravým reproduktorem ovladače nastavte vyvážení úrovně hlasitosti mezi levým	8

Problém	Příčina	Náprava	Viz strana
Chybí basy a atmosféra.	Vodiče+ a– jsou u zesilovače nebo opačně.reproduktorů zapojeny	Připojte vodiče reproduktorů ke správné fázi .+ a–	18
Ozývá se .bzučení	Nesprávné připojení .vstupního nebo výstupního kabelu	Správně . připojte kabelyPokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	16
	Gramofon není uzemněn ke svorce .GND	Připojte gramofon ke svorce GND této jednotky.	16
Přehrávaný zvuk zní z komponenty připojené ke vstupním konektorům BAL zkresleně.	Úroveň signálu na symetrických vstupních konektorech překračuje povolenou vstupní úroveň.	Pokud je komponentu dvojnásobná ve srovnání s RCAúroveň signálu na symetrických výstupních konektorech na připojeném přehrávacím typu XLR nesymetrickými konektory , nastavte volič ATTENUATOR umístěný pod vstupními konektory do polohy ATT. (-6 dB).	20
Při volbě BAL .postrádají basy hloubku	Polarita je nesprávná.	Pomocí voliče .FÁZE zvolte správnou polaritu	20
Při zkreslenýposlechu připojeného přehrávače nebo magnetofonu CD přes sluchátka (která jsou připojena k přehrávači CD nebo magnetofonu) je přehrávaný zvuk	Napájení jednotky je vypnuto.	Zapněte napájení jednotky.	6
Úroveň hlasitosti vinylové desky je příliš nízká.	Přepínač PHONO na předním panelu je špatně nastaven.	Nastavte přepínač PHONO do polohy MM nebo MC podle typu magnetické vložky gramofonu.	9
Dálkové ovládání nefunguje nebo nefunguje správně.	Dálkové ovládání bylo použito mimo provozní rozsah.	Dálkový ovladač musí být používán ve vzdálenosti maximálně 6 m 20 stop) a maximálně 30 stupňů mimo osu od snímače dálkového ovládání na předním panelu.	14
	Na dopadá čidlo ovládání na předním panelu dálkového přímé sluneční světlo nebo osvětlení (zářivka s invertorem, stroboskop apod.).	Změňte orientaci osvětlení nebo změňte polohu jednotky.	-
	Baterie jsou slabé.	Vyměňte všechny baterie.	14

Údržba

Boční panely se zrcadlovou úpravou

Doporučujeme používat čisticí hadříky, například ty, které jsou určeny pro klavíry.

Ostatní povrchy

K čištění . nepoužívejte chemické prostředky, jako je benzen nebo ředidloJinak by mohlo dojít k poškození . Povrchy otírejte měkkým suchým hadříkem.povrchů

Nous vous remercions et vous félicitons d'avoir choisi ce produit Yamaha.

- Cet amplificateur intégré vous permet de bénéficier chez vous d'un son stéréo de haute qualité
 - Afin de garantir une utilisation correcte et sûre du produit, nous vous conseillons de lire ce Mode d'emploi ainsi que la " Brochure sur la Sécurité ".
- Conservez ce Mode d'emploi dans un endroit sûr et facile d'accès en vue de références futures.


Fonctions


- ◆ **Obvod se symetrickým kmitáním pro zesilovač výkonu**
- ◆ **Symetrický přenos na všech úrovních**
- ◆ **Tónovací obvod obsahující systém parallèle volume**
- ◆ **Alimentation de haute capacité disposant de quatre circuits distincts**
- ◆ **Conception symétrique gauche-droite**
- ◆ **Gramofonové přenosky s diskrétními obvody**
- ◆ **Zesilovač s nízkou impedancí a mimořádným výkonem**

À savoir avant d'utiliser ce produit

À propos de ce manuel

- Ce manuel décrit les fonctions de l'appareil et les procédures de connexion.
- Les illustrations dans ce manuel sont uniquement fournies à des fins explicatives.
- Les caractéristiques et l'aspect de l'appareil peuvent être modifiés sans préavis

- "  **UPOZORNĚNÍ** " popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba důsledně dodržovat, aby se zabránilo riziku vážných poranění nebo úmrtí.

- "  **ATTENTION** " popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba důsledně dodržovat, aby se zabránilo riziku úrazu.

- " **AVIS** " popisuje bezpečnostní opatření, která je třeba důsledně dodržovat, aby nedošlo k poruchám nebo výrobku.

- " **Note** " fournit des informations complémentaires sur le produit

Čtyři příslušenství

Veillez vous assurer que l'emballage contient tous les éléments suivants.

- Télécommande
- Piloty (AAA, R03, UM-4) (×2)
- Cordon d'alimentation*
- Mode d'emploi (tento dokument)
- Brožura o bezpečnosti

* Il se pourrait que l'emballage contienne plusieurs cordons d'alimentation selon le pays de vente. Utilisez le cordon d'alimentation approprié pour les prises de courant dans votre région.

Sommaire

Fonctions31

À savoir avant d'utiliser ce produit32

À propos de ce manuel32

Čtyři příslušenství.....32

Příkazy a funkce.....33

Panneau avant34

Panneau arrière38

Télécommande.....40

Mise en place des piles dans la télécommande
.....42

Utilisation de la télécommande.....42

Connexions43

Schéma des connexions44

Connexion des enceintes46

Připojení přes kabely d'enceinte.....46

Připojení pomocí kabelů s kartamibanánovými
.....47

Připojení přes kabely s ochranou proti hmyzu v Y

Připojení bifilaire.....47

Symetrické spojení48

Spouštěč připojení48

Připojení na dálku49

Commande de cet appareil depuis une
autre pièce49

Spojení na dálku mezi
složením Yamaha49

Raccordement du cordon d'alimentation50

Příloha51

Caractéristiques techniques.....52

Schéma fonctionnel54

Caractéristiques acoustiques55

Caractéristiques de contrôle du timbre.....55

Distorsion harmonique totale55

Distorsion harmonique totale (PHONO)56

Guide de dépannage57

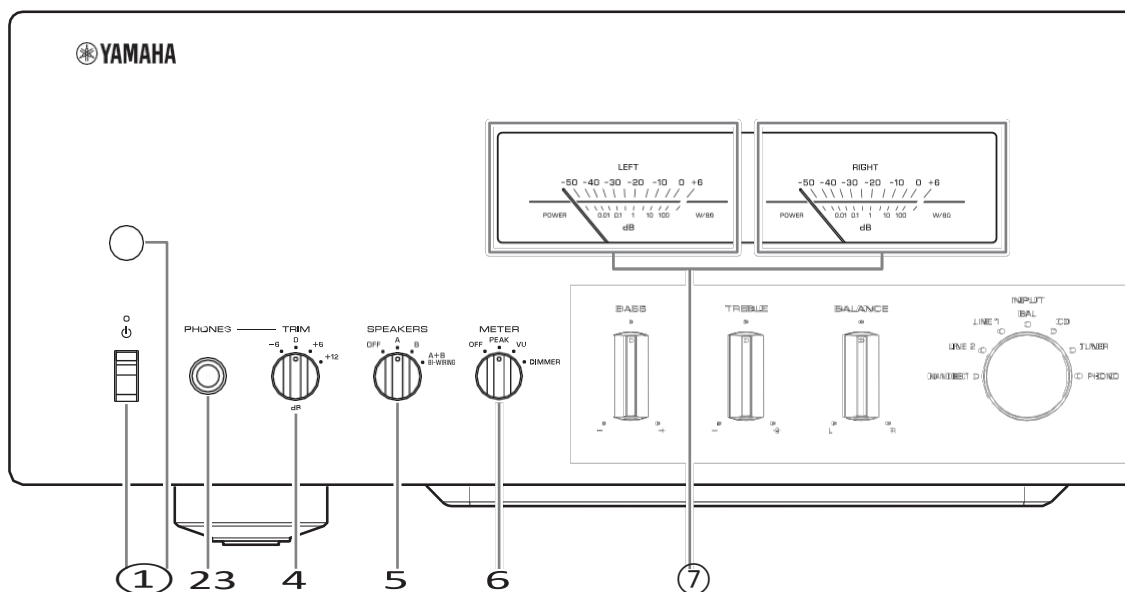
Entretien.....58

Příkazy a funkce

Cette section décrit les noms et fonctions des éléments équipant les panneaux avant et arrière de l'appareil, ainsi que sa télécommande.

Příkazy a funkce

Panneau avant



① Interrupteur/témoin A (alimentation)

Interrupteur A (alimentace)	Statut d'alimentation	Témoin
En position supérieure	Napětí Sous	Fortement allumé
	En veille	Faiblement allumé
En position inférieure	Éteint	Éteint

Quand l'interrupteur A (alimentation) est en position supérieure, appuyez sur la touche A AMP de la télécommande pour mettre l'appareil alternativement sous tension et en mode veille. En outre, dans les cas suivants, le mode de veille de l'appareil est activé.

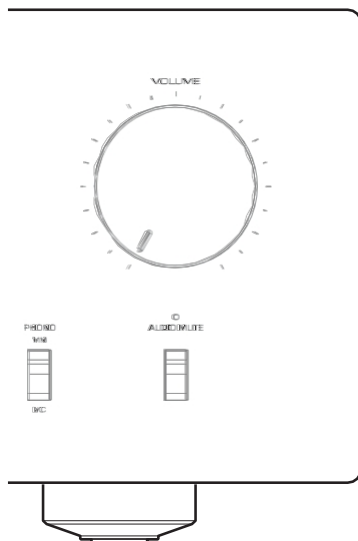
- Quand la fonction de mise en veille automatique est active. (→ strana 38)
- Quand vous mettez hors tension un appareil connecté commandant l'alimentation de cet appareil via la fonction Trigger. (→ strana 48)

AVIS

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de son cordon d'alimentation de la prise de courant. Même quand l'appareil est mis hors tension, une faible quantité de courant électrique transite toujours dans l'appareil.

Poznámka

- Après la mise sous tension de l'appareil, celui-ci met quelques secondes à restituer le son.
- Před opětovným spuštěním přístroje pod počkejte nejméně 10 sekund po jeho spuštění. Sans cela l'appareil pourrait produire du bruit.
- Pour mettre l'appareil sous tension quand il est en veille, placez d'abord l'interrupteur A (alimentation) en position inférieure pour mettre l'appareil hors tension, puis réglez l'interrupteur en position supérieure.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur quand l'appareil est en veille et que vous rebranchez ensuite le cordon, l'appareil est remis sous tension.



2 Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux émis par la télécommande. (→ strana 42)

3 cenové telefony

Branchez votre casque à cette prise.

Poznámk

- Připojení skříňky k tomuto zařízení přineslo následující výsledky:
 - Les enceintes connectées ne produisent plus de son.
 - Les signaux audio ne sont plus transmis aux prises PRE OUT.
 - Vous ne pourrez pas sélectionner MAIN DIRECT comme source d'entrée.
- Pokud je jako vstupní zdroj zvolen MAIN DIRECT, zvukové signály se nepřenášejí do sluchátka PHONES.

4 Sélecteur TRIM

Permet de sélectionner le gain de l'amplificateur de casque.

Réglez le gain de manière appropriée pour votre casque.

Réglages de gain disponibles :

-6 dB, 0 dB, +6 dB, +12 dB

5 Sélecteur SPEAKERS

Změňte volbu sluchátek připojených k reproduktorům SPEAKERS L/R CH A a B na horním panelu, jak je uvedeno níže:

OFF : Aucune des paires d'enceintes ne produit de son.

A : La paire d'enceintes connectée aux bornes A produit du son.

B : La paire d'enceintes connectée aux bornes B produit du son.

A+B BI-WIRING : Les paires d'enceintes connectées aux bornes A et B produisent du son. Placez le sélecteur sur cette position si vous comptez effectuer une connexion bifilaire.

(→ strana 47)

AVIS

[Modèle]pour l'Asie

Pokud připojíte dvě dvojice přijímačů (A+B, vyberte přijímače s impedancí 12Ω nebo vyšší.

[Další modely]

Pokud připojíte dvě dvojice přijímačů (A+B, vyberte přijímače s impedancí 8Ω nebo více.

6 Sélecteur METER

Commande le fonctionnement de l'indicateur de niveau comme suit :

OFF : Deactivez l'indicateur de niveau et son éclairage.

PEAK : Activez l'indicateur de niveau de type PEAK- mètre. Le PEAK-mètre ou indicateur du niveau de crête indique les pics de niveau instantanés du signal audio.

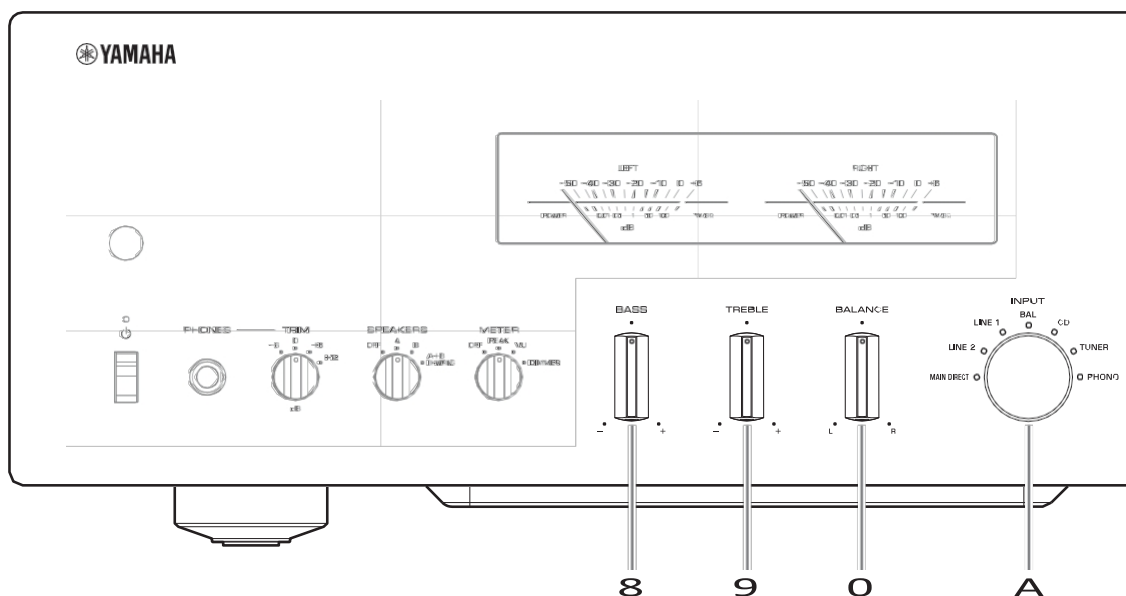
VU : Activer l'indicateur de niveau de type VU-mètre (" VU " znamená " jednotku hlasitosti "). Le VU- mètre affiche une valeur de sortie audio effective correspondant à la perception humaine volume du

DIMMER : S funkcí DIMMER světelnost indikátoru se mění úrovně automaticky za postupné změny. Quand vous obtenez la luminosité voulue, sélectionnez un autre paramètre pour adopter le nouveau réglage de luminosité.

⑦ **Indicateur de niveau (LEFT/RIGHT)** Indique le niveau de sortie audio des voies gauche (LEFT) et droite (RIGHT).

Příkazy a funkce

Panneau avant



8 Commande BASS

Règle le volume du grave.

Plage de réglage : -10 dB - 0 - +10 dB

9 Commande TREBLE

Zkontrolujte objem aigu.

Plage de réglage : -10 dB - 0 - +10 dB

0 Commande BALANCE

Équilibre le niveau de volume des enceintes gauche et droite et permet de compenser des différences de niveau causées par l'emplacement des enceintes ou l'acoustique de la pièce d'écoute.

Poznámk

- Pokud jsou příkazy BASS a TREBLE dvakrát v poloze zéro, zvukový signál se přenáší do obvodu pro regulaci barvy zvuku.
- Les réglages des commandes BASS, TREBLE et BALANCE n'affect ni le signal reçu via les prises MAIN IN ni le signal transmis aux prises LINE 2 OUT.

A Sélecteur/Témoin INPUT

Sélectionne la source d'entrée. Le témoin de la source d'entrée choisie s'allume. Les signaux audio de la source d'entrée sélectionnée sont restitués via les prises LINE 2 OUT.

MAIN DIRECT : Sélection le composant raccordé aux prises MAIN IN comme source d'entrée.

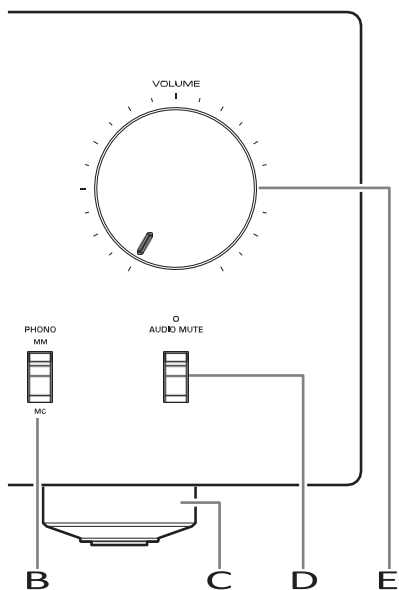
LINE 1/LINE 2 : Sélection le composant raccordé aux prises LINE 1 ou LINE 2 comme source d'entrée.

BAL : Sélection le composant raccordé aux prises d'entrée BAL comme source d'entrée.

CD : Jako vstupní zdroj príses d'entrée CD.vyberte lecteur CD raccordé aux

TUNER : Jako vstupní zdroj zvolte syntonizér zapojený do otvorů vstupních TUNER

PHONO : Jako vstupní zdroj k vstupní přípojce PHONO.zvolte vinylovou desku připojenou



Poznámk

- Pokud je jako vstupní zdroj MAIN DIRECT, zvukové signály se nepřenášejí na PRE výstupy OUT, LINE 2 OUT a PHONES.
- Pokud je vybrána možnost LINE 2, žádný zvukový signál není obnoven prostřednictvím vstupů LINE 2 OUT.

B Commutateur PHONO

Réglez ce commutateur sur la position MM ou MC selon le type de cellule magnétique de la platine vinyle raccordée aux prises d'entrée PHONO du panneau arrière.

Poznámk

Před výměnou cely vinylové desky přestaňte přístroj napínat.

C Pieds

Si l'appareil n'est pas stable, ajustez sa hauteur en tournant ses pieds.

D Commutateur/témoin AUDIO MUTE

Appuyez sur ce commutateur pour réduire le niveau sonore d'environ 20 dB. Le témoin s'allume. Appuyez à nouveau sur ce commutateur pour rétablir le niveau sonore initial. Le témoin s'éteint.

E Commande VOLUME

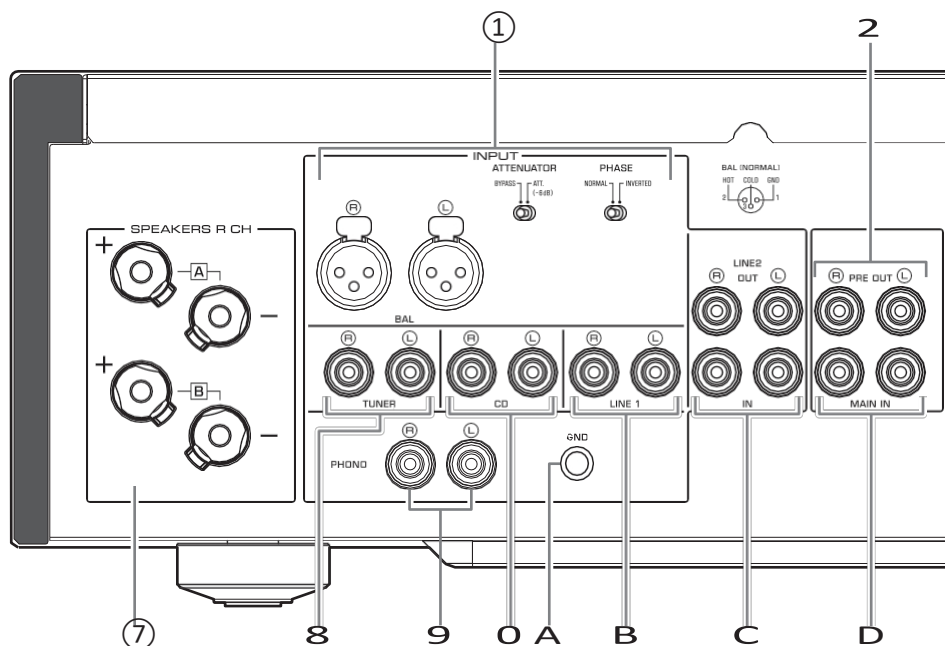
Přepínejte úroveň hlasitosti. Ce réglage n'affecte pas le niveau du signal restitué via les prises LINE 2 OUT.

AVIS

Quand vous sélectionnez MAIN DIRECT comme source , d'entrée pour cet appareille niveau de volume est fixe. In ce cas, pour régler le volume, utilisez la commande de volume de l'amplificateur externe raccordé aux prises MAIN IN.

Příkazy a funkce

Panneau arrière



① Prises d'entrée BAL (symétrique)

Poznámka

Selektor ATTENUATOR a selektor PHASE nastavte vhodným způsobem podle toho, jak lektorje k nim připojen. (→ strana 48)

② Ceny PRE OUT

Poznámka

- Les signaux audio restitués via les prises PRE OUT sont les mêmes signaux de voie que ceux restitués via les prises SPEAKERS L/R CH.
- Le réglage des paramètres suivants affecte les signaux audio restitués via les prises PRE OUT.
 - BASS
 - TREBLE
 - BALANCE
 - VOLUME

③ Komutátor AUTO POWER STANDBY

Sous tension (zaprnuo) : L'appareil entre automatiquement en mode veille s'il est sous tension mais n'est pas manipulé pendant huit heures (fonction)de mise en veille automatique.

Hors tension (OFF) : Le mode veille de l'appareil n'est pas activé automatiquement.

④ Prise TRIGGER IN

Permet de brancher des composants externes compatibles avec la fonction de déclenchement (Trigger). (→ strana 48)

⑤ Prises REMOTE IN/OUT

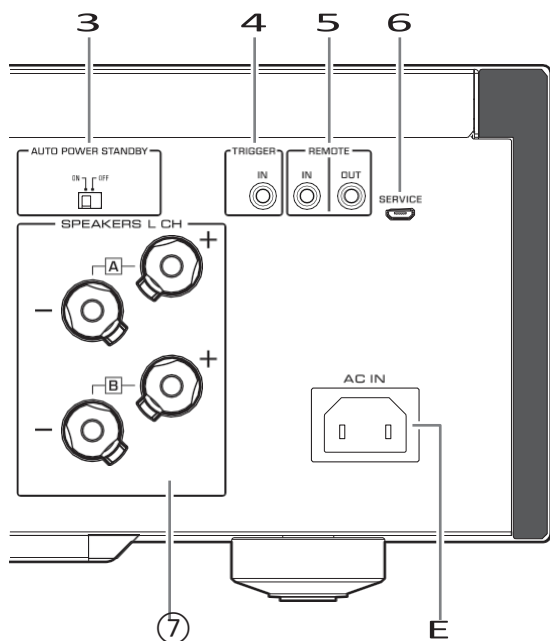
Permettent de brancher des composants externes compatibles avec la fonction de commande à distance. (→ strana 49)

⑥ Služba SERVICEPrise

Cette prise est utilisée pour tester l'appareil.

⑦ Bornes SPEAKERS L/R CH

⑧ Prises d'entrée TUNER



9 Prises d'entrée PHONO

0 Prises d'entrée CD

A Borne GND (masse)

Pokud k přístroji připojíte vinylovou desku, připojte ji k masivnímu přístroji pomocí vodiče GND. To může přispět ke snížení hluku.



POZOR

Ne desserrez pas trop la borne GND. Sinon, la borne risque de se détacher et de tomber, posant un .risque d'ingestion accidentelle pour les enfants en bas âge

Poznámka

Ce raccordement à la terre n'est pas un .dispositif de sécurité

B Prises d'entrée LINE 1

C Prises LINE 2

Umožňují rozbočení externích zařízení vybavených analogovými vstupními/výstupními zvukovými zařízeními.

D Prises MAIN IN

Permettent de brancher des appareils externes équipés d'une commande de volume et d'utiliser cet appareil comme amplificateur de puissance.

AVIS

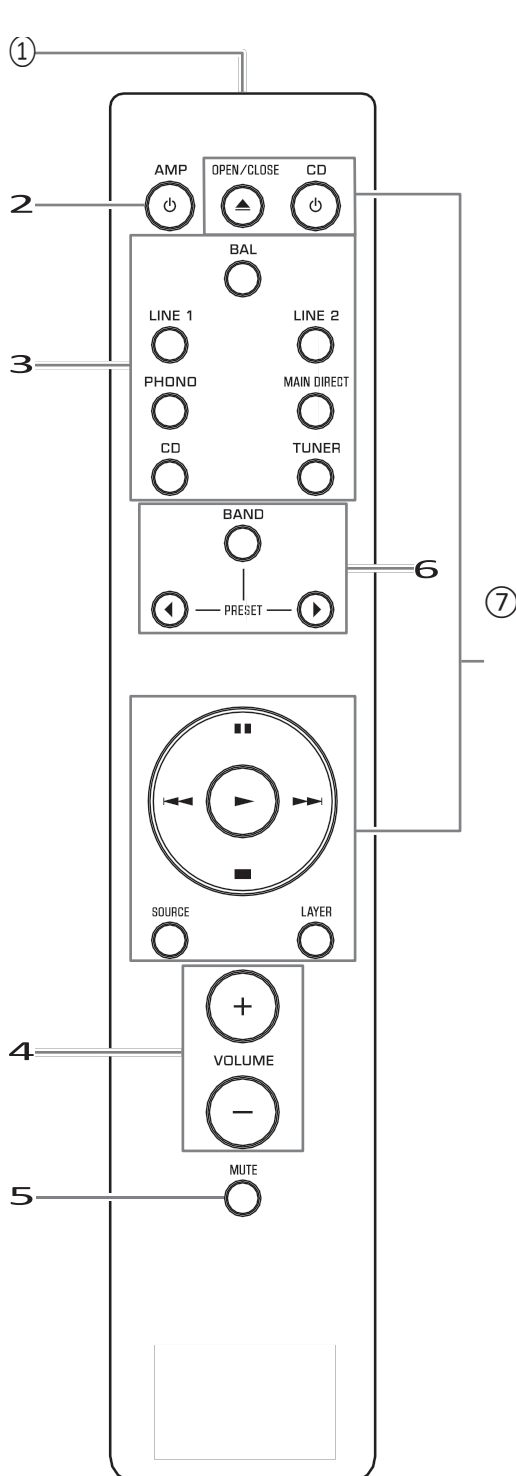
Quand vous sélectionnez MAIN DIRECT comme source , d'entrée pour cet appareille niveau de volume est fixe. In ce cas, pour régler le volume, utilisez la commande de volume de l'amplificateur externe raccordé aux prises MAIN IN.

E Prise AC IN

Odbočte k tomuto přípojnému místu (připojený napájecí kabel. → strana 50)

Příkazy a funkce

Télécommande



① Émetteur de signal infrarouge

Transmet des signaux infrarouges de commande à l'appareil. (→ strana 42)

2 Touche A AMP

Met l'appareil sous tension ou le bascule en mode veille. (→ strana 34)

3 Touches de sélection d'entrée

Sélectionnent la source d'entrée
Les signaux audio de la source d'entrée sélectionnée sont restitués via les prises LINE 2 OUT.

BAL : Sélection le composant raccordé aux prises d'entrée BAL comme source d'entrée.

LINE 1/LINE 2 : Sélection le composant raccordé aux prises LINE 1 ou LINE 2 comme source d'entrée.

PHONO : Jako vstupní zdroj k vstupní připojce PHONO.zvolte vinylovou desku připojenou

MAIN DIRECT: Sélectionne le composant raccordé aux prises MAIN IN comme source d'entrée.

CD : Jako vstupní zdroj prises d'entrée CD.vyberte lecteur CD raccordé aux

TUNER : Jako vstupní zdroj zvolte syntonizér zapojený do otvorů vstupních TUNER

Poznámka

- Pokud je jako vstupní zdroj MAIN DIRECT, zvukové signály se nepřenáší na PRE výstupy OUT, LINE 2 OUT a PHONES.
- Pokud je vybrána možnost LINE 2, žádný zvukový signál není .vstupy LINE 2 OUT obnoven

4 Dotyky VOLUME +/-

Règlent le niveau de volume. Ce réglage n'affecte pas le niveau du signal restitué via les prises LINE 2 OUT.

AVIS

Quand vous sélectionnez MAIN DIRECT comme source , d'entrée pour cet appareille niveau de volume est fixe. In ce cas, pour régler le volume, utilisez la commande de volume de l'amplificateur externe raccordé aux prises MAIN IN.

5 Dotkněte se tlačítka MUTE

Appuyez sur cette touche pour réduire le niveau sonore d'environ 20 dB. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le niveau sonore initial.

6 Touches de commande du syntoniseur

Commandent les fonctions d'un syntoniseur Yamaha raccordé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre syntoniseur.

7 Touches de commande du lecteur de CD

Commandent les fonctions d'un lecteur CD Yamaha raccordé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre lecteur CD.

Dotkněte se tlačítka OPEN/CLOSE : Ouvre ou ferme le tiroir du lecteur CD raccordé.

Touche A CD : Met lecteur CD raccordé sous tension ou le bascule en mode veille.

▶ **(Přednáška) :** Lance la lecture sur lecteur CD.

■ ■ **(Pauza) :** Met la lecture en pause sur lecteur CD.
Appuyez sur ▶ ou ■ ■ pour poursuivre la lecture.

■ **(Arrêt) :** Arrête la lecture sur lecteur CD.

◀◀/▶▶ **(Saut de plage) :** Passe à la plage suivante ou retourne au début de la plage actuelle.

Touche SOURCE : Sélection la source à lire sur lecteur CD. La source de lecture change à chaque pression de cette touche

Touche LAYER : Commute la couche de lecture d'un CD Super Audio hybride entre " Super audio CD " et " CD ".

Poznámka

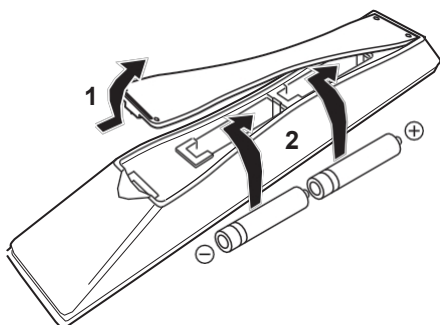
Il se pourrait que certains syntoniseurs ou lecteurs CD Yamaha ne puissent pas être commandés avec les touches de commande de cet appareil.

Příkazy a funkce

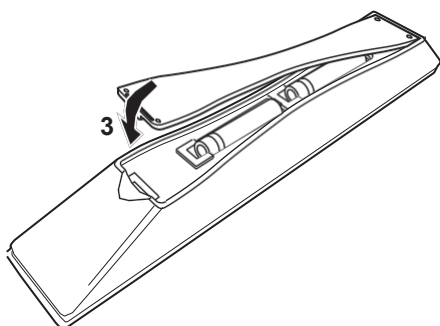
■ Mise en place des piles dans la télécommande

1 Uvedte na místo le couvercle du logement des piles.

2 Vložte dvě piloty (AAA, R03, UM-4) v souladu se značkami polarit (+ a -) na vnitřní straně srubu piloty.

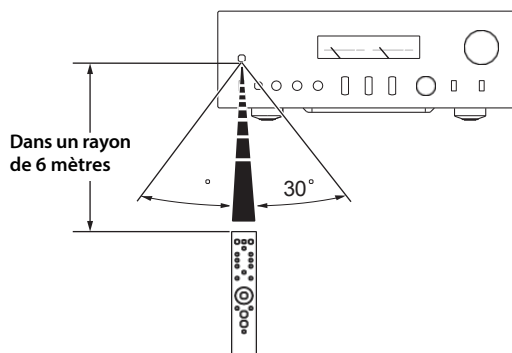


3 Remplacez le couvercle du logement des piles.



■ Utilisation de la télécommande

Utilisez la télécommande dans le rayon d'action indiqué ci-dessous, en la pointant directement vers le capteur de télécommande sur le panneau avant de l'appareil.



Connexions

V této části je popsáno připojení přístroje k přijímačům a
zvukovým zařízením.

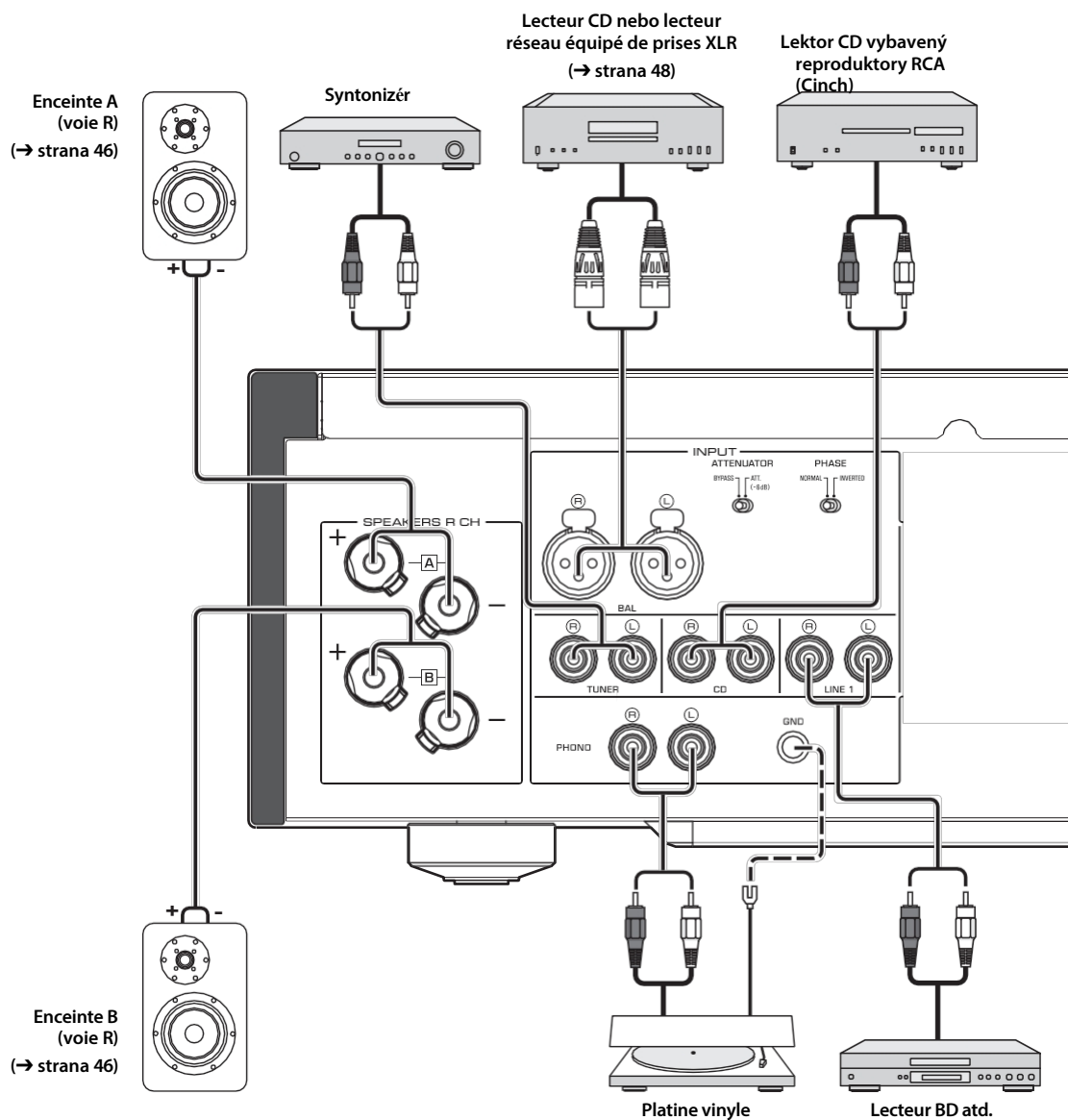
Connexions

Schéma des connexions



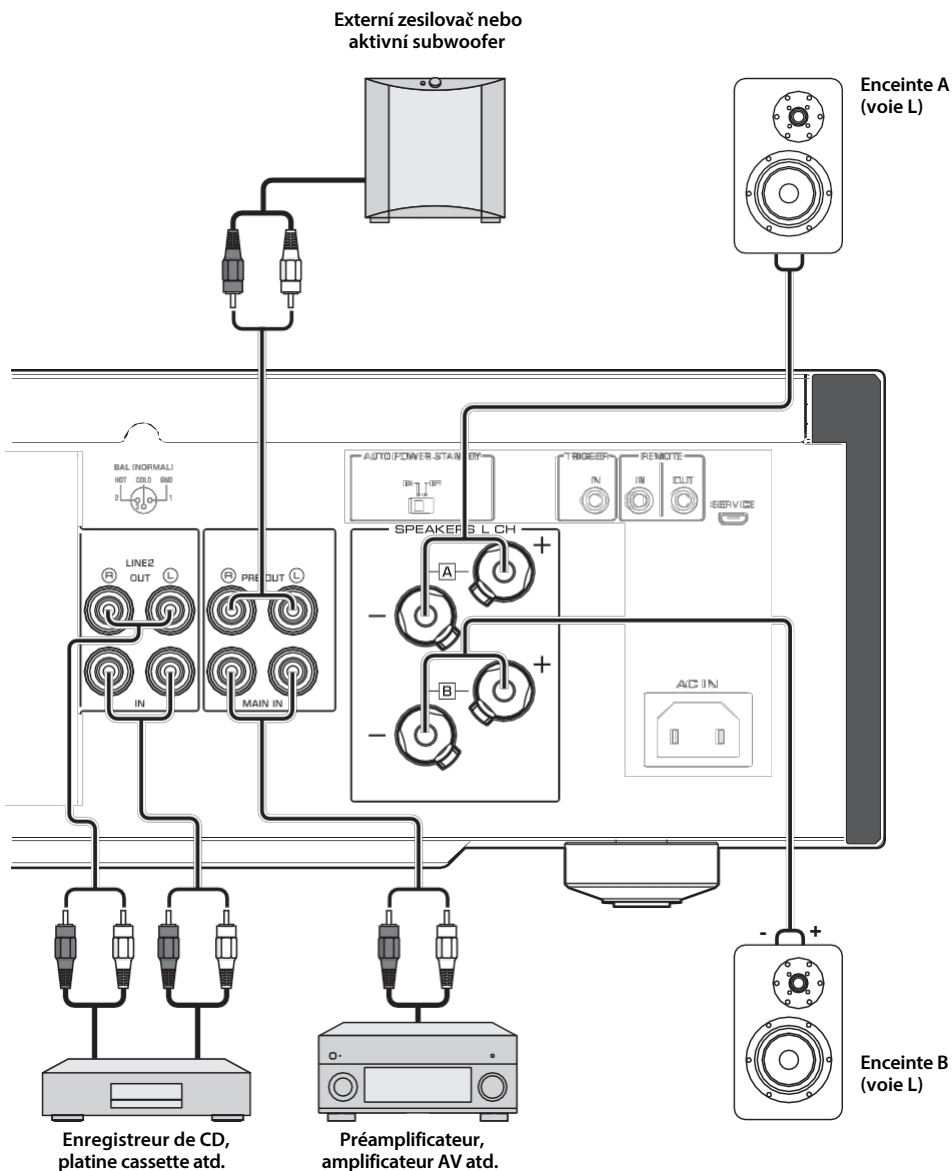
POZOR

Před připojením napájecího napájení ke zdroji, proveďte všechna připojení (→ strana 50)



AVIS

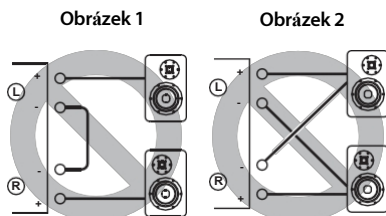
Quand un composant est relié aux prises MAIN IN, le niveau de volume de cet appareil est fixe. Aussi, ne branchez pas de lecteur CD ou d'autre composant non équipé d'un réglage de volume aux prises MAIN IN. Le non-respect de cette consigne pourrait causer la production d'un son de niveau extrême provoquant un dysfonctionnement de l'appareil ou un endommagement des enceintes



Connexions

Poznámka

- Vu que cet amplificateur de puissance est à symétrie flottante, il n'est d'effectuer pas possible les connexions ci-dessous.
 - Une connexion entre les deux bornes "+" (ou les deux broches "-") des voies gauche et droite (obr. 1).
 - Une connexion de chaque borne "+" des voies gauche et droite de l'appareil à la borne d'enceinte de la voie opposée (connexion croisée, obr. 2).
 - Une connexion des bornes "-" des voies gauche/ droite (ou un contact accidentel de ces bornes) avec une partie métallique sur la face arrière de cet appareil

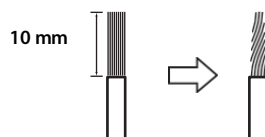


- Nectez pas de subwoofer actif aux prises SPEAKERS L/R CH. Branchez le subwoofer aux prises PRE OUT de cet appareil.

Connexion des enceintes

■ Připojení přes kabely d'enceinte

- 1 Enlevez environ 10 mm de la gaine isolante à l'extrémité de chaque câble d'enceinte et torsadez les fils exposés du câble pour éviter les courts-circuits.**



- 2 Dévissez chaque borne d'enceinte et insérez la portion dénudée du fil dans l'orifice sur le côté de la borne.**



- 3 Revissez la borne.**



! POZOR

- Ne desserrez pas trop la borne. Sinon, la borne risque de se détacher et de tomber, posant un risque d'ingestion accidentelle pour les enfants en bas âge
- Abyste snížili riziko vzniku výbuchoelektrického, nedotýkejte se přístrojů, které jsou pod napětím.

AVIS

- Si les bornes SPEAKERS entrent en contact avec un rack métallique, cela pourrait causer un court-circuit susceptible d'endommager cet appareil. Si vous installez l'appareil dans un rack, maintenez une distance suffisante pour éviter que les bornes SPEAKERS ne touchent le rack.
- Dbejte na to, aby se kabelového svazku nedostala do kontaktu s odpojená část vodiče odpojenou částí jiného vodiče ani s částí kovovou zařízení. Sinon, l'appareil et/ou les enceintes risquent d'être endommagés.

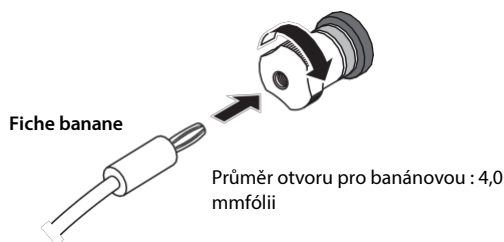
Poznámka

Toutes les connexions doivent être correctes : L (gauche) à L, R (droite) à R, "+" à "+" a "-" à "-". Pour des informations sur la procédure de connexion, voyez le mode d'emploi de vos enceintes.

■ Pripojení pomocí kabelů s banánovými kartami

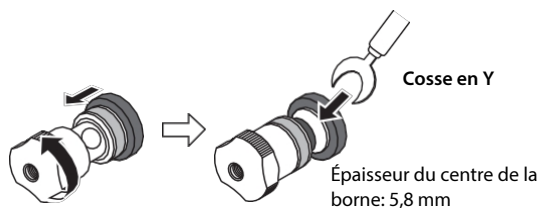
(Modèles pour les États-Unis, le Canada, l'Australie, la Chine et Taïwan)

Serrez d'abord l'extrémité de la borne SPEAKERS puis insérez la fiche banane dans l'orifice de la borne.



■ Pripojení pomocí kabelů s ochranou proti otevření v Y

1 Dévissez la borne et insérez la cosse en Y entre l'anneau et la base de la borne.



2 Revissez la borne.



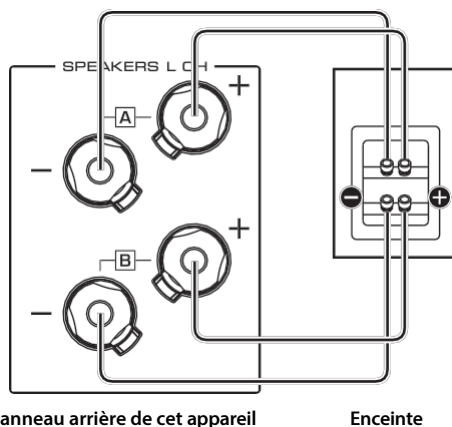
Připojení bifilaire

Une connexion bifilaire sépare les fréquences du grave et du médium/aigu. Les enceintes compatibles avec une connexion bifilaire comportent deux paires de bornes (quatre bornes au total). Tyto dva páry otvorů umožňují rozdělit každý přístroj na dvě nezávislé sekce. Abyste mohli tento typ propojení realizovat, připojte k jednomu páru a k druhému páru reproduktorů basové reproduktory.reproduktorů střední/aigu

1 Retirez les barres de court-circuit ou les pontages des enceintes.

2 Raccordez les enceintes à cet appareil de la manière illustrée ci-dessous.

Exemple de connexion de la voie gauche



3 Nastavte přední panel na A+B BI-WIRING.

Connexions

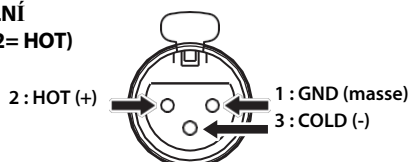
Symetrické spojení

Vous pouvez relier les prises de sortie symétrique de type XLR d'un lecteur CD ou lecteur réseau aux prises d'entrée BAL de cet appareil. Toto připojení proved'te pomocí symetrických kabelů XLR .

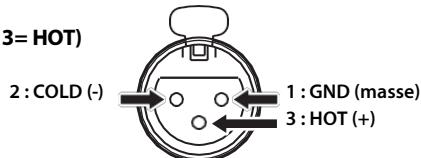
Sélecteur ATTENUATOR : Permet de régler le niveau d'entrée admissible aux prises d'entrée symétrique. Sélectionnez la . position ATT(-6 dB) lorsque le signal de la source connectée comporte de la distorsion.

Sélecteur PHASE : Permet de régler la position (phase) de la broche HOT (broche 2= HOT ou broche 3= HOT) aux prises d'entrée symétrique.

NORMÁLNÍ
(broche 2= HOT)



INV.
(broche 3= HOT)

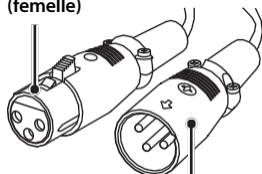


Reportez-vous au manuel de l'appareil connecté pour vérifier l'affectation de la broche HOT sur les prises de sortie symétriques de l'appareil en question.

Poznámk

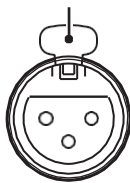
- Pro lecteur Yamaha zvolte polohu NORMAL)(brož. 2=HOT
- N'utilisez pas simultanément une connexion symétrique et une connexion asymétrique pour relier un appareil. Cela génère une boucle de masse susceptible des interférences et du bruit.
- Pour brancher un câble, alignez les broches de la fiche avec les orifices de la prise, puis insérez la fiche XLR mâle dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Pour , débrancher le câble appuyez sur le levier de la prise d'entrée BAL tout en tirant la fiche mâle du câble XLR hors de la prise.

Konektor XLR
(femelle)



Konektor XLR
(mâle)

Levier



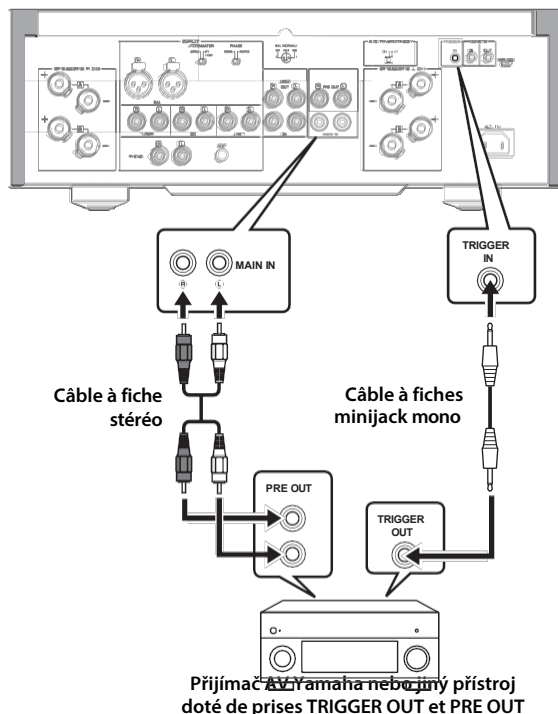
Prise d'entrée
BAL

- Dans le cas d'une connexion symétrique, sélectionnez BAL comme source d'entrée.

Spouštěč připojení

Vous pouvez relier un récepteur AV Yamaha ou un autre composant compatible avec . la fonction de déclenchement (Trigger)Vous pouvez commander cet appareil depuis un composant connecté.

Panneau arrière de cet appareil



Quand le composant connecté est mis sous tension, cet appareil est automatiquement mis sous tension. La source d'entrée de cet appareil est simultanément réglée sur MAIN DIRECT.

Si MAIN DIRECT a été sélectionné comme source d'entrée pour cet appareil, quand le composant connecté est mis hors tension, cet appareil passe en veille.

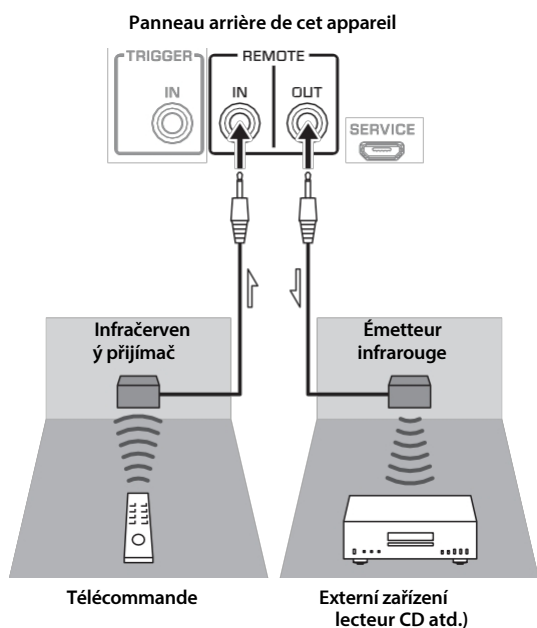
Poznámk

Pokud je přístroj pod napětím s napájením, nebude fungovat dálkové ovládání napájení.

Připojení na dálku

■ Commande de cet appareil depuis une autre pièce

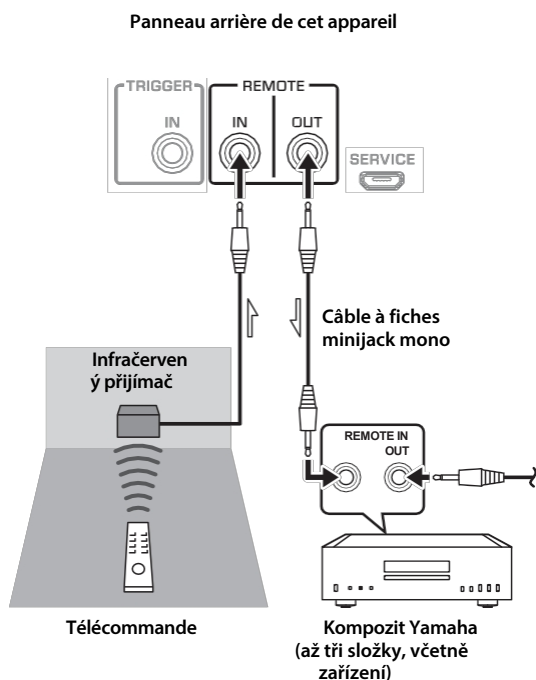
Si vous branchez un récepteur et un émetteur infrarouge disponible dans le commerce aux prises REMOTE IN/ OUT de cet appareil, vous pouvez utiliser l'appareil et/ou le composant externe depuis une autre pièce à l'aide du boîtier de télécommande fourni.



■ Spojení na dálku mezi složkami Yamaha

Pokud používáte jiný přístroj, který Yamahazajišťuje připojení na dálku, je nepoužitelný. Připojte recepteur infrarouge aux prises REMOTE IN/OUT de cet appareil, comme illustré ci- infraport dessous.

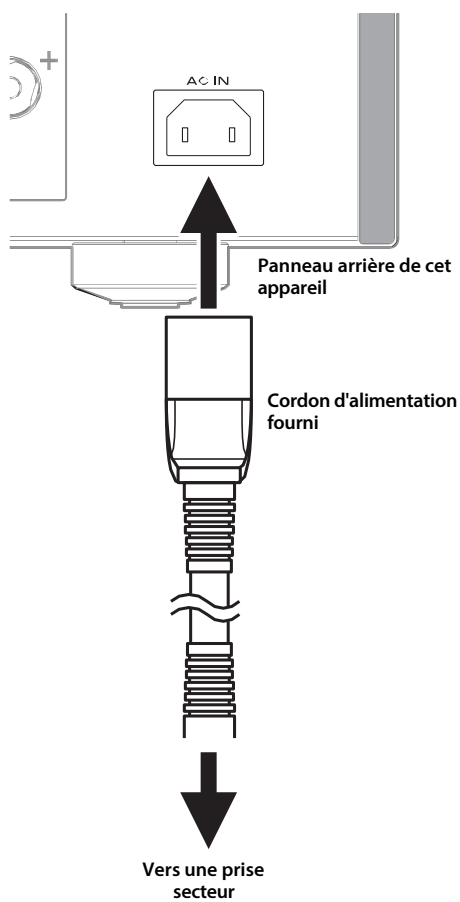
Vous pouvez relier jusqu'à trois composants Yamaha (y compris cet appareil) avec la connexion à distance.



Connexions

Raccordement du cordon d'alimentation

Quand toutes les connexions sont terminées, raccordez le cordon d'alimentation à la prise AC IN de l'appareil et la fiche secteur du cordon à une prise de courant.



Příloha

Cette section présente les caractéristiques techniques de cet
appareil.

Caractéristiques techniques

Jmenovitá třídící schopnost 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,07 %) 2 excitační kanály

[Modèle]pour l'Asie

8Ω.....	90 W+ 90 W
6Ω.....	110 W+ 110 W

[Další modely]

8Ω.....	90 W+ 90 W
4Ω.....	150 W+ 150 W

Puissance dynamique

8Ω.....	105 W+ 105 W
6Ω.....	135 W+ 135 W
4Ω.....	190 W+ 190 W
2Ω.....	220 W+ 220 W

Výkon třídění IEC (1 kHz, DHT 0,07 %)

[Modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe]

8Ω.....	95 W+ 95 W
---------	------------

Maximální efektivní třídění (JEITA, 1 kHz, DHT 10%)

8Ω.....	120 W+ 120 W
4Ω.....	190 W+ 190 W

Bande passante (DHT 0,1 %, 45 W) 2 voies excitées

8Ω.....	10 Hz à 50 kHz
---------	----------------

Koeficient amortizace (1 kHz)

8Ω.....	250 nebo více
---------	------------------

Citlivost a vstupní impedance (1 kHz, 100 W/8Ω)

PHONO (MC).....	150 μVrms / 50Ω
PHONO (MM).....	3,5 mVrms / 47 kΩ
CD (nebo podobný zdroj)	200 mVrms / 47 kΩ
MAIN IN.....	1 Vrms / 47 kΩ
BAL.....	200 mVrms / 100 kΩ

Maximální napětí vstupního signálu (1 kHz, DHT 0,5 %)

PHONO (MC).....	2,0 mVrms
PHONO (MM).....	50 mVrms
CD (nebo podobný zdroj)	2,80 Vrms
BAL.....	
BYPASS.....	2,80 Vrms
ATT. (-6 dB).....	5,60 Vrms

Tension et impédance de sortie nominale

LINE 2 OUT.....	200 mVrms / 1,5 kΩ
PRE OUT.....	1 Vrms / 1,5 kΩ

Jmenovitá třídící schopnost přenosového zařízení (1 kHz, 32Ω, DHT 0,2 %)

.....	50 mW+ 50 mW
-------	--------------

Réponse en fréquence

5 Hz à 100 kHz.....	+0 / -3 dB
20 Hz à 20 kHz.....	+0 / -0,3 dB

Écarts d'égalisation RIAA

PHONO (MM/MC).....	±0,5 dB
--------------------	---------

Distorsion harmonique totale plus bruit (JEITA, entrée de 0,5 V, 20 Hz à 20 kHz) 2 hlsy excitées

PHONO (MC)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms.....	0,02%
PHONO (MM)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms	0,005%
CD (nebo podobný)zdroj→	
REPRODUKTORY VENKU, 50 W/8Ω.....	0,035%

Rapport signal/bruit (JEITA, réseau IHF-A)

PHONO (MC).....	90 dB
PHONO (MM).....	96 dB
CD (nebo podobný zdroj).....	110 dB
BAL.....	114 dB

Bruit résiduel (réseau IHF-A)

.....	33 μVrms
-------	----------

Rozdělení hlasů (JEITA, 1 kHz/10 kHz)

PHONO (MC).....	66/77 dB nebo více
PHONO (MM).....	90/77 dB nebo více
CD (nebo podobný)/BALzdroj	74/54 dB nebo více

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

Caractéristiques de contrôle du timbre**BASS**

Akcentace/aténuaace.....	50 Hz / ± 9 dB
Fréquence de transition	350 Hz

TREBLE

Akcentace/aténuaace.....	20 kHz / ±9 dB
Fréquence de transition	3,5 kHz

Alimentation

[Modèles pour les États-Unis et le Canada]	
.....	120 V CA, 60 Hz
[Modèle]pour la Chine.....	220 V CA, 50 Hz
[Modèle]pour la Corée.....	220 V CA, 60 Hz
[Modèle]pour l'Australie.....	240 V CA, 50 Hz
[Modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe]	
.....	230 V CA, 50 Hz
[Modèle]pour l'Asie	220-240 V CA, 50 Hz/60 Hz
[Modèle]pour Taïwan	110 V CA, 60 Hz

Konzumace

[Modèle]pour l'Asie	250 W
[Další modely].....	350 W

Consommation en veille

Režim hors tension (OFF).....	0,1 W
Mode veille.....	0,2 W

Maximální spotřeba (1 kHz, 4Ω, DHT 10%)

[Modèle]pour Taïwan.....	700 W
---------------------------	-------

Rozměry (D×V×P)

.....	435× 157× 463 mm
-------	------------------

Poids

.....	22,7 kg
-------	---------

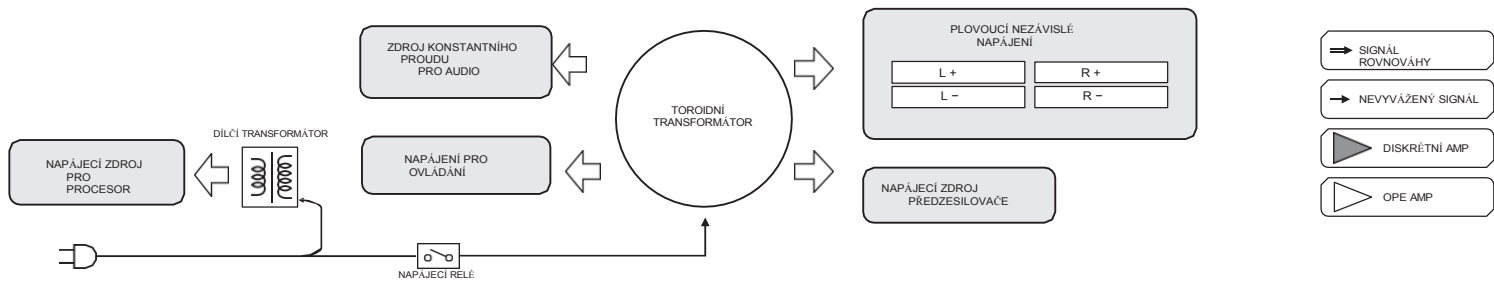
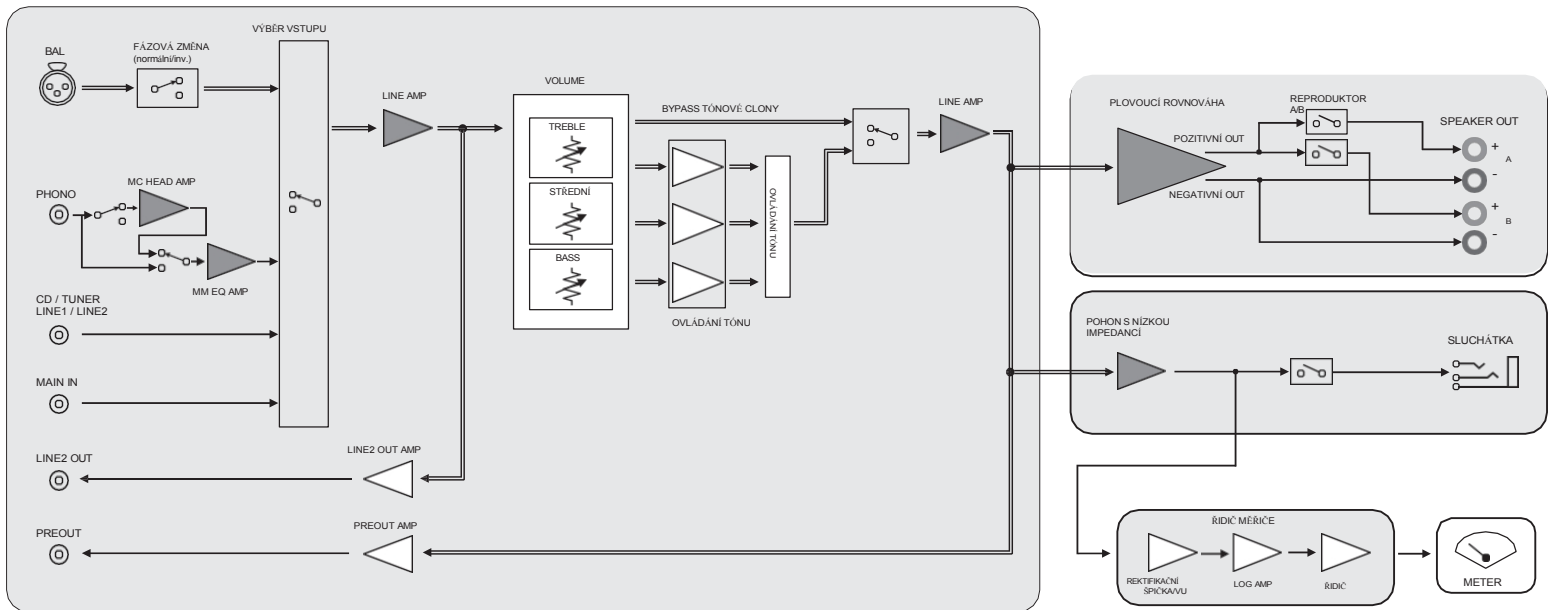
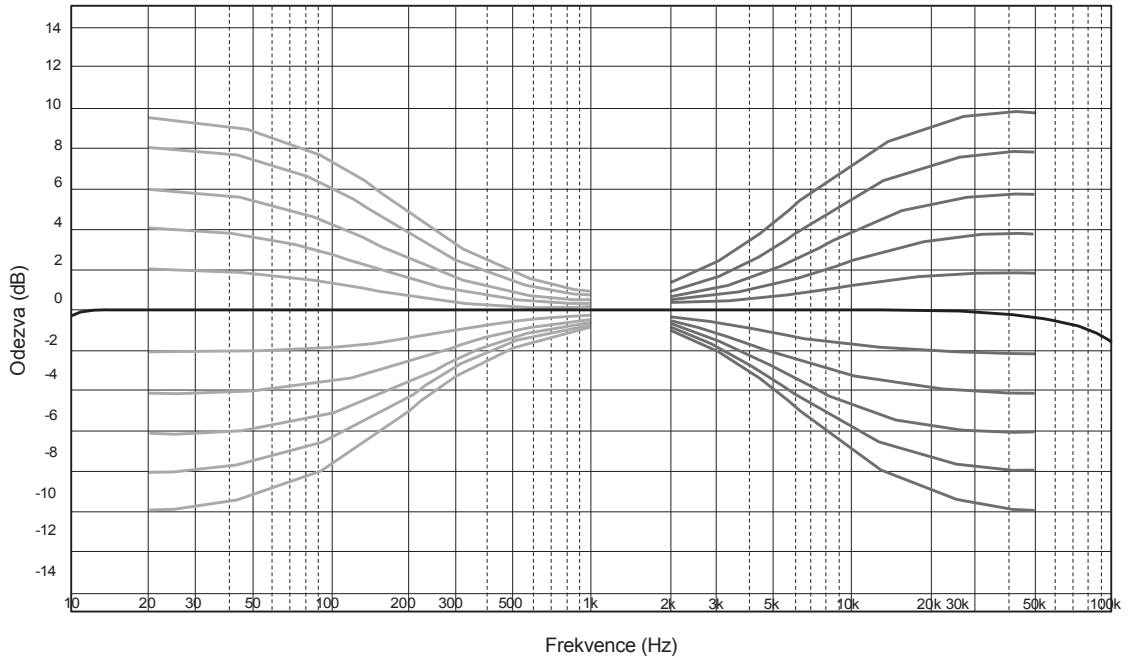


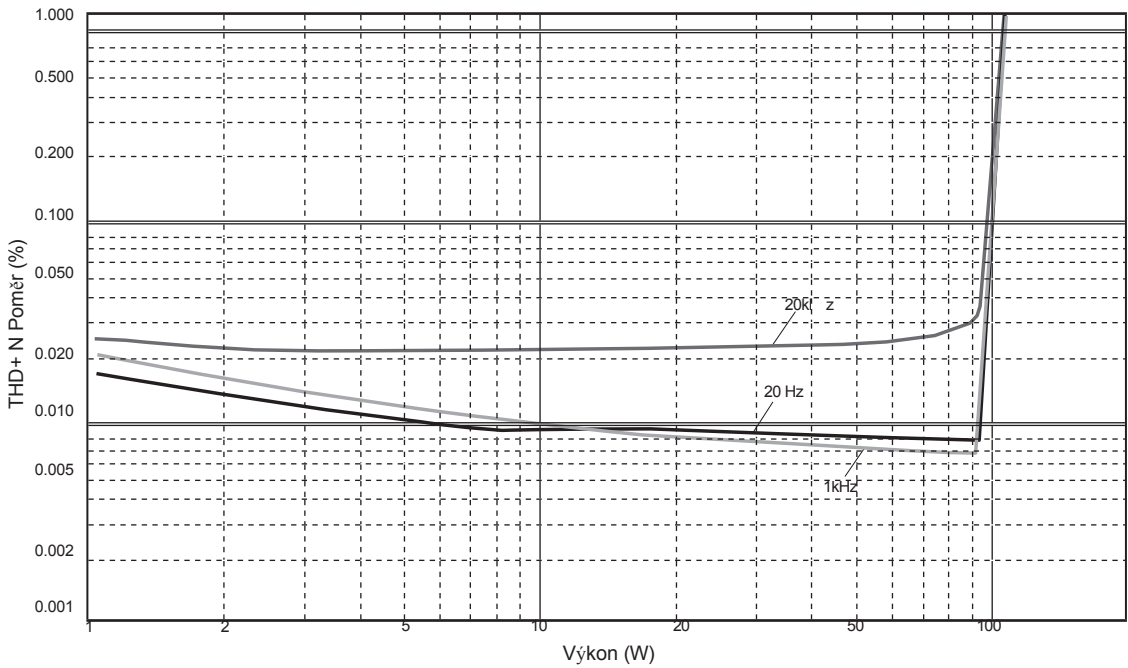
Schéma fonctionnel

Caractéristiques acoustiques

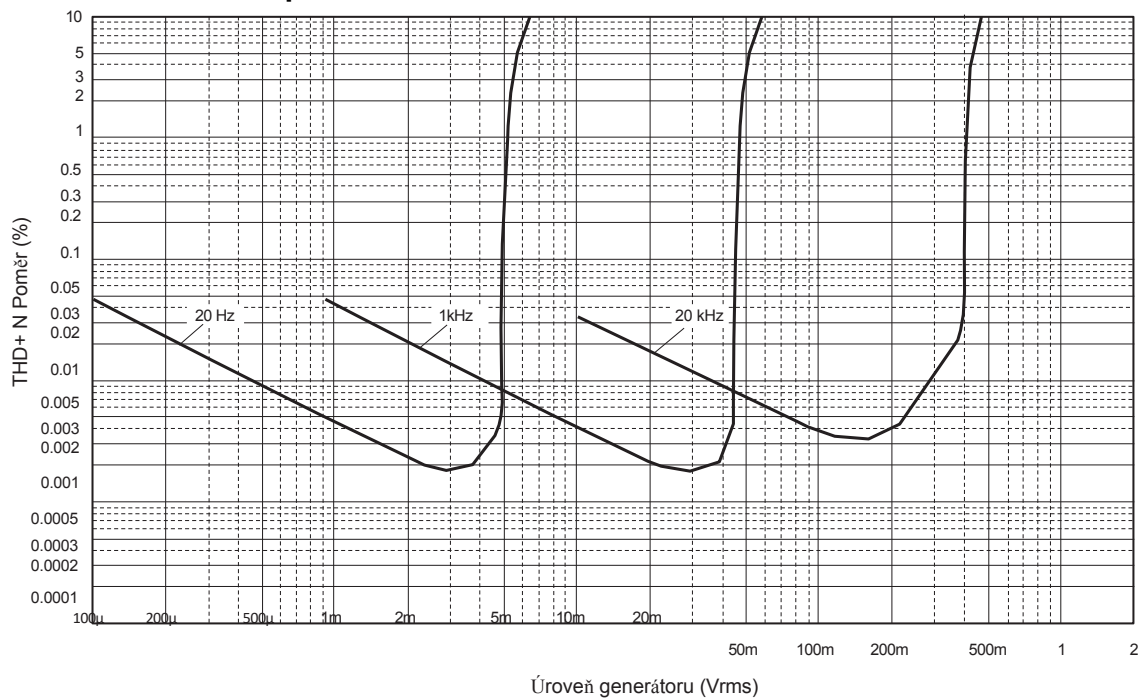
■ Caractéristiques de contrôle du timbre



■ Distorsion harmonique totale



■ Distorsion harmonique totale (PHONO)



Guide de dépannage

Reportez-vous au tableau suivant si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait. Si les actions correctives suggérées ci-dessous ne permettent pas de résoudre le problème, or si le problème rencontré ne figure pas dans le tableau, mettez l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation et contactez le revendeur ou SAV Yamaha le plus proche

Anomalie	Možné příčiny	Nápravná opatření	Voir page
Není možné udržovat přístroj pod napětím.	Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à la prise AC IN du panneau arrière de l'appareil ou à une prise secteur.	Rozvětvěte fermezový .	50
	L'appareil a été soumis à un choc électrique puissant (provoqué par exemple par un orage ou une décharge d'électricité statique).	Přestaňte přístroj napínat, odpojte jeho napájecí kabel od přívodu proudu a věnujte pozornost muasi 30 sekund před novým odbočením ze sítě	-
Le témoin A (alimentation) du panneau avant clignote.	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Ujistěte se, že kabely vstupů a výstupů nejsou ve vzájemném kontaktu nebo v souběhu s krytem přístroje, a udržujte přístroj pod napětím.	46
	Il y a un problème au niveau des circuits internes de cet appareil.	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et prenez contact avec le revendeur ou SAV agréé Yamaha le plus proche.	-
Pokud je přístroj , pod napětím tlačítko INPUT se rozsvítí a hlasitost se sníží.	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Ujistěte se, že kabely vstupů a výstupů nejsou ve vzájemném kontaktu nebo v souběhu s krytem přístroje, a udržujte přístroj pod napětím.	46
Aucun son n'est audible.	Les raccordements des câbles d'entrée ou de sortie ne sont pas corrects.	Správně rozpojte kabely. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely poškozené.	44
	Aucune source d'entrée appropriée n'a été sélectionnée.	Zvolte požadovaný vstupní zdroj pomocí vstupního voliče na předním panelu (nebo pomocí jednoho z tlačítek pro výběr vstupního zdroje na televizním přijímači).	36, 40
	Sélecteur SPEAKERS je nastaven na OFF.	Réglez le sélecteur SPEAKERS sur la position appropriée.	35
	Les connexions des câbles d'enceinte sont incorrectes.	Zkontrolujte, zda jsou kabely přijímače správně připojeny k přístroji.	46
Le son est brusquement coupé.	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Ujistěte se, že kabely vstupů a výstupů nejsou ve vzájemném kontaktu nebo v souběhu s krytem přístroje, a udržujte (remettez cet přístroj v napjatém stavu appareil sous tension).	46
Zvuková sonore hladina niveau nemůže být ne upravena (réglé).Le peut pas être	MAIN DIRECT est sélectionné comme source d'entrée.	Réglez le volume sur le composant raccordé. Vous pouvez aussi raccorder le composant externe à une paire de prises d'entrée autre que MAIN IN et sélection ensuite la source d'entrée en question.	36
Signál je slyšitelný jediným hlasem.	La connexion de l'appareil de lecture ou des enceintes est incorrecte.	Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny k přístroji. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely poškozené.	44
	Le niveau de volume entre les enceintes gauche et droite est peut-être mal équilibré.	Vyrovnejte správně hlasitost mezi sluchátky na levé a pravé straně pomocí příkazu BALANCE.	36

Anomalie	Možné příčiny	Nápravná opatření	Voir page
Grave insuffisant et absence d'ambiance.	Les fils + et - sont inversés sur l'amplificateur ou les enceintes.	Raccordez les fils d'enceintes en respectant la phase + et -.	46
Je slyšitelný "ronflement".	Les raccordements des câbles d'entrée ou de sortie ne sont pas corrects.	Správně rozpojte kabely. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely poškozené.	44
	La platine vinyle n'est pas raccordée à la masse via la borne GND.	Přiložte vinylovou desku k vodiči GND tohoto zařízení.	44
Le signal de lecture du composant raccordé aux prises d'entrée BAL comporte de la distorsion.	Le niveau du signal reçu aux prises d'entrée dépasse la limite d'entrée admissible	Si le niveau du signal aux prises d'entrée XLR symétrique du composant de lecture raccordé est deux fois plus élevé que le niveau aux prises RCA (Cinch) d'entrée asymétrique, réglez le sélecteur ATTENUATOR situé sous les prises d'entrée sur . ATT(-6 dB).	48
Le grave manque de profondeur quand vous sélectionnez BAL.	La polarité est incorrecte.	Zvolte správnou polaritu pomocí voliče PHASE.	48
Le signal comporte de la distorsion quand vous écoutez un lecteur CD ou une platine cassette avec un casque (branché au lecteur CD),ou à la platine cassette	L'appareil est hors tension	Udržujte přístroj pod napětím.	34
Le volume du disque lu sur la platine vinyle est trop bas.	Le réglage du Commutateur PHONO du panneau avant est incorrect.	Réglez le Commutateur PHONO sur la position MM ou MC selon le type de cellule magnétique de la platine vinyle.	37
La télécommande ne fonctionne pas du tout ou pas normalement.	La télécommande est utilisée hors de son rayon d'action.	Telecommande se musí používat v paprsku dlouhém m 6 a pod úhlem menším než 30 stupňů ve vztahu k přednímu kolmému panelu.	42
	Le lumière directe du soleil ou d'un éclairage (lampe fluorescente à convertisseur, stroboscopique, etc.) frappe le capteur de télécommande sur le panneau avant cet appareil.	Changez l'orientation de l'éclairage ou la position de l'appareil	-
	Les piles sont usées.	Remplacez les piles.	42

Entretien

Panneaux latéraux de fini miroir

Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon de nettoyage tel que ceux pour piano.

Jině povrchy

N'utilisez pas de produits chimiques tels que du benzène ou . du diluant pour nettoyer ce produit Cela risquerait d'endommager la surface de l'appareil.

Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Gracias y enhorabuena por la compra de este producto Yamaha.

- Puede disfrutar del sonido estéreo de calidad alta de este amplificador integrado en casa.
- Para utilizar el producto de forma adecuada y segura, le sugerimos que lea detenidamente este manual y el "Folleto de seguridad"
Uchovávejte příručku na bezpečném místě a snadno přístupném místě jako budoucí .referenci


Funkce


- ◆ **Circuito balanceado flotante para amplificador de potencia**
- ◆ **Transmisión completamente balanceada de entrada a salida**
- ◆ **Řídící obvod tónu se systémem paralelní hlasitosti**
- ◆ **Alimentación de gran caudal con cuatro circuitos separados**
- ◆ **Diseño simétrico de izquierda-derecha**
- ◆ **Amplificador de giradiscos completamente discreto**
- ◆ **Amplificador de auriculares de alto rendimiento y baja impedancia**

Información importante antes de usar este producto

Acerca de este manual

- En este manual se describen las funciones y los procedimientos de conexión de la unidad.
- Las ilustraciones que se muestran en este manual son únicamente orientativas.
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

- "  **ADVERTENCIA** " popisuje opatření, která je třeba dodržovat, aby se zabránilo vážným zraněním nebo smrti.

- "  **ATENCIÓN** " popisuje opatření, která je třeba dodržovat, aby nedošlo k poranění.
- "**AVISO**" describe las precauciones que se deben seguir para evitar la posibilidad de averías o daños al producto.
- " **Nota** " describe información complementaria acerca .del producto

Accesorios suministrados

Asegúrese de que el embalaje incluye los accesorios siguientes.

- Mando a distancia
- Pilas (AAA, R03, UM-4) (×2)
- Kabel pro napájení*
- Příručka s pokyny (este libro)
- Folleto de seguridad

* Může stát, se žev balení jsou zahrnuty různé kabely pro napájení v závislosti na distribuční . Utilice el que sea adecuado para su toma de CA.zóně

Obsah

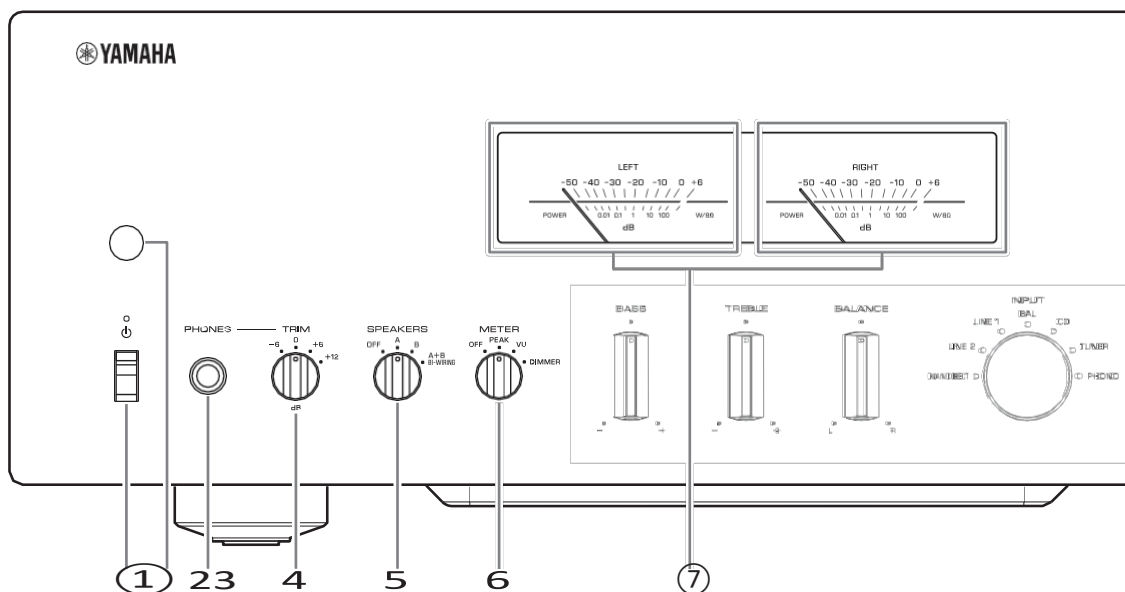
Funkce	59	Propojení s (Conexión)dvojím kabelem bicable	75
Información importante antes de usar este producto	60	Conexión balanceada.....	76
Acerca de este manual	60	Conexión de activación	76
Accesorios suministrados.....	60	Vzdálené připojení	77
Nombres y funciones de las piezas.....	61	Control de la unidad desde otra habitación	77
Panel delantero	62	Vzdálené propojení mezi komponentami Yamaha	77
Panel trasero.....	66	Připojení kabelu napájení	78
Mando a distancia.....	68	Apéndice.....	79
Instalación de las pilas en el mando a distancia	70	Especificaciones.....	80
Control del mando a distancia	70	Diagram en bloques.....	82
Conexiones	71	Charakteristické znaky	83
Diagram propojení	72	Charakteristiky ovládání tónu.....	83
Propojení Conexión)výškových panelů (altavocesde los	74	Distorsión armónica total.....	83
Uso de los cables de altavoces	74	Distorsión armónica total (PHONO)	84
Mediante conectores tipo banana.....	75	Resolución de problemas	85
Mediante cables de lengüeta en Y	75	Mantenimiento	86

Nombres y funciones de las piezas

En esta sección se enumeran los nombres y se describen las funciones de las distintas piezas de los paneles delantero y trasero, así como del mando a distancia.

Nombres y funciones de las piezas

Panel delantero



① Interrupción/Indicador A (alimentación)

Přerušovač A (alimentación)	Stav výživy	Indicador
Posición subida	Encendido	Intenzivní osvětlení
	En espera	Iluminación tenue
Posición bajada	Apagado	Apagado

Když je přerušovač A (alimentación) v poloze subida, stisknete tlačítko několikrát A AMP mando a distancia, abyste vystřídali jednotku mezi režimem zapnutí a režimem čekání. Además, la unidad pasará al modo de espera si se produce alguna de las condiciones siguientes.

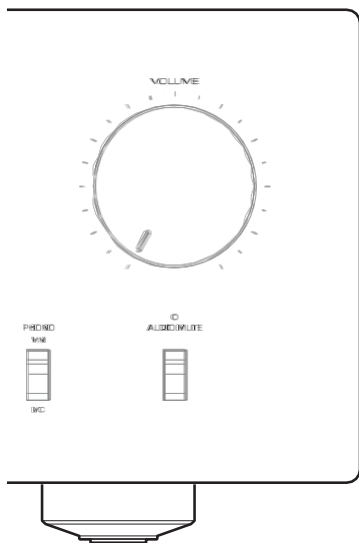
- Si la función de espera automática está activada. (→ página 66)
- Si apaga la alimentación de un dispositivo que se ha configurado para activar la conexión a esta unidad. (→ página 76)

AVISO

Pokud nebudete přístroj používat delší dobu, odpojte od přívodu něj napájecí CA. Aunque la alimentación esté apagada, una cantidad mínima de corriente eléctrica sigue fluendo hacia la unidad.

Not

- Tras encender la unidad, tendrá que esperar unos segundos antes de que pueda reproducir sonido.
- Počkejte nejméně 10 sekund od vypnutí, napájení abyste mohli zařízení . zapnoutV opačném případě může dojít ke vzniku ruída.
- Para encender la alimentación de la unidad desde el modo de espera, primero coloque el interruptor A (alimentación) en la posición bajada para apagar la alimentación y, a continuación, colóquelo en la .posición subida
- Když je přístroj v režimu čekání, odpojte kabel napájení z držáku CA a připojte jej, napájení přístroje se přeruší.



2 Snímač vzdálenosti

Recibe señales del mando a distancia. (→ página 70)

3 telefony Toma

Conecte los auriculares aquí.

Not

- Si conecta los auriculares aquí, sucederá lo siguiente:
 - No se escuchará ningún sonido por los altavoces conectados.
 - No se emitirán señales de audio por las tomas PRE OUT.
 - No podrá seleccionar MAIN DIRECT como la fuente de entrada.
- Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj, nebudou se vysílat žádné zvukové signály přes tlačítko PHONES.

4 Selektor TRIM

Cambia la ganancia del amplificador de auriculares. Seleccione el ajuste de ganancia apropiado para los auriculares.

Ganancia disponible:

-6 dB, 0 dB, +6 dB, +12 dB

5 Výběr SPEAKERY

Cambia los juegos de altavoces conectados a los terminales SPEAKERS L/R CH A y B del panel trasero de la siguiente forma:

OFF: señales de audio se nevsílají z altavoces.

A: se emitirán señales de audio desde el conjunto de altavoces conectados a los terminales A.

B: se emitirán señales de audio desde el conjunto de altavoces conectados a los terminales B.

A+B BI-WIRING: se emitirán señales de audio desde los conjuntos de altavoces conectados a los terminales A y B. Seleccione esta posición cuando tenga previsto realizar una conexión bicable.

(→ página 75)

AVISO

[Modelo para Asia]

Pokud připojíte dvě spojky altavocesů (A+B), použijte altavoces s impedancí 12Ω nebo vyšší. [Další modely]
Pokud připojíte dvě výškové spojky (A+B), použijte los altavoces con una impedancia de 8Ω o superior.

6 Selektor METER

Cambia la función de indicador de la siguiente forma:

OFF: vypne funkci indikátoru a osvětlení stínítka.

PEAK: změní typ stínítka na indikátor nejvyšší úrovně. El indicador de nivel máximo muestra el nivel instantáneo más alto de una señal de salida de audio.

VU: změní typ stínítka na indikátor úrovně VU (jednotku hlasitosti). El indicador de nivel VU muestra un valor de salida de audio efectivo que representa la forma en que los oídos humanos perciben el sonido.

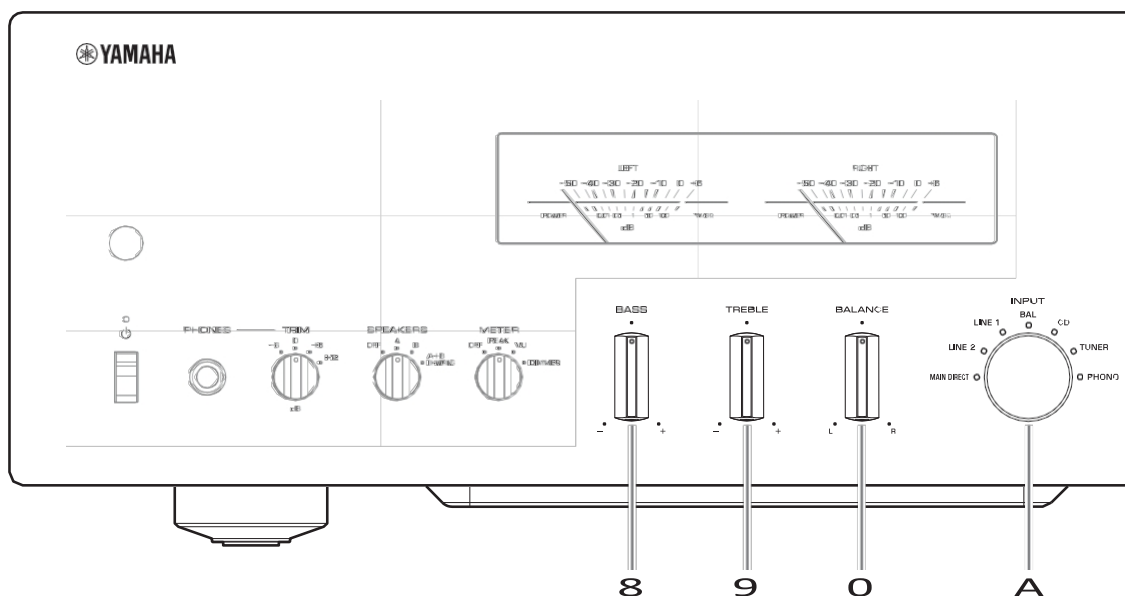
DIMMER: Pokud je vybrána možnost DIMMER, změní se automaticky lesk stínítka na pasáže. Cuando vea el nivel de brillo deseado, cambie a otro parámetro de ajuste para bloquear el nuevo ajuste de brillo.

⑦ Indikátor)(VLEVO/VPRAVO

Uvádí úroveň výstupu zvuku z kanálů izquierdo (LEFT) a derecho (RIGHT).

Nombres y funciones de las piezas

Panel delantero



8 Control BASS

Ajuste el nivel de volumen de la gama de graves.

Rango lze nastavit: -10 dB - 0 - +10 dB

9 Ovládání TREBLE

Ajuste el nivel de volumen de la gama de agudos.

Rango lze nastavit: -10 dB - 0 - +10 dB

0 Control BALANCE

Ajusta el balance de salida de audio entre los altavoces izquierdo y derecho para compensar el desequilibrio del sonido provocado por la posición de los altavoces o por las condiciones de escucha de la habitación.

Not

- Pokud jsou ovladače BASS a TREBLE nastaveny na 0 (nula), zvukový signál vynechá obvod ovládání tónu.
- Los ajustes de los controles BASS, TREBLE y BALANCE no afectarán a las señales de entrada en las tomas MAIN IN ni a las señales de salida en las tomas LINE 2 OUT.

A Selektor/indikátor INPUT

Selecciona la fuente de entrada. El indicador para la fuente de entrada se ilumina. Las señales de audio de la fuente de entrada seleccionada se emitirán por las tomas LINE 2 OUT.

MAIN DIRECT: vybere komponentu připojenou k tomu, aby se připojila k zařízení MAIN IN jako vstupní zdroj.

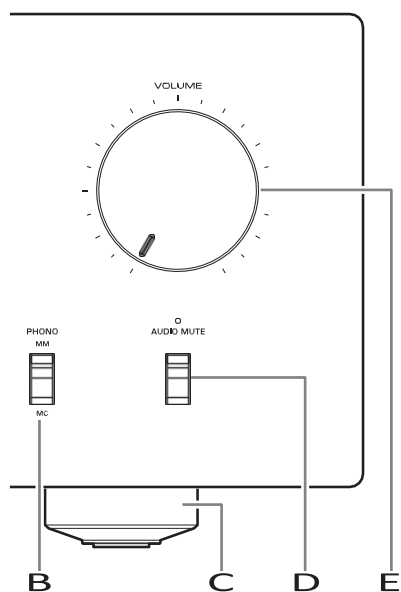
LINE 1/LINE 2: zvolte komponentu připojenou k tónům LINE 1 nebo LINE 2 jako zdroj vstupní.

BAL: vybere komponentu připojenou k aby se připojila ke vstupu BAL jako vstupní zdroj.

CD: vybere reproduktor CD připojený k zařízením pro vstup CD jako vstupní zdroj.

TUNER: vybere sintonizador conectado a las tomas de entrada TUNER como la fuente de entrada.

PHONO: zvolí se giradiscos conectado a las tomas de entrada PHONO como la fuente de entrada.

**Not**

- Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj, nebudou se vysílat zvukové signály z výstupů PRE OUT, LINE 2 OUT nebo PHONES.
- Pokud zvolíte LINE 2, nebudou se vysílat zvukové signály z výstupu LINE 2 OUT.

B Přerušovač PHONO

Ajuste este interruptor en la posición MM o MC según el tipo de cartucho magnético del giradiscos conectado a las tomas de entrada PHONO del panel trasero.

Not

Antes de sustituir el cartucho del giradiscos, asegúrese de apagar la alimentación de esta unidad.

C Patas

Si la unidad no , está estableajuste la altura de las patas según sea necesario girándolas.

D Přerušovač/indikátor AUDIO MUTE

Pulse este interruptor para reducir el nivel de volumen actual 20 dB aproximadamente. El indicador se iluminará. Púselo de nuevo para reponer la salida de audio al nivel de volumen anterior. El indicador se apagará.

E Perilla VOLUME

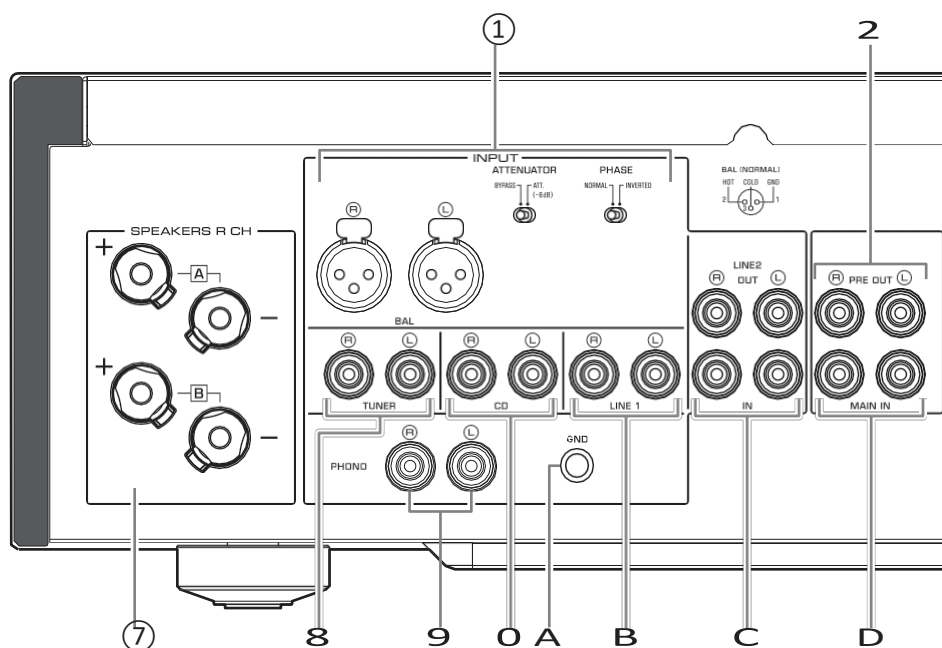
Nastavte úroveň hlasitosti. Este ajuste no afectará al nivel de salida en las tomas LINE 2 OUT.

AVISO

Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj pro toto zařízení, bude úroveň hlasitosti pevná. En este caso, para ajustar el nivel de volumen, utilice el control de volumen del amplificador externo conectado a las tomas MAIN IN.

Nombres y funciones de las piezas

Panel trasero



1 Tomas de entrada BAL (balanceadas)

Not

Nastavte přepínač ATTENUATOR a přepínač PHASE podle toho, které komponenty reprodukce jsou k nim připojeny (→ página 76)

2 Tomas PRE OUT

Not

- Las señales de audio emitidas por las tomas PRE OUT son las mismas señales de canal que se emiten por los terminales SPEAKERS L/R CH.
- Los siguientes ajustes de parámetros son eficaces para las señales de audio emitidas por las tomas PRE OUT.
 - BASS
 - TREBLE
 - BALANCE
 - VOLUME

3 Přerušovač AUTO POWER STANDBY

ON: la unidad pasa automáticamente al modo de espera si se deja encendida y no se utiliza durante ocho horas (función de espera automática).

OFF: přístroj se do automaticky nepřevádí režimu očekávání.

4 Toma TRIGGER IN

Conecte componentes externos compatibles con . la función de activación (→ página 76)

5 Tomas REMOTE IN/OUT

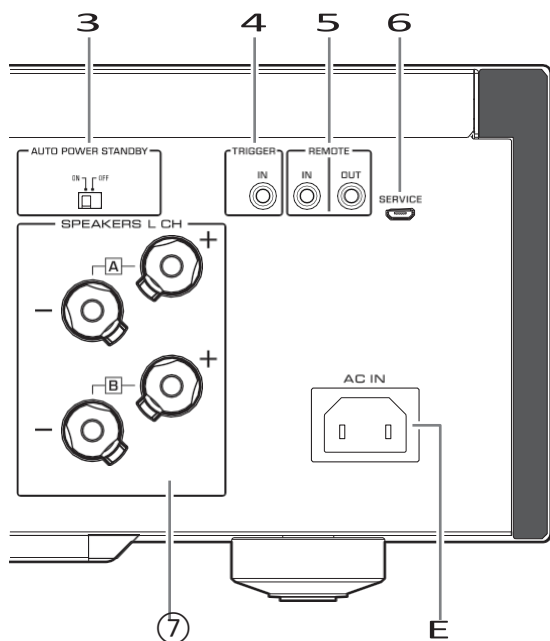
Conecte componentes externos compatibles con . la función remota (→ página 77)

6 Toma SERVICE

Esta toma se utiliza para probar el . producto

7 Terminales SPEAKERS L/R CH

8 Tomas de entrada TUNER



9 Tomas de entrada PHONO

0 Tomas de entrada CD

A Svorka GND (tierra)

Si conecta el giradiscos a esta unidad, conéctelo a tierra en el terminal GND. Este operación puede reducir el ruido.



ATENCIÓN

Nepřekračujte příliš dlouho . perillu svorky GNDDe lo contrario, puede salirse y un niño podría ingerirlo accidentalmente.

Not

Esta no es una conexión a tierra de seguridad.

B Tomas de entrada LINE 1

C Tomas LINE 2

Připojte externí komponenty, které obsahují zařízení vstup/výstup analytického zvuku.

D Tomas MAIN IN

Připojte externí komponenty, které obsahují , funkci ovládání hlasitostiabyse mohli používat toto zařízení jako zesilovač výkonu.

AVISO

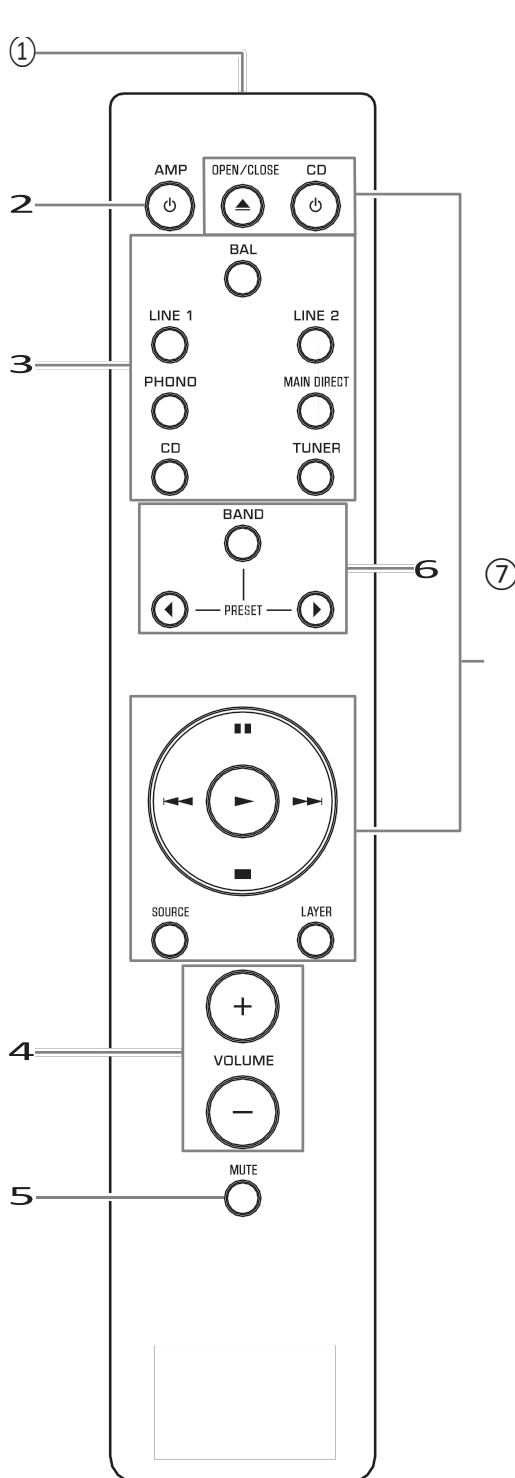
Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj pro toto zařízení, bude úroveň hlasitosti pevná. En este caso, para ajustar el nivel de volumen, utilice el control de volumen del amplificador externo conectado a las tomas MAIN IN.

E Toma AC IN

Připojte kabel napájení shromážděný odkazem pod tímto . (→ página 78)

Nombres y funciones de las piezas

Mando a distancia



① Transmisor de señales infrarrojas

Emite señales infrarrojas de control hacia la unidad. (→ página 70)

2 Tecla A AMP

Enciende la alimentación de la unidad o cambia al modo de espera. (→ página 62)

3 Teclas de selección de entrada

Seleccione la fuente de entrada
Las señales de audio de la fuente de entrada seleccionada se emitirán por las tomas LINE 2 OUT.

BAL: vybere komponentu připojenou k aby se připojila ,ke vstupu BAL jako vstupní zdroj.

LINE 1/LINE 2: zvolte komponentu připojenou k tónům LINE 1 nebo LINE 2 jako zdroj.vstupní

PHONO: zvolí se giradiscos conectado a las tomas de entrada PHONO como la fuente de .entrada

MAIN DIRECT: selecciona el componente conectado a las tomas MAIN IN como la fuente de entrada.

CD: vybere reproduktor CD připojený k zařízením pro vstup CD jako vstupní zdroj.

TUNER: vybere sintonizador conectado a las tomas de entrada TUNER como la fuente de .entrada

Not

- Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj, nebudou se vysílat zvukové signály z výstupů PRE OUT, LINE 2 OUT nebo PHONES.
- Pokud zvolíte LINE 2, nebudou se vysílat zvukové signály z výstupu LINE 2 OUT.

4 Teclas VOLUME +/-

Nastavení úrovně hlasitosti. Este ajuste no afectará al nivel de salida en las tomas LINE 2 OUT.

AVISO

Pokud zvolíte MAIN DIRECT jako vstupní zdroj pro toto zařízení, bude úroveň hlasitosti pevná. En este caso, para ajustar el nivel de volumen, utilice el control de volumen del amplificador externo conectado a las tomas MAIN IN.

5 Tecla MUTE

Pulse esta tecla para reducir el nivel de volumen actual 20 dB aproximadamente. Pulse la tecla de nuevo para reponer el nivel de volumen anterior.

6 Teclas de control del sintonizador

Ovládání funkcí připojeného sintonizátoru Yamaha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.

7 Teclas de control del reproductor de CD

Controle las funciones de un reproductor de CD Yamaha conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de su reproductor de CD.

▲ **Tecla OPEN/CLOSE:** abre o cierra la bandeja del disco de un reproductor de CD conectado.

Tecla A CD: enciende la alimentación de un reproductor de CD conectado o lo cambia al .modo de espera

▶ **(reproducción):** spustí reprodukci CD.

■ ■ **(pausa):** pone en pausa la reproducción del reproductor de CD.
Pulse ▶ o ■ ■ para reanudar la .reproducción

■ **(parada):** detiene la reproducción del reproductor de CD.

◀◀ / ▶▶ **(saltar):** salta a la siguiente pista o vuelve al principio de la pista actual.

Tecla SOURCE: selecciona la fuente que se va a reproducir en el reproductor de CD. La fuente de reproducción cambia cada vez que se pulsa esta tecla.

Tecla LAYER: Alterna la capa de reproducción de un Super Audio CD híbrido entre "Super audio CD" y "CD".

Not

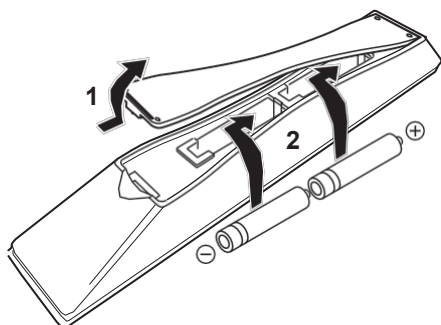
Je možné, že některé sintonizátory nebo reproduktory CD Yamaha nejsou kompatibilní s ovládacími prvky sintonizátoru nebo reproduktoru CD.

Nombres y funciones de las piezas

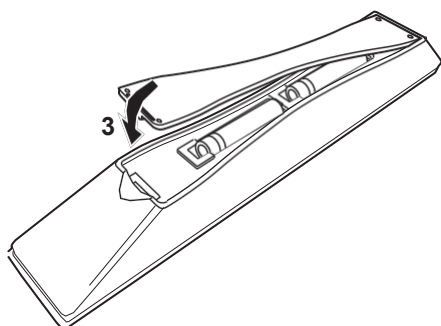
■ Instalación de las pilas en el mando a distancia

1 **Odstraňte kohoutek z pilového tělesa.**

2 **Introduzca las dos pilas (AAA, R03, UM-4) teniendo en cuenta las marcas de polaridad (+ y -) del interior del compartimento de las pilas.**

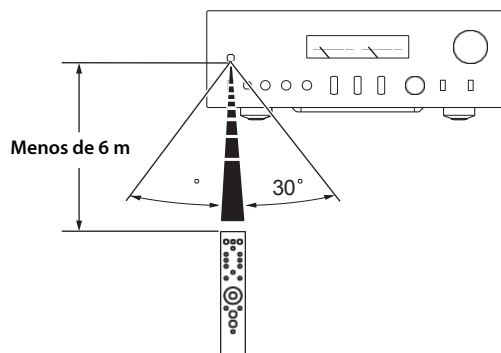


3 **Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.**



■ Control del mando a distancia

Utilice el mando a distancia dentro del alcance mostrado debajo orientándolo hacia el sensor del mando a distancia en el panel delantero de la unidad.



Conexiones

En esta sección se explica cómo conectar la unidad a los altavoces y a los componentes de fuentes de audio.

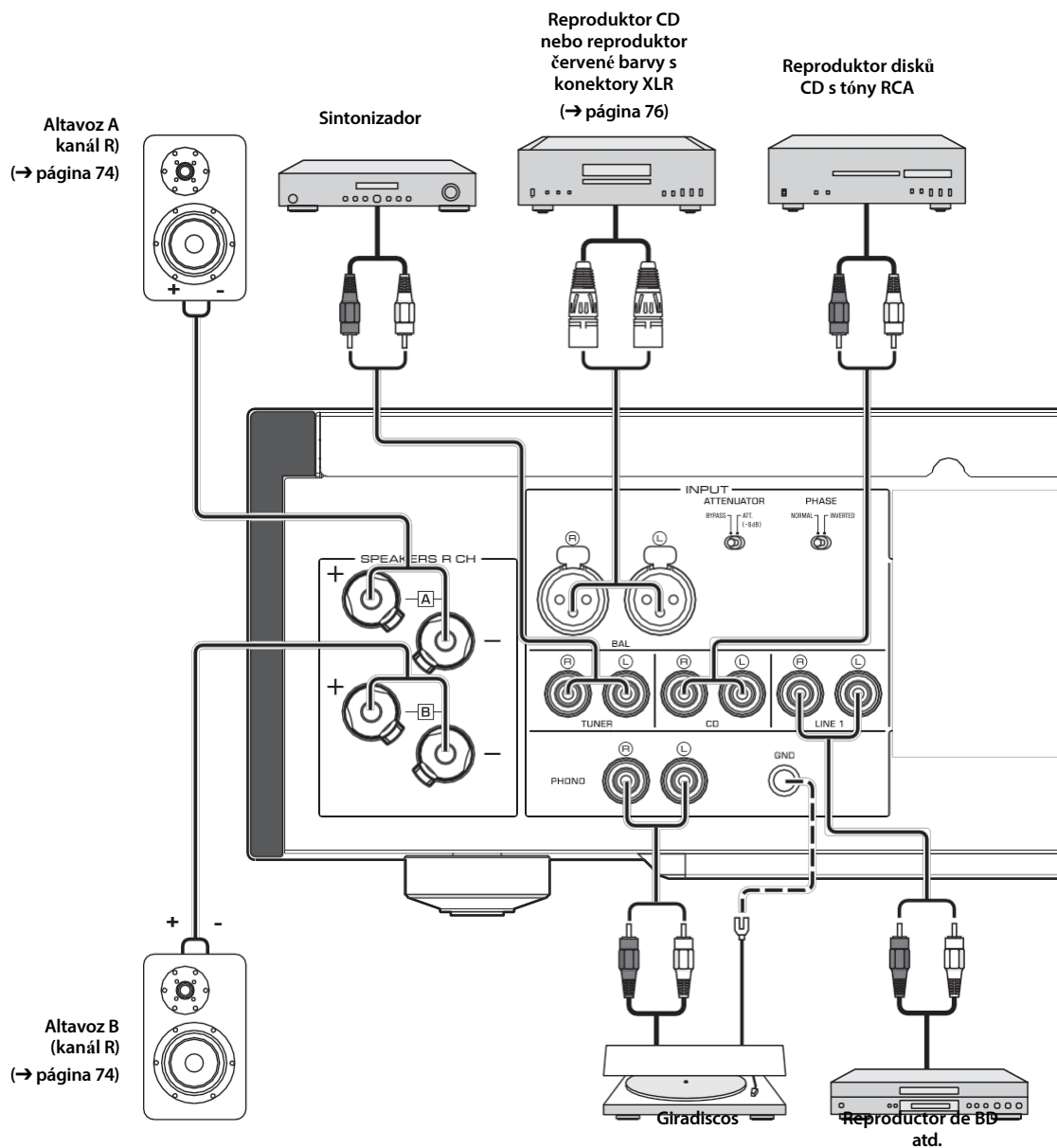
Conexiones

Diagram propojení



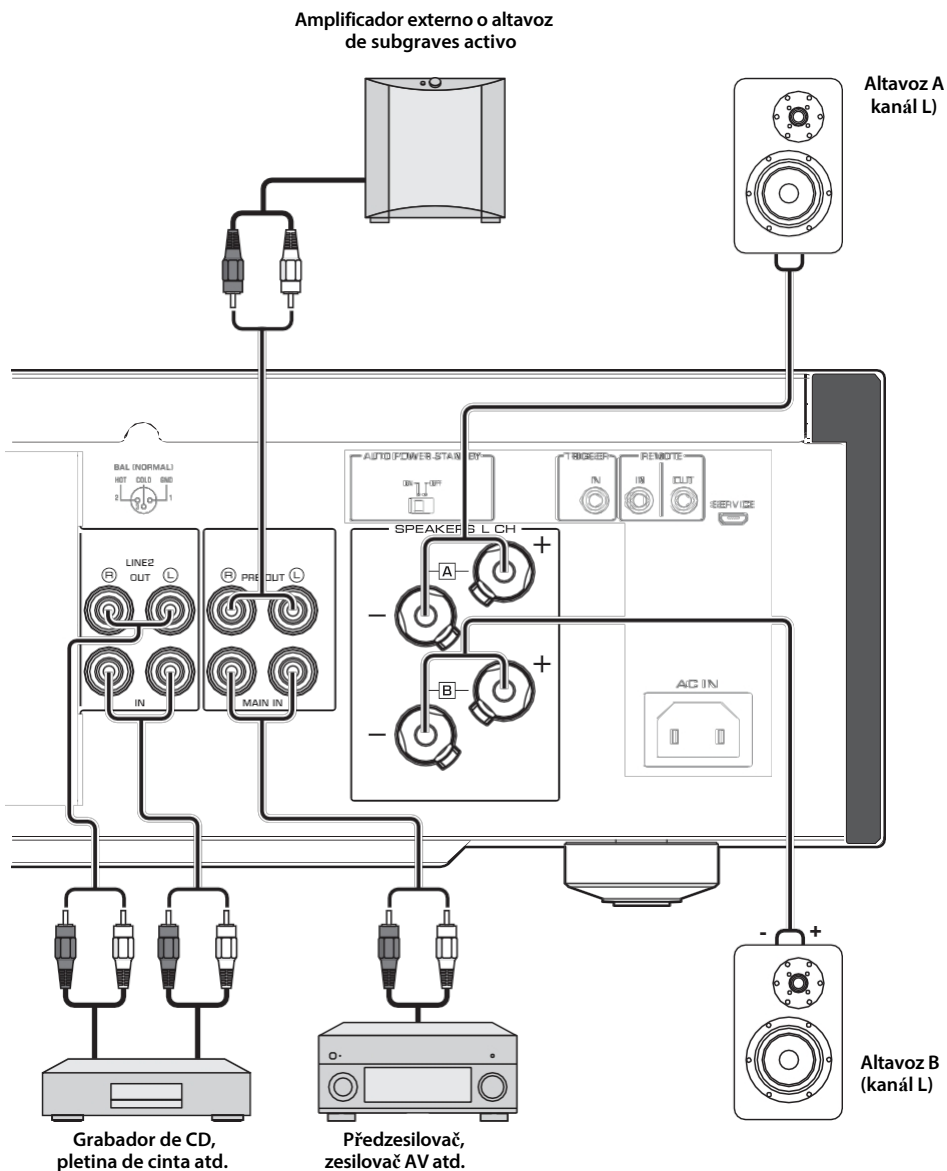
ATENCIÓN

Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de enchufar el cable de alimentación a una toma de CA. (→ página 78)



AVISO

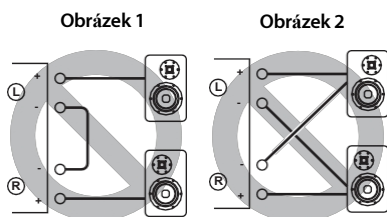
Pokud je k tónům MAIN IN připojena nějaká komponenta, je úroveň hlasitosti jednotky pevná. Por lo tanto, no conecte un reproductor de CD u otros componentes que no dispongan de un ajuste de volumen en las tomas MAIN IN. De lo contrario, es posible que se emita un sonido alto que puede provocar una avería en la unidad o daños a los altavoces.



Conexiones

Not

- Como este amplificador de potencia es de tipo balanceado flotante, no son posibles las conexiones siguientes.
 - Conexión entre dos terminales "+" (o dos "-") en los canales izquierdo y derecho (obr. 1).
 - Conexión de cada terminal "-" de los canales izquierdo y derecho de la unidad en los altavoces de canales opuestos (conexión en cruz, obr. 2).
 - Conexión de los terminales "-" de los canales izquierdo/derecho (o contacto accidental entre) con la parte metálica del panel trasero de la unidad.

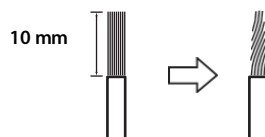


- Nepřipojujte altavoz de subgraves activo a los terminales SPEAKERS L/R CH. Připojte altavoz de subgraves k tomas PRE OUT de la unidad.

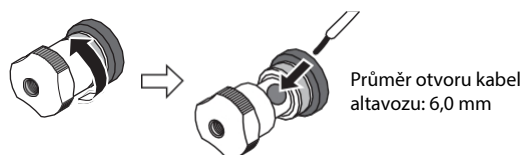
Připojení (Conexión) výškových reproduktorů (altavoces de los)

■ Uso de los cables de altavoces

- 1 Quite aproximadamente 10 mm de aislamiento del extremo de cada cable de altavoz y luego retuerza juntos los hilos expuestos para evitar cortocircuitos.**



- 2 Desatornille la perilla en cada terminal de altavoces y luego inserte el hilo pelado en el orificio lateral del terminal.**



- 3 Apriete la perilla.**



⚠ ATENCIÓN

- No afloje la perilla excesivamente. De lo contrario, puede salirse y un niño podría ingerirlo accidentalmente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no toque los terminales de altavoces con la alimentación de la unidad encendida.

AVISO

- Pokud se terminály SPEAKERS dostanou do kontaktu s metalografickou výzbrojí, může k dojít poškození, které způsobí poškození tohoto zařízení. Si instala la unidad en un mario, obvodudeje una distancia suficiente para evitar que los terminales SPEAKERS entren contacto con el armario.
- No deje que los hilos pelados de los altavoces se toquen entre sí ni que toquen cualquier parte metálica de esta unidad. De lo contrario, la unidad o los altavoces pueden dañados.

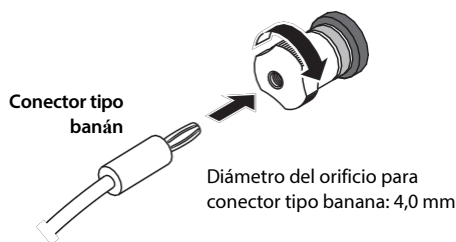
Not

Todas las conexiones deben ser correctas: (izquierdo) con L, R (derecho) con R, "+" con "+" y "-" con "-". Para obtener información acerca del procedimiento de conexión, consulte el manual de instrucciones de los altavoces

■ Mediante conectores tipo banana

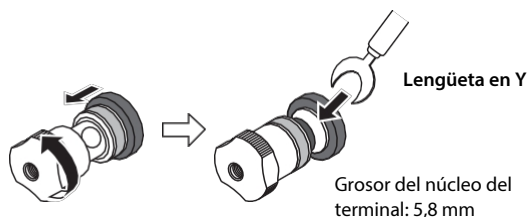
(Modely z EEU, Kanady, Austrálie, Číny a Tchaj-wanu)

Primero apriete la perilla en el terminal SPEAKERS y luego inserte el conector tipo banana en el cabezal de la perilla.



■ Mediante cables de lengüeta en Y

1 Desatornille la perilla y luego meta la lengüeta en Y entre la parte del anillo y la base del terminal.



2 Apriete la perilla.



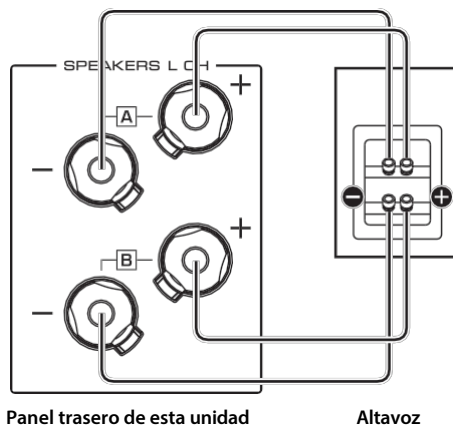
Propojení s (Conexión) dvojím kabelem bicable

Una conexión bicable separa el altavoz de subgraves de los rangos medios y altos. Los altavoces compatibles con la conexión bicable disponen de dos pares de terminales (cuatro terminales en total). Estos dos pares de terminales pueden dividir los altavoces en dos partes independientes. Para realizar este tipo de conexión, tiene que conectar los potenciadores de rangos medios y altos en un par de terminales, los potenciadores de rangos bajos en el otro par de terminales.

1 Retire las barras o puentes de cortocircuito en los altavoces.

2 Připojte toto zařízení k výškovým reproduktorům, jak je vidět na obrázku.

Ejemplo de conexión del canal izquierdo



3 Nastavte přepínač SPEAKERS na panelu delantero na A+B BI-WIRING.

Conexiones

Conexión balanceada

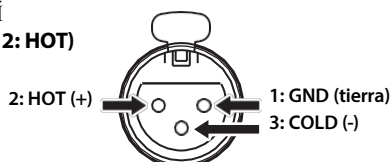
Puede conectar un reproductor de CD o un reproductor de red que disponga de tomas de salida balanceada de tipo XLR a las tomas de entrada BAL de esta unidad. Utilice cables balanceados de tipo XLR para esta conexión.

Selector ATTENUATOR: le permite establecer el nivel de entrada permitido en las tomas de entrada balanceada. Seleccione ATT. (-6 dB) si la salida de audio desde el componente conectado suena distorsionada.

Selector PHASE: le permite establecer la posición (fase) del contacto HOT (contacto n.º 2: HOT o contacto n.º 3: HOT) en las tomas de entrada balanceada.

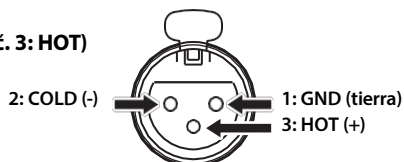
NORMALÍ

(Kontakt č. 2: HOT)



INV.

(Kontakt č. 3: HOT)

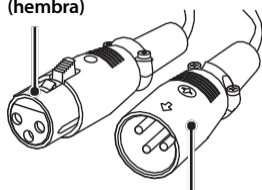


Consulte el manual de instrucciones del componente conectado para averiguar la posición del contacto HOT en las tomas de salida balanceada en el componente.

Not

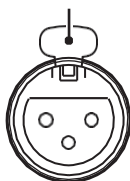
- Zvolte NORMAL (kontakt č. 2 je HOT) pro reproduktor Yamaha.
- No utilice conexiones balanceadas y no balanceadas para un componente simultáneamente. Si lo hace se creará un bucle a tierra que podría generar estática y ruido.
- Al conectar un cable, asegúrese de alinear los contactos del conector con los orificios de la toma y, a continuación, inserte el conector XLR macho en la toma hasta que oiga un chasquido. Para retirar el cable, mientras mantiene presionada la palanca de la toma de entrada BAL, extraiga el conector XLR macho de la toma.

Konektor XLR (hembra)



Konektor XLR (macho)

Palanca

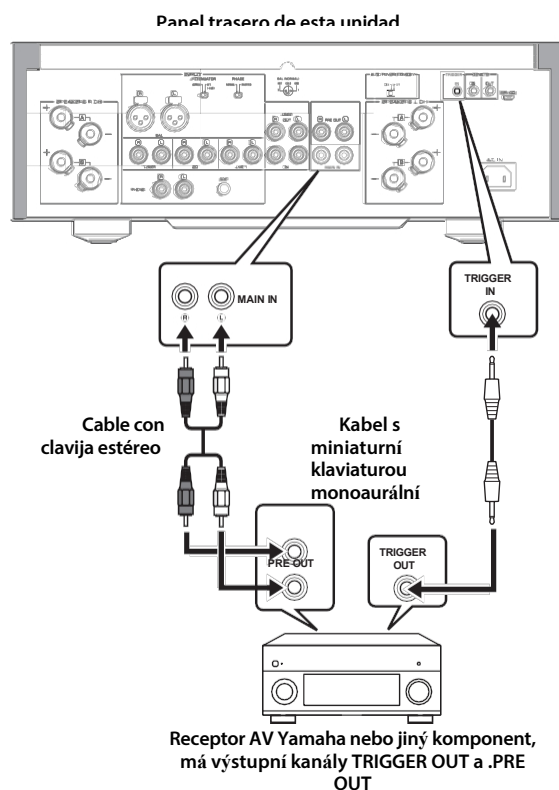


Toma de entrada BAL

- Para una conexión balanceada, seleccione BAL como la fuente de entrada

Conexión de activación

Puede conectar un receptor AV Yamaha u otro componente que sea compatible con la función de activación. Puede controlar esta unidad de manera sincronizada con un componente conectado.



Al activar la alimentación del componente conectado, también se activa la alimentación de esta unidad. Al mismo tiempo, la fuente de entrada a la unidad se establece en MAIN DIRECT.

Si se ha seleccionado MAIN DIRECT como la fuente de entrada para esta unidad, al apagar la alimentación del componente conectado, esta unidad pasará al modo de espera.

Not

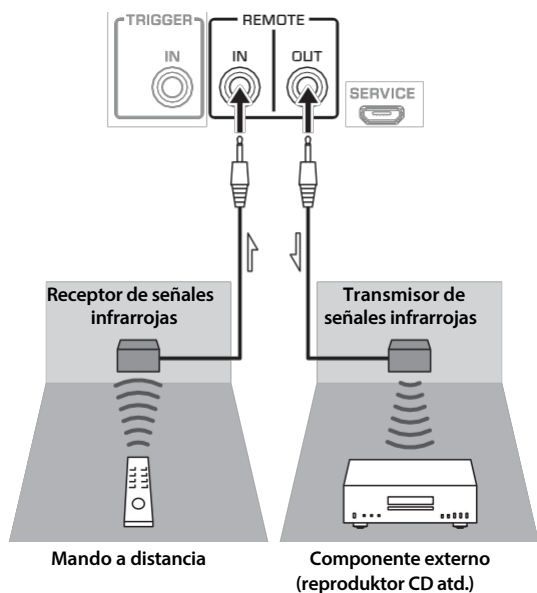
Pokud se zruší činnost přerušovače napájení tohoto zařízení, nedojde k aktivaci napájení tohoto zařízení.

Vzdálené připojení

■ Ovládání jednotky z jiného obydlí

Si conecta un receptor y un transmisor de señales infrarrojas disponibles en tiendas a las tomas REMOTE IN/OUT de la unidad, podrá controlar la unidad o un componente externo desde otra habitación con el mando a distancia suministrado.

Panel trasero de esta unidad

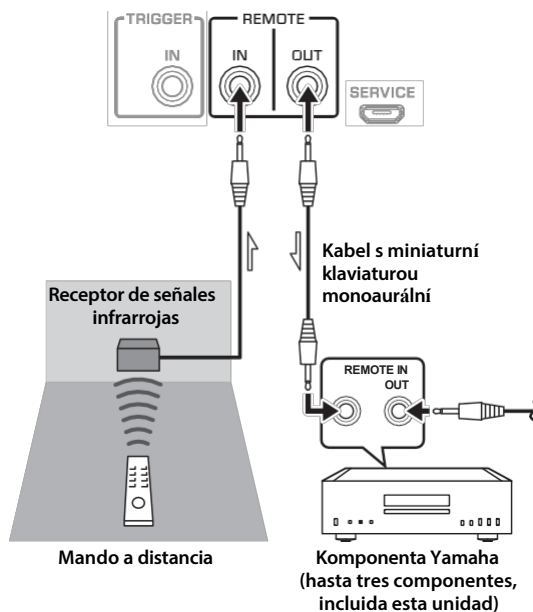


■ Vzdálené propojení mezi komponentami Yamaha

Pokud máte dispozici k jiným komponentám Yamaha kompatibilním dálkovými připojeními, není nutný žádný vysílač infračervených signálů. Připojte přijímač infračervených signálů k tlačítkům REMOTE IN/OUT na jednotce, jak je uvedeno v dalším textu.

Je možné nakonfigurovat až tři komponenty Yamaha (včetně tohoto zařízení) pro vzdálené připojení.

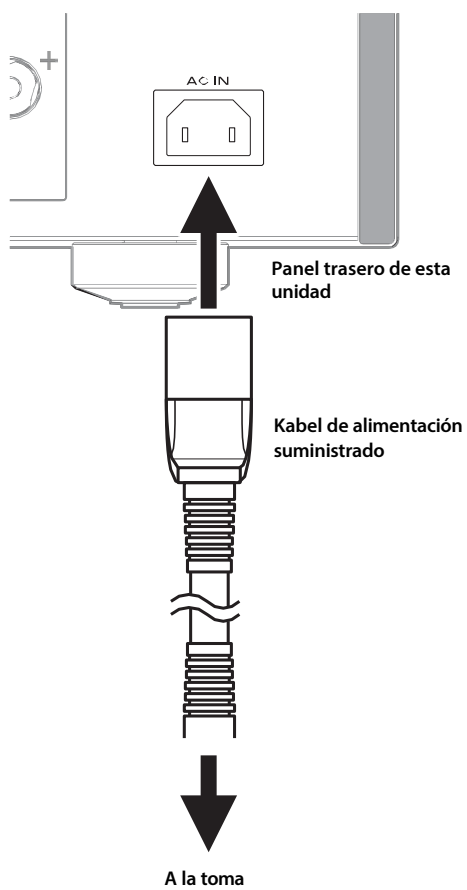
Panel trasero de esta unidad



Conexiones

Připojení kabelu napájení

Una vez realizadas todas las conexiones, enchufe el cable de alimentación al conector AC IN de la unidad y luego conecte el enchufe a la toma de CA.



Apéndice

En esta sección se incluyen las especificaciones técnicas de esta
unidad.

Apéndice

Especificaciones

Jmenovitý výkon od 20 Hz do 20 kHz, 0,07 % THD)

Dirigida por 2 canales

[Modelo para Asia]

8Ω	90 W+ 90 W
6Ω	110 W+ 110 W

[Další modely]

8Ω	90 W+ 90 W
4Ω	150 W+ 150 W

Potencia dinámica

8Ω	105 W+ 105 W
6Ω	135 W+ 135 W
4Ω	190 W+ 190 W
2Ω	220 W+ 220 W

Potencia de salida IEC (1 kHz, 0,07 % THD)

[Modelos para Reino Unido y Europa]

8Ω	95 W+ 95 W
----	------------

Potencia de salida efectiva máxima (JEITA, 1 kHz, 10% THD)

8Ω	120 W+ 120 W
4Ω	190 W+ 190 W

Ancho de banda de potencia (0,1% THD, 45 W)

Dirigida por 2 canales

8Ω	De 10 Hz a 50 kHz
----	-------------------

Faktor amortiguace (1 kHz)

8Ω	250 nebo více
----	---------------

Vstupní citlivost/impedance vstupu (1 kHz, 100 W/8Ω)

PHONO (MC)	150 μVrms / 50Ω
PHONO (MM)	3,5 mVrms / 47 kΩ
CD (o podobné)	200 mVrms / 47 kΩ
MAIN IN	1 Vrms / 47 kΩ
BAL	200 mVrms / 100 kΩ

Maximální vstupní/výstupní napětí 1 kHz, 0,5 % THD)

PHONO (MC)	2,0 mVrms
PHONO (MM)	50 mVrms
CD (o podobné)	2,80 Vrms
BAL	
BYPASS	2,80 Vrms
ATT. (-6 dB)	5,60 Vrms

Tensión de salida nominal/impedancia de salida

LINE 2 OUT	200 mVrms / 1,5 kΩ
PRE OUT	1 Vrms / 1,5 kΩ

Jmenovitý výkon zvukového reproduktoru (1 kHz, 32Ω, 0,2 % THD)

	50 mW+ 50 mW
--	--------------

Respuesta de frecuencia

De 5 Hz a 100 kHz	+0 / -3 dB
De 20 Hz a 20 kHz	+0 / -0,3 dB

Desviaciones del ecualizador RIAA

PHONO (MM/MC)	±0,5 dB
---------------	---------

Distorsión armónica total más ruido (JEITA, entrada 0,5 V, de 20 Hz a 20 kHz) Dirigida por 2 canales

PHONO (MC)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms	0,02%
PHONO (MM)→ LINE 2 OUT, 1,2 Vrms	0,005%
CD (o podobné)→	
REPRODUKTORY VENKU, 50 W/8Ω	0,035%

Relación señal a ruido (JEITA, red IHF-A)

PHONO (MC)	90 dB
PHONO (MM)	96 dB
CD (o podobné)	110 dB
BAL	114 dB

Ruido residual (červená IHF-A)

	33 μVrms
--	----------

Separación de canales (JEITA, 1 kHz/10 kHz)

PHONO (MC).....	66/77 dB nebo vice
PHONO (MM).....	90/77 dB nebo vice
CD (o podobné)/BAL.....	74/54 dB nebo vice

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Charakteristiky ovládání tónu**BASS**

Refuerzo/corte.....	50 Hz / ±9 dB
Frecuencia de transición.....	350 Hz

TREBLE

Refuerzo/corte.....	20 kHz / ±9 dB
Frecuencia de transición.....	3,5 kHz

Alimentación

[Modelos]para EE. U. y Canadá.....	120 V CA, 60 Hz
[Modelo para China].....	220 V CA, 50 Hz
[Modelo]para Corea.....	220 V CA, 60 Hz
[Modelo para Australia].....	240 V CA, 50 Hz
[Modelos para Reino Unido y Europa]	230 V CA, 50 Hz
[Modelo para Asia].....	220-240 V CA, 50 Hz/60 Hz
[Modelo para Taiwán].....	110 V CA, 60 Hz

Spotřeba energie

[Modelo para Asia].....	250 W
[Další modely].....	350 W

Spotřeba Consumo energía při en)reposode

Modo OFF.....	0,1 W
Modo de espera.....	0,2 W

Maximální spotřeba energie 1 kHz, 4Ω 10% THD)

[Modelo para Taiwán].....	700 W
---------------------------	-------

Dimensiones (An× Al× Pr)

.....	435× 157× 463 mm
-------	------------------

Peso

.....	22,7 kg
-------	---------

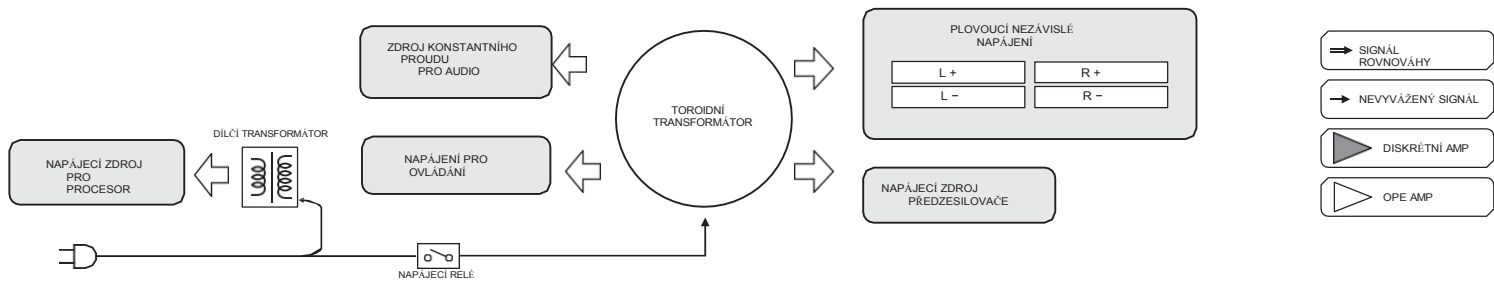
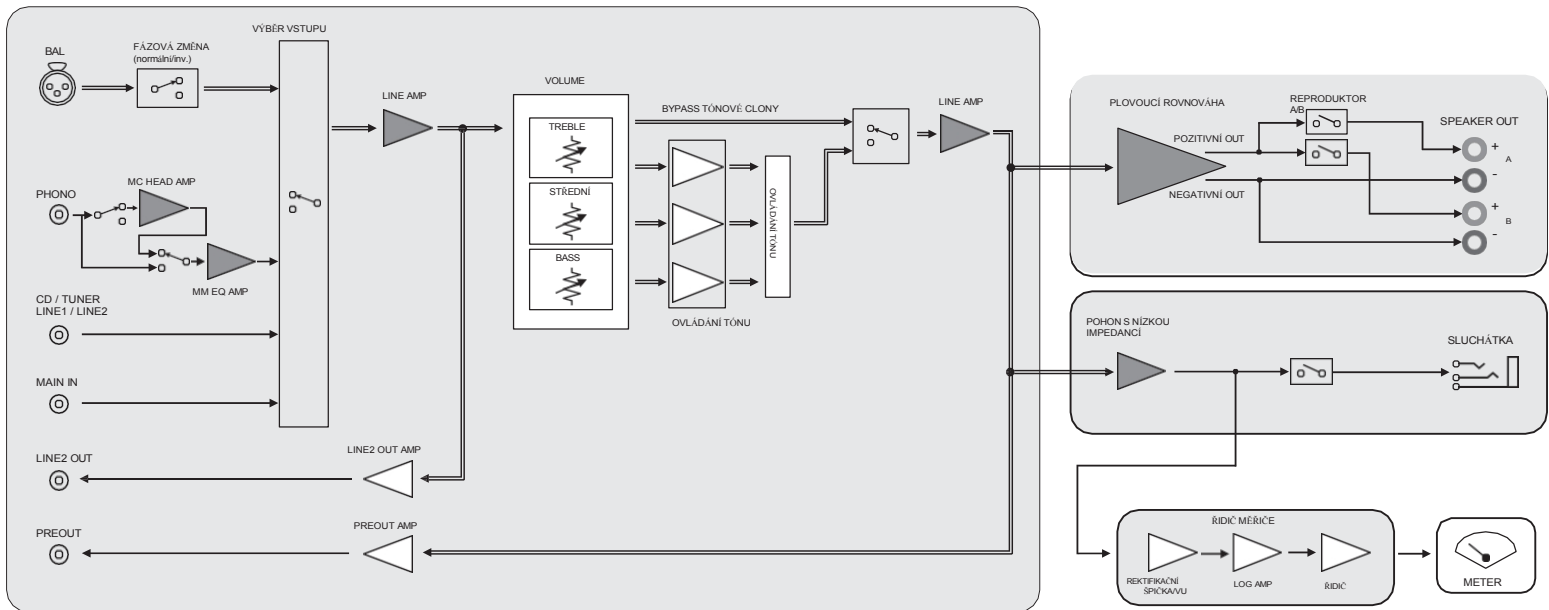
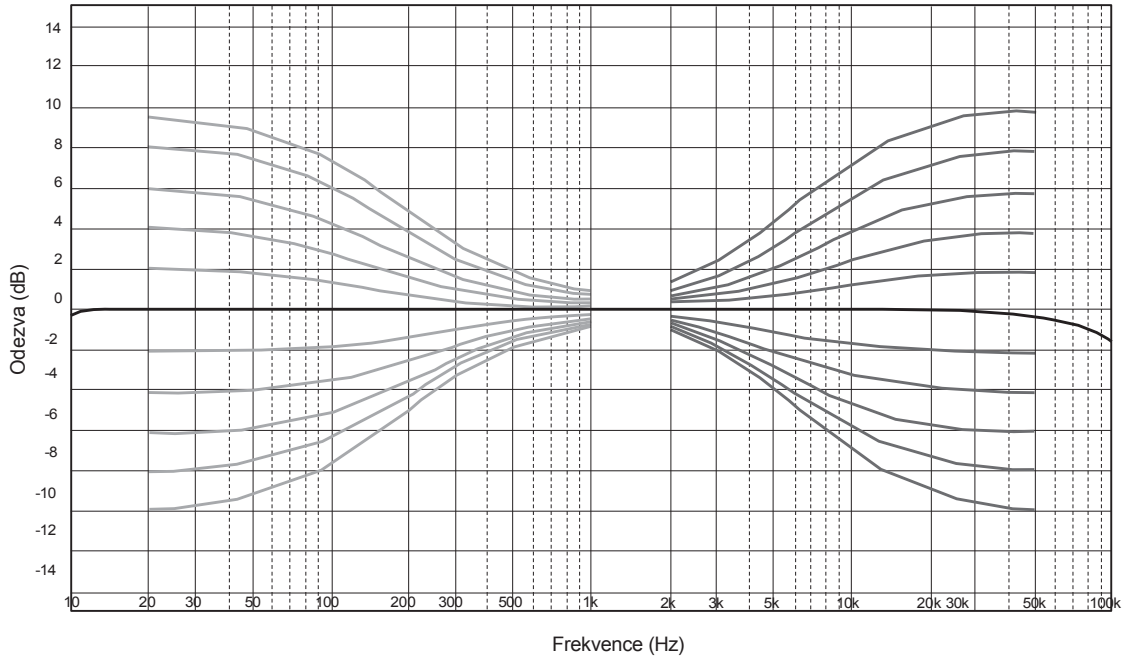


Diagram en bloques

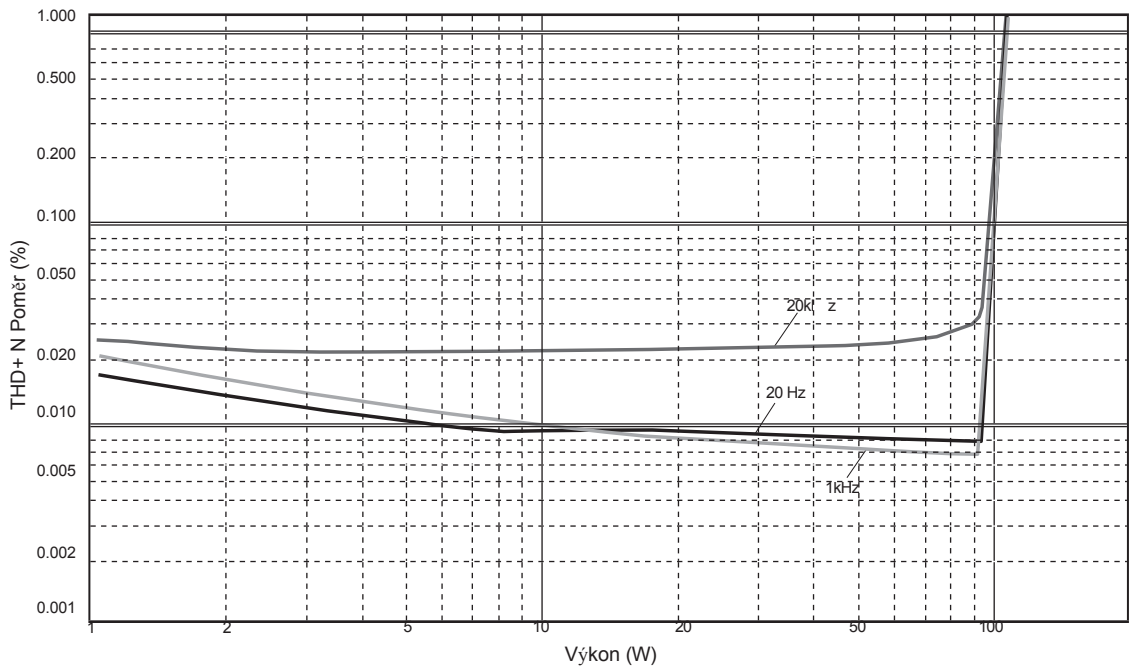
Apéndice

Charakteristické znaky

■ Charakteristiky ovládání tónu

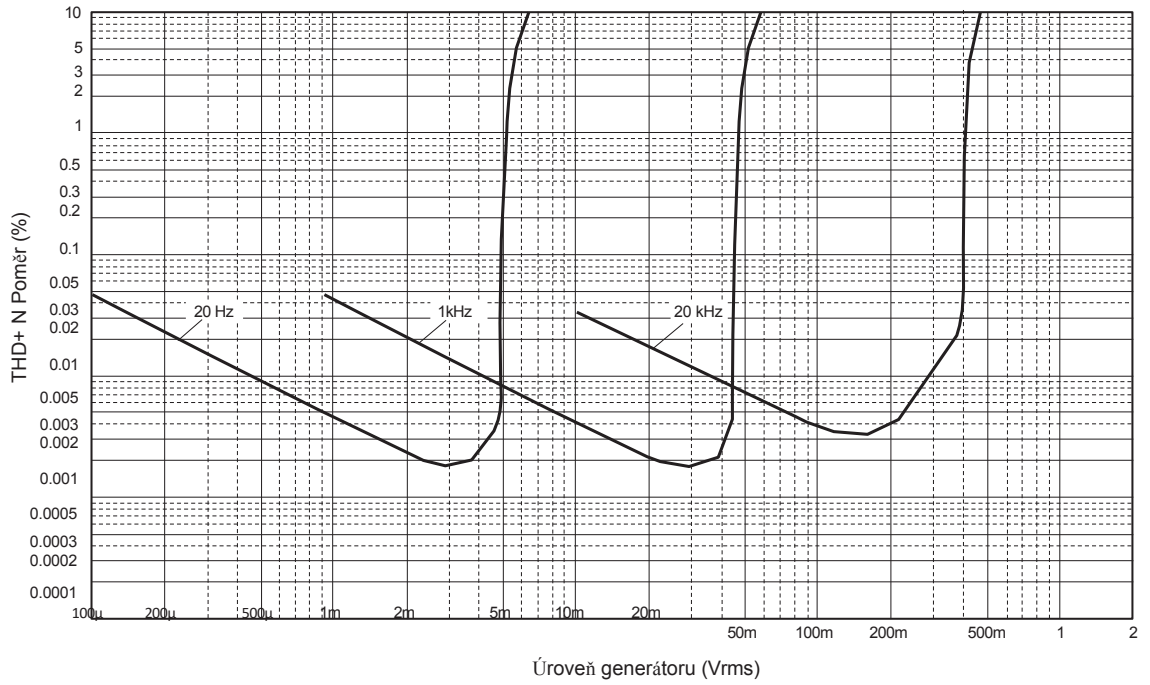


■ Distorsión armónica total



Apéndice

■ Distorsión armónica total (PHONO)



Resolución de problemas

Consulte la tabla siguiente si esta unidad no funciona bien. Si las instrucciones siguientes no ayudan a solucionar el problema, o si el problema no es uno de los que aparecen en la siguiente lista, apague la unidad, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio o distribuidor Yamaha autorizado más cercano.

Problema	Causa	Rešeni	Consulte la página
La alimentación no se enciende.	El cable de alimentación no está conectado al conector AC IN del panel trasero o no está enchufado a una toma de CA.	Pevně .připojte kabel napájení	78
	La unidad ha sido expuesta a una descarga eléctrica externa intensa (rayo)o electricidad estática intensa.	Apague la unidad, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA, espere unos 30 segundos y luego vuelva a enchufar la unidad.	-
Indikátor A (alimentación) na panelu delantero přestane svítit.	El circuito de protección se ha activado debido a un cortocircuito atd.	Asegúrese de que los cables de los altavoces no se toquen entre sí, o que no estén cortocircuitados al panel trasero de la unidad, y luego vuelva a activar la alimentación de la unidad.	74
	Hay un problema con los circuitos internos de esta unidad.	Odpojte kabel napájení z toma de CA a obratťe se na servisní středisko nebo autorizovaného distributora Yamaha.	-
Po zapnutí přístroje se ukazatel INPUT zastaví a sníží se úroveň hlasitosti.	El circuito de protección se ha activado debido a un cortocircuito atd.	Asegúrese de que los cables de los altavoces no se toquen entre sí, o que no estén cortocircuitados al panel trasero de la unidad, y luego vuelva a activar la alimentación de la unidad.	74
No se oye sonido.	Chybné propojení kabelů pro vstup a výstup.	Správně . připojte kabely.Pokud problém přetrvává, je možné, že kabely jsou vadné.	72
	No se ha seleccionado una fuente de entrada adecuada.	Pomocí voliče INPUT na panelu delantero (nebo pomocíjednoho z tlačítek pro výběr vstupu mando a) distancia.vyberte vhodný zdroj vstupu	64, 68
	Volič SPEAKERS je nastaven na OFF.	Nastavte volič SPEAKERS do správné polohy	63
	Los cables de los altavoces no están conectados correctamente.	Asegúrese de que los cables de los altavoces están conectados correctamente.	74
El sonido se silencia repentinamente.	El circuito de protección se ha activado debido a un cortocircuito atd.	Asegúrese de que los cables de los altavoces no se toquen entre sí, o que no estén cortocircuitados al panel trasero de la unidad, y luego vuelva a activar la alimentación de la unidad.	74
No es posible ajustar el nivel de volumen.	MAIN DIRECT está seleccionado como la fuente de entrada.	Nastavte úroveň hlasitosti v připojené .komponentě Stejně tak připojte k externí komponentu jednomu z několika vstupních míst odlišných od míst MAIN IN a poté vyberte vstupní zdroj.odpovídající	64
Solo se puede oír el altavoz de un canal.	El componente de reproducción o los altavoces no están conectados correctamente.	Ujistěte se, že jsou připojenysprávně . Si el problema persiste, es posible que los cables estén defectuosos.	72
	El balance de nivel de volumen entre los altavoces izquierdo y derecho no se ha ajustado correctamente.	Nastavte správně altavocemi izquierdo a derecho vyvážení úrovně hlasitosti mezi pomocí ovládacího prvku BALANCE.	64

Apéndice

Problema	Causa	Řešení	Consulte la página
Faltan tonos graves y no hay sonido ambiental.	Los hilos + y - están conectados al revés al amplificador o a los altavoces.	Conecte los hilos de los altavoces con la fase correcta + y -.	74
Se oye un ruido de zumbido.	Chybné propojení kabelů pro vstup a výstup.	Správně , připojte kabely.Pokud problém přetrvává, je možné, že kabely jsou vadné.	72
	El giradiscos no está conectado a tierra en el terminal GND.	Připojte ke giradiscos svorce GND tohoto zařízení.	72
El audio de reproducción procedente del componente conectado a las tomas de entrada BAL suena distorsionado.	El nivel de la señal en las tomas de entrada balanceada supera el nivel de entrada permitido.	Si el nivel de la señal en las tomas de salida balanceada de tipo XLR en el componente de reproducción conectado está duplicado en comparación con las tomas no balanceadas RCA, ajuste el selector ATTENUATOR situado debajo de las tomas de entrada en ATT. (-6 dB).	76
Los graves no tienen profundidad cuando se selecciona BAL.	La polaridad es incorrecta.	Vyberte správnou polaritu pomocí voliče PHASE.	76
El audio de reproducción suena distorsionado cuando escucha un reproductor de CD o pletina de cinta conectados a través de los auriculares (que están conectados un reproductor de CD o a una pletina de cinta).	Přístroj je vypnut.	Active la alimentación de la unidad.	62
El nivel de volumen del disco de vinilo es demasiado bajo.	El interruptor PHONO del panel delantero se ha establecido de manera incorrecta.	Nastavte přerušovač PHONO do polohy MM nebo MC podle typu magnetického pouzdra giradiscos.	65
El mando a distancia no funciona bien.	El mando a distancia se ha utilizado fuera del rango operativo.	El mando a distancia se debe utilizar dentro de una distancia máxima de 6 m y sin superar un ángulo de 30 grados a partir del eje central desde el sensor del mando a distancia en el panel delantero.	70
	El sensor del mando a distancia en el panel delantero está sometido a la luz solar directa o a iluminación intensa (lámpara fluorescente de tipo inverso, luz estroboscópica, etc.).	Cambie la orientación de la iluminación o vuelva a colocar la unidad.	-
	Las pilas están casi agotadas.	Sustituya las pilas.	70

Mantenimiento

Boční panely se zástěnou z úhlu

Se recomienda utilizar un paño de limpieza como los destinados a pianos.

Otras superficies

Nevyživejte k čištění . chemické produkty, jako je bencina nebo disolventy.De lo contrario, las superficies podrían resultar dañadas.

Limpie las superficies con un paño suave y seco.

Globální stránky Yamaha
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Soubory ke stažení
<https://download.yamaha.com/>

Skupina pro vývoj příruček
© 2020 Yamaha Corporation
Zveřejněno 01/2020
IPEM-A0

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japonsko

UL

VCV3030